

RAPPORT  
DU  
MINISTRE DES TERRES  
MINES ET PÊCHERIES

DE LA  
**PROVINCE DE QUEBEC**  
POUR LES DOUZE MOIS EXPIRÉS LE 30 JUIN  
**1903**

---

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE

---



QUÉBEC :  
IMPRIMÉ PAR CHARLES PAGEAU  
Imprimeur de Sa Très Excellente Majesté le Roi.

1904

RAPPORT  
DU  
MINISTRE DES TERRES,  
MINES ET PÊCHERIES  
DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC,  
POUR LES  
DOUZE MOIS EXPIRÉS LE 30 JUIN 1903.

---

**A Son Honneur l'honorable Sir Louis A. Jetté,**  
*Chevalier Commandeur de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-George, Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.*

---

QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR,

D'accueillir avec bienveillance le compte-rendu des transactions de mon département, comprises dans les douze mois expirés au 30 juin 1903, lesquelles se résument comme suit :

TERRES PUBLIQUES.

A la date susdite, la superficie des terres arpentées et subdivisées en lots de ferme, en notre province, comprenait 6,600,747 acres. De cette superficie, il a été vendu 150,553 acres, dont 146,406 pour fins d'établissements agricoles et industriels, et 4,147 destinés à l'exploitation des mines, et ce, au prix de \$51,801.64 ; sur lequel et à compte de ventes faites antérieurement, il a été perçu \$76,776.66.

---

De cette somme, \$8,870.00 proviennent de l'achat des terrains de mines, et \$5,043.30 des droits de coupe de bois faits sur lots de colons, et portés ensuite au crédit de ces mêmes lots. Les concessions gratuites consenties en faveur de pères et de mères de famille de 12 enfants vivants, comportent 6,640 acres d'étendue totale ; les octrois faits aux mêmes conditions, sur certains chemins de colonisation, 1,186 acres, et 200 pour les besoins du culte

#### RÉSERVE DU CLERGÉ.

Des terrains ainsi désignés, 85½ acres seulement ont été vendus, au prix de \$17.10 ; sur lequel et comme arrérages, il a été payé \$284.75.

#### DOMAINE DE LA COURONNE.

Le domaine de la Couronne proprement dit a donné \$1,098.71 ; les lots de grève et à eau profonde \$17,285.37, et la vente de quelques pouvoirs hydrauliques \$35,830.00 ; en tout \$54,214.08. Les études entreprises pour déterminer la valeur des propriétés désignées en dernier lieu, ont coûté \$1,061.78. La dépense ordinaire, le salaire des agents excepté, n'a été que de \$1.50.

#### BIENS DES JÉSUITES.

Le montant retiré de ces biens comprend \$3,061.20, et les charges inhérentes à ce service se sont élevées à \$1,833.75.

#### SEIGNEURIE DE LAUZON.

La perception des rentes, dans cette seigneurie, a produit \$2,583.76 et occasionné une dépense de \$866.28.

#### CHASSE ET PÊCHE.

Les licences accordées dans les eaux fluviales et maritimes, avec les rentes dues pour loyer de droits de pêche sur lacs et rivières de l'intérieur, ont rapporté au Trésor \$46,127.41 ; la location des privilèges de chasse, et les permis temporaires de chasser, \$14,127 41. La recette générale de ce service, honoraires y compris, a atteint \$63,119.93, et les frais de gestion \$20,000.

#### PARC NATIONAL DES LAURENTIDES.

La chasse et la pêche affermées ou permises, dans les limites de ce parc, ont rapporté \$2,418.00

---

---

MINES.

Ainsi que dit plus haut, \$8,870 ont été payées comme prix d'achat de 4,147 acres de ces terrains. De plus il a été perçu \$2,892.10 sur l'émission de permis de recherches, et \$321 sur licences d'exploitation : en tout \$12,033.10. Dépenses \$5,577.91.

## BOIS ET FORÊTS.

Le revenu ordinaire de cet important service, comprenant les droits de coupe, rentes foncières, primes de transfert, pénalités de contravention et intérêts accrus, s'est élevé à \$879,910.40.

La vente de coupes de bois, faite aux enchères en juin dernier, a produit en sus, \$361,904.09, formant un total perçu de \$1,241,814.49.

## HONORAIRES ET DÉPÔTS.

Durant les douze mois de l'exercice dont nous nous occupons, il a été recueilli \$3,154.22 sous forme d'honoraires de diverses natures, et il a été mis en dépôt \$4,746.27 se rattachant à des transactions non conclues ou encore en suspens.

## TOTAL.

Le grand total des recettes du département des Terres, Mines et Pêcheries telles qu'énumérées ci-dessus, s'élève à la somme de \$1,455,386.46.

## REMARQUES GÉNÉRALES.

En procédant à l'examen des opérations des divers services qui composent l'administration des terres publiques, deux sujets en particulier commandent l'attention.

Ainsi, la plupart des personnes qui s'intéressent à l'accroissement de notre population et à l'établissement de nouveaux centres agricoles et industriels, se demandent tout d'abord, quels sont les progrès accomplis durant ces douze mois, soit dans l'ouverture de nos terres, soit dans le développement des industries dépendantes de l'exploitation de nos richesses forestières.

Nous traiterons en premier lieu du mouvement colonisateur, car c'est celui-là qui doit nécessairement primer tous les autres en ce pays.

---

Disons-le de suite, la vente des terres publiques, le point de départ en général de la création de nouveaux établissements agricoles, n'a pas été aussi considérable que l'an dernier ; l'exercice 1901-1902 ayant été exceptionnellement remarquable sur ce point.

Toutefois, il est à propos de démontrer que ce résultat, moindre qu'il soit, dépasse néanmoins de beaucoup la moyenne atteinte durant les quinze derniers exercices qui précèdent, c'est-à-dire de 24,114 acres. Cependant cet arrêt de progression ne peut être que momentané, et je m'empresse d'en donner ici la raison.

L'an passé, à la fin de l'hiver, il se produisit sur presque tous les points de la province à la fois, une demande d'achat de terrains agricoles tellement excessive qu'elle me parut être l'indice d'un état de choses anormal.

Sur les représentations qui me furent adressées, je crus devoir suspendre la confirmation de ces ventes afin de me donner le temps de me renseigner pour bien m'assurer si, dans tous les cas, la fondation et la création de centres agricoles, étaient le vrai mobile de toutes ces démarches.

Pour cela, des inspections spéciales et sérieuses devenaient nécessaires. Ces investigations sur les lieux exigent du soin, du temps et de l'argent. Elles ne peuvent s'entreprendre à toutes les saisons de l'année ; de là quelques retards qui ont pu être préjudiciables à certaines personnes de bonne foi ; mais, d'après ce que je puis constater, dans une très faible mesure.

Enfin, ayant en mains les données requises, il m'a été possible, depuis le premier juillet 1903, de confirmer, avec pleine connaissance de cause, un très grand nombre de ces ventes et d'en rejeter aussi plusieurs, pour lesquelles l'on n'offrait aucune garantie de sincérité ou de bonne foi.

En conséquence, d'après ce qui s'est opéré dans les derniers huit mois, l'autorisation ayant été donnée de vendre plus de 900 lots, d'une superficie d'au delà de 90,000 acres, je puis assurer, avec confiance, que l'année en cours donnera sur ce point ample satisfaction.

Néanmoins, selon moi, le plus ou moins d'étendue de terres vendues en une année n'est pas toujours le critérium du degré d'avancement atteint par la colonisation dans ce temps donné. Il faut de plus connaître ce qui est advenu des terrains dont on a disposé auparavant.

---

Pour obtenir cette connaissance, il est indispensable de consulter les rapports des inspecteurs et des agents. D'après ces renseignements, l'on verra que, sur le nombre de lots visités, la plupart ne sont pas occupés ni aucunement améliorés, soit à cause de la pauvreté du sol, soit à cause du manque de communication, et de plus, en bien des cas, qu'ils ne servent qu'à l'exploitation clandestine des bois qui les recouvrent.

D'un autre côté, ces investigations nous donnent la preuve qu'un certain nombre de colons sérieux s'occupent avec diligence à remplir les conditions qui leur sont imposées par leur billet de location, et qu'ils font les plus louables efforts pour arriver à obtenir un titre parfait de propriété.

Aussi, le chiffre des titres ainsi émis durant l'année, est-il l'indication à peu près la plus juste et la plus certaine, que l'on puisse obtenir sur le mouvement de la colonisation dans notre province pendant ce même temps.

Pour cette raison, je me hâte de le dire, le nombre de lettres patentes émises au cours de l'exercice 1902-03, s'est maintenu à peu près au niveau du précédent, quoique ce dernier fût, ainsi que je le remarquais l'an passé, le plus élevé que nous eussions eu à constater jusque là.

Afin de se bien mettre au courant de la marche régulière de cet accroissement, je renvoie à l'appendice ci-joint, No 61, où figurent ces données, de 1891 à 1903.

#### BOIS ET FORETS.

L'exploitation de nos richesses forestières, quoique n'offrant pas aux yeux de notre population un intérêt aussi vif que les entreprises de colonisation, n'en est pas moins, pour tous les esprits sérieux, un sujet d'importance vitale ; car de ses développements, dépendent la formation et le maintien permanent des nouvelles colonies agricoles, l'existence de nombreuses industries et la prospérité commerciale de notre pays tout entier. Nos autres ressources sont à peu près insignifiantes à côté de celle-là.

C'est donc pour moi un agréable devoir de pouvoir signaler les progrès faits dans cette voie, et d'avoir à apprécier l'étendue des bénéfices qui en découlent pour la province.

Disons en premier lieu que les recettes totales des Bois et Forêts pour l'exercice 1902-1903 sont les plus élevées que nous ayons eu à enregistrer jusqu'ici. De plus, que le montant perçu pour droits de coupe, à l'except-

---

tion de celui obtenu en 1898, dépasse tous les précédents, et qu'il en est de même, sans restriction aucune, de toutes les autres sources du revenu ordinaire de ce service.

Ici, je ne dois pas omettre de faire mention particulière des primes de transferts, dont le montant s'est élevé à \$20,108, résultant des changements apportés aux règlements en 1901, par lesquels ces primes, autrefois de \$1.00, ont été portées à \$4.00 du mille carré transféré.

Maintenant j'appellerai l'attention sur le résultat de la grande vente de coupes de bois, tenue aux enchères en juin 1903, et ensuite nous entrerons ensemble dans quelques détails de cette importante transaction.

En parcourant l'état qui suit, l'on verra d'un coup d'œil comment se distribuent par agences les terrains concédés, pour les fins susdites, le nom des acquéreurs, la superficie adjudgée à chacun, le montant des primes payées et la moyenne de ces primes par agence.

VENTE DE LIMITES, JUIN 1903.

Agence.	Etendue en milles carrés.	Noms des acheteurs.	Etendue achetée par chaque acquéreur.	Bonus obtenus.	Moyenne par mille.	Localité.
Ottawa Supérieur.....	280	J. P. Logue & Co.....	28	\$82 048 75	\$114 45	Block "A" 1er rang.
".....		Andrew McCormack.....	90 3/4			3e et 4e rangs, et Grand Lac Victoria.
".....		A. Flood.....	1 1/2			Grand Lac Victoria.
St-Maurice.....	398	The Sherbrooke Lumber Co.....	150	40,198 00	101 10	Rivière du Lièvre.
".....		Hiram Calvin.....	228			Arrière Manouan.
St-Charles.....	181	William Power.....	170	25,401 00	140 33	Rivière St-Maurice.
".....		Harold Kennely.....	148			Des Neiges, Montmorency.
Saguenay.....	983	Jacques Cartier Lumber Co.....	33	92,636 00	93 77	Rivière Jacques-Cartier.
".....		Laferrière Lumber Co.....	98			Malbaie.
".....		Wm Power.....	67 1/2			Du Gouffre
".....		Price Bros & Co.....	27 1/2			Saguenay & Albert.
".....		C. P. Easton & Co.....	84			Portneuf.
".....		The Sherbrook Lumber Co.....	400			Pentecôte Bassin & Riverin.
Lac St-Jean Ouest.....	15 1/2	H. M. Price.....	310	12,636 00	81 00	St-Jean, Magpie & Saunoy.
Lac St-Jean Est.....	197 1/2	B. A. Scott.....	156	23,897 50	121 00	Péribonka.
Gaspé Ouest.....	107 1/2	Cie de pulpe de Chicoutimi.....	197 1/2	15,154 00	140 64	Shipshaw.
".....		Napoléon Drouin.....	7 1/2			Marsoui F.
Gaspé Centre.....	169 1/10	Grand Vallée Lumber Co.....	140	26,124 50	154 48	Chlorydorme & Grande Vallée.
".....		York Lumber Co.....	10 3/5			Douglas.
".....		The Sherbrooke Lumber Co.....	136 1/2			Malbay & Fortin.
".....		Louis Labot.....	22			Grande Rivière.
Grandville.....	4 1/6	Price Bros & Co.....	4 1/6	1,453 33	350 00	Viger & Demers.
Bonaventure Ouest.....		W. K. McKean.....	194	82,450 50	119 86	Nouvelle, Escoumiac & Angers.
".....		W. C. Edwards & C (in trust).....	490 1/2			Bonaventure, Grande et Petite Ca-
".....	685 1/2	A. E. Alexander.....	1	.....	.....	peadia, Joshua Brook.
	3167 1/30			\$352,004 58		Metapedia.

Etendue annoncée en vente 9548 milles.

Bonus moyen par mille....\$111 11



D'où il appert que, sur les 9,548 milles carrés figurant dans l'annonce officielle comme devant être offerts aux enchères, il n'en a été réellement mis en vente que 3,167 ; que le total des prix d'achat s'élève à \$352,004.58, et que la moyenne générale en est de \$111.11 par mille, la même que celle obtenue en 1902, à quelques centins près. De plus, si l'on veut se reporter en arrière, l'on pourra facilement s'assurer qu'une bonne partie (800 milles) de ces locations avaient déjà été inutilement offertes à des mises à prix très modiques, enfin que bon nombre avaient été abandonnées (405 milles.) Toutefois, à certains esprits ces résultats n'ont pas paru très éloquents et, à l'encontre, on a prôné les ventes faites à Ontario pour déprécier ce que nous considérons ici comme un véritable succès.

Mais vu que ces rapprochements ont été faits en certaines circonstances par de soi-disant amis, il me semble à propos de s'en occuper quelque peu, et de faire voir la grande différence qui existe entre nos forêts boisées en sapin et en épinette et celles presque exclusivement composées de pin de la plus belle venue, appartenant à la province sœur.

D'abord, en analysant le compte-rendu de la dernière vente d'Ontario, nous établirons que les locations y comprises, à part leur valeur intrinsèque, sont situées en des conditions d'exploitation spécialement avantageuses.

Elles forment trois groupes distincts, dont le premier est arrosé par les affluents de la rive nord du lac Huron, le second est compris dans le bassin de la rivière du lac La Pluie et autres eaux tributaires de la rivière Winnipeg, le troisième est situé à la ligne de faite séparant le versant de l'Ottawa de celui du lac Huron.

Le premier possède pour marché toutes les principales villes de l'Union Américaine, de la rive opposée des grands lacs ; le second subvient à la consommation locale des grandes exploitations de mines de la région, et à la demande illimitée du Manitoba et des prairies de l'Ouest, complètement dépourvues de bois de construction ; enfin le dernier, par le fait de sa position, et par celui de la construction du chemin de fer " Temiscaming & Northern Ontario " qui se raccorde au " Pacifique Canadien " sur la rive nord du lac Nipissing, offre à la fois un débouché facile sur les marchés anglais et américains.

Le " Pacifique Canadien " traverse ces trois groupes ou les longe de très près ; le " Canada Northern " touche celui de la rivière du lac La Pluie en plusieurs endroits différents, et le " Temiscaming & Northern Ontario " que je viens de nommer, coupe le troisième par le milieu.

---

De notre côté, à l'exception d'une petite limite concédée en 1901, dans la vallée de la Matapédia, à une dizaine de milles de l'Intercolonial, et de quelques autres de l'agence de St-Charles, peu rapprochées du chemin de fer " Québec & Lac St Jean ", tout ce dont nous avons disposé est entièrement dépourvu de ces facilités de communication et de transport.

L'approvisionnement des chantiers se fait en canot durant l'été, et principalement par traîneau en hiver, à de longues distances, la plupart du temps doubles et triples de celles à franchir à Ontario, et avec un flottage proportionnel, à entreprendre sur des rivières au cours plus brisé, plus long et plus tortueux. Très souvent ce flottage ne peut s'accomplir en une seule saison ; tandis que là, à moins de sécheresses exceptionnelles, il est toujours de courte durée.

Pour marché, nous avons l'Angleterre, les Antilles, l'Amérique du Sud et quelquefois les colonies du Cap, à des milliers de milles de Québec et de Montréal.

D'où il suit que les profits qui résultent de ce commerce pour nos marchands, quoique rémunératifs en certaines circonstances, sont très minimes comparés à ceux qu'en retirent leurs confrères de la province d'Ontario.

Toutefois si l'on tient sincèrement à établir la valeur relative de nos concessions forestières, que l'on veuille bien mettre les prix que nous avons obtenus en regard de ceux qu'ont réalisés les ventes de ce genre, faites dernièrement dans notre province, entre particuliers, en des situations analogues de temps, de nature et de lieux, et l'on verra que cette propriété publique entre nos mains n'a certainement pas été sacrifiée. Il me serait facile de citer au besoin, bon nombre de ces transactions, à l'appui de ce que j'avance.

Il nous reste maintenant à considérer la question des bois destinés à la fabrication des pâtes à papier.

Dans Ontario, la coupe de ces bois ne tombe pas sous le coup des dispositions réglementaires ordinaires ; la location s'en fait de gré à gré, entre le commissaire des Terres de la Couronne d'une part, et les compagnies engagées dans cette industrie de l'autre.

La concession comprend le privilège de couper pendant vingt ans, dans une étendue spécifiée, l'épinette, le bois blanc, le peuplier et le pin

---

gris (Banksian pine), jusqu'à *six* *pouces* sur la souche, en même temps qu'elle comporte la cession permanente d'un pouvoir d'eau ; le tout aux conditions stipulées dans l'acte d'accord.

Ces obligations consistent en premier lieu, en un dépôt de \$5,000, comme garantie de bonne foi ; dans l'érection d'une fabrique ayant une capacité donnée, et d'une valeur qui peut varier de \$50,000 à \$500,000, et dans sa mise en exploitation dans un délai fixé.

Sur preuve qu'une partie notable (aussi déterminée) de la somme destinée à ces améliorations, a été employée dans la réalisation de l'objet en vue, les \$5.000 sont remboursables à la compagnie ; dans le cas contraire, elles sont acquises au gouvernement et la convention devient nulle en son entier.

Les droits à payer sur la coupe devant être de 40 centins, par corde de 128 pieds cubes pour l'épinette, et de 10 centins pour les autres bois, lesquels pris ensemble ne peuvent, à l'état brut, être exportés à l'étranger.

Dans le contrat passé avec la " Sturgeon Falls Pulp Coy. ", les droits sur l'épinette n'étaient que de 20 centins, et sur les autres, les bois francs de plus y compris, que 10 centins. Par conséquent pas de compétition aux enchères et de paiement de primes élevées, pas de rentes foncières, ni de bonus de transfert ; mais simplement des droits de coupe, et ceux-là mêmes, tout à fait nominaux, en ce qui regarde le peuplier, le bois blanc et le pin gris.

Chez nous, la vente des pouvoirs hydrauliques constitue une transaction distincte, soumise à un paiement spécial et à des obligations d'exploitation offrant à la province des avantages identiques.

De plus ici, la coupe des bois de cette catégorie est sujette à la loi générale et à tous les règlements qui régissent l'administration des forêts et de leurs produits.

Nous permettons, il est vrai, l'exportation de ces bois en partie préparés et prêts au broyage ; mais nous en retirons alors un droit additionnel de 43 centins, en sus des 65 centins dont est frappée l'épinette destinée au sciage, plaçant l'impôt sur le bois de cette catégorie à \$1.08 par mille pieds mesure de planche ; ce qui est bien quelque chose.

Puis malgré tout ce que l'on a dit de ce sacrifice de nos richesses forestières, cette exportation, en ce qui regarde la production venant du terri-

toire sous licence, ne doit pas être si lucrative, vu qu'elle n'augmente pas très sensiblement et qu'elle reste encore en des proportions assez restreintes.

D'où je conclus que la politique administrative du gouvernement de Québec sur cette question, est la plus rationnelle et, en somme, la meilleure, et que les bénéfices qu'il en retire sont supérieurs à ceux d'Ontario.

#### DOMAINE DE LA COURONNE

Sous ce titre, l'excédant des recettes mises en regard des perceptions du dernier exercice est de \$24,772.83. Cependant je n'ai à noter aucune concession spéciale devant entraîner avec elle l'accomplissement de travaux extraordinaires.

La stagnation commerciale qui affecte en ce moment les industries des pâtes à papier, aux Etats-Unis, est cause que la demande de pouvoirs hydrauliques a été moins nombreuse et moins pressante que par le passé.

Cependant, notre province offre à cet endroit de si puissants avantages, que je compte bien, sous peu, être en état de poursuivre l'œuvre commencé en 1897, et pouvoir ajouter au nombre de fabriques qui ont surgi comme par enchantement, sur tant de points du pays.

#### MINES.

L'attention des capitalistes se dirige toujours du côté des dépôts de sable de fer magnétique, que l'on rencontre en maints endroits sur la rive nord du fleuve et du golfe Saint-Laurent. Il m'a été donné l'été dernier de pouvoir opérer de nouvelles ventes de ces terrains situés de chaque côté de l'embouchure de la rivière Natashquan, en continuation des concessions déjà faites par moi en cet endroit, à la suite d'autres de même nature, de date assez ancienne.

L'intérêt que l'on semble porter à ces dépôts va croissant. De fréquentes demandes de renseignements ou d'achat me sont faites à leur sujet, venant de personnes engagées dans le perfectionnement de procédés destinés à assurer le traitement facile de ce minerai considéré jusqu'ici comme si réfractaire.

Les découvertes faites récemment en Europe, et en France en particulier, de cette nouvelle substance minérale aux si étranges propriétés, le radium, dont la provenance est souvent associée aux dépôts de mica blanc, (muscovite), de la nature de ceux exploités en plusieurs endroits de la

---

province, pourraient fort bien créer, à la disparition des neiges de l'hiver une fièvre de recherches qui ne saurait manquer de nous être utile.

Un échantillon d'un minéral rare, provenant d'une mine de mica, du comté de Charlevoix, offrant quelques-unes des particularités attribuées au radium, a été soumis dernièrement par notre ingénieur des Mines, M. Obalski, à l'examen du professeur Rutherford, de l'Université McGill. Ce monsieur a constaté dans ce spécimen la présence du précieux minéral.

Partie de ce même échantillon a été ensuite adressée à l'éminent chimiste Curie, de Paris, à qui nous devons la découverte de cette substance nouvelle, et l'on attend de lui, sous peu, et avec impatience, des renseignements sur sa valeur.

L'appendice No 55, contient un mémoire abrégé de l'ingénieur des Mines de la Province, sur les opérations de l'année ; au cours du printemps, son rapport annuel, plus complet et plus circonstancié, sera publié séparément comme d'usage.

#### PROTECTION DES FORÊTS CONTRE LES INCENDIES.

Les conditions atmosphériques toutes spéciales du printemps et du commencement de l'été 1903, ont eu pour effet de contribuer, en grande mesure, à la propagation et au développement de ces feux de forêt dont nous avons eu tant à souffrir.

La région sauvegardée No 1, de l'Ottawa supérieur, très fortement atteinte l'an passé, cette fois-ci, comme le fait remarquer le surintendant McCuaig, a providentiellement échappé aux désastreuses conflagrations qui ont exercé de si formidables ravages sur de grandes étendues de terrains boisés comprises dans les régions de l'Ottawa Inférieur, du St. Maurice et de la Batiscan.

Dans ces contrées, les pertes subies en bois debout et en billots prêts à être flottés sont très lourdes ; elles affectent fortement plusieurs propriétaires de locations de coupes de bois, aussi bien que la province elle-même.

Une partie des arbres brûlés n'est pas totalement détruite, et tout ce qui peut être coupé cet hiver du reste de ces désastres, conservera encore une certaine valeur.

Dans la région No 1, l'on attribue la cause première des quelques incendies de peu d'étendue qui ont eu lieu en certains endroits de cette division, à la négligence des hommes employés au flottage des bois.

M. Cormier, de son côté, en ce qui touche au territoire commis à sa surveillance, nous dit avoir eu occasion de constater, en maintes circonstances, que l'origine de ces incendies était due à l'incurie des colons occupés aux travaux de défrichements.

Les suggestions que cet officier me soumet, concernant les amendements à faire subir à la loi ayant trait à la protection des forêts, méritent toute notre considération.

Malheureusement, les recommandations insérées dans son rapport ne sont pas très claires ; mais des faits qu'il relate, des explications données et de la lecture attentive des dispositions statutaires aujourd'hui en vigueur, il devient évident que des changements radicaux s'imposent.

Car, notons-le avec soin, il s'agit de bien renseigner toutes les personnes qui, pour une raison ou pour une autre, sont appelées à pénétrer dans nos forêts, sur les précautions élémentaires de sauvegarde qu'elles ont à prendre durant le séjour qu'elles y font, et en même temps de pourvoir à la prévention et à la punition d'actes de négligence et d'incurie entraînant à chaque saison de printemps, d'été et d'automne, des conséquences fatales.

Pour atteindre ce but, il est de toute importance que la loi qui régit la matière, soit simple, claire et facile d'application.

Les appendices No 24 et 25 contiennent des renseignements détaillés sur les services rendus par les gardes-lex, durant la saison 1903.

#### BIENS DES JESUITES ET SEIGNEURIE DE LAUZON.

Comme il n'a pas été fait de remise générale de partie des arrérages de rentes dues dans ces seigneuries, le revenu qui en provient n'a pas augmenté, et dans certains endroits, les perceptions ont été à peu près nulles.

J'ai l'intention de mettre avant peu mon département en état de voir de plus près à la rentrée des sommes assez élevées qui restent à payer, surtout par les censitaires de Batiscan, du Cap de la Madeleine et de Laprairie.

Jusqu'à présent, la gestion de ces biens a été trop laissée aux soins des agents locaux. Les terriers qui leur ont été remis par leurs prédécesseurs sont incomplets, inexacts et quelque fois cause d'erreurs assez graves. Aussi ai-je donné instructions à deux des principaux officiers de mon bureau d'entreprendre la refonte de ces livres terriers. Lorsque ce travail

sera terminé, des copies en seront déposées dans la section des ventes, de manière à pouvoir suivre pas à pas ce qui se fait au bureau de chaque agence, en adoptant la marche en usage pour la révision et le contrôle de la vente des terres publiques dites de la Couronne.

#### CHASSE ET PÊCHE.

Dans ce service, depuis son origine, pas de mouvements rétrogrades ; les recettes augmentent graduellement avec le nombre de demandes qui nous sont faites, et avec l'intérêt que le public en général paraît apporter à la protection du poisson et du gibier.

L'impopularité qui se rattache à la mise à exécution des lois de chasse et de pêche semble quelque peu diminuer, et notre population commence à entrevoir l'utilité de pareilles mesures en constatant les bénéfices certains qu'elle en retire.

#### ARPENTAGES.

Les opérations de cette nature, entreprises au cours de l'exercice 1902-1903, ont été réduites à de faibles proportions : une grande partie des sommes appropriées à cette fin ayant été absorbée dans le règlement des montants dus sur d'autres travaux de ce genre, terminés depuis assez longtemps.

Pour me rendre aux pressantes sollicitations de quelques députés particulièrement intéressés à l'œuvre de la colonisation, j'ai dû faire subdiviser en lots de ferme, la partie qui restait encore à délimiter, de plusieurs cantons principalement situés dans le bassin de la rivière du Lièvre et dans celui de la rivière Rouge.

Sur la vallée de la Matawin, il a été aussi arpenté un bon nombre de lots de chaque côté de cette même rivière, dans le nouveau canton Gouin, afin de pourvoir à l'expansion du noyau de population qui habite les paroisses de St-Michel des Saints et de St-Zénon.

Quelques travaux de subdivision ont été aussi accomplis dans la vallée de la Matépédia.

Tous ces terrains que je viens de désigner sont presque partout très propres à la culture.

Conformément aux suggestions de certains amis de la colonisation, lors de l'exécution des arpentages dont je viens de parler, j'ai aussi ordonné à ceux qui en avaient charge, de faire l'examen complet, tant au

---

point de vue du sol que de la forêt, de chacun des lots à subdiviser, afin de me permettre d'en disposer par la suite avec discernement, selon leur valeur et leur qualité. Cela ne me dispensera pas cependant de mettre à effet les sages dispositions suivies en mon département depuis 1878, lesquelles consistent à ne pas faire entreprendre de divisions nouvelles avant de s'être bien assuré, par des reconnaissances spéciales, de la nature des terrains dont l'on demande l'arpentage.

Cette précaution, si elle eût été toujours prise, nous eût mis à l'abri de bien des mécomptes et nous eût épargné beaucoup de dépenses inutiles.

Avant peu, si la construction du chemin de fer transcontinental, le Grand-Tronc-Pacifique, devient un fait accompli, ce dont nous ne devons plus douter maintenant, et si le choix de cette ligne est celui que nous préconisons, nous serons bientôt appelés à commencer les études des immenses contrées du nord, récemment acquises à notre province.

L'organisation de ces territoires exigera d'importants travaux géodésiques dont l'un des premiers devra consister dans la continuation de l'établissement de la frontière entre Québec et Ontario, c'est-à-dire, le prolongement jusqu'à la Baie James, du méridien de la tête du Lac Témiscamingue, déjà tracé jusqu'à la ligne du partage des eaux, les unes tributaires du Saint-Laurent, les autres de la Baie d'Hudson.

Cette ligne devant nécessairement servir de base, tant dans Ontario que dans Québec, à tout travail sérieux de division de cantons en ces localités ; mais n'anticipons pas sur la part de l'avenir.....

Au nombre des extraits de rapports d'arpentage intercalés dans les appendices qui suivent, il s'en trouve un, à la page 108, portant la signature de l'arpenteur John Bignell, sur lequel il convient d'attirer l'attention.

Il a trait au lever de plan d'un réseau de rivières coulant à la ligne de faite, les unes appartenant au bassin de la Baie James, les autres à celui de l'Ottawa où ces dernières se déversent, à quelques vingt milles en amont du Lac Expanse.

Ces eaux au cours irrégulier, s'enchevêtrant d'une manière tout à fait irrégulière, sillonnent une région de terrains fort unis, de sol très riche, superbement boisés et d'une superficie considérable.



---

point de vue du sol que de la forêt, de chacun des lots à subdiviser, afin de me permettre d'en disposer par la suite avec discernement, selon leur valeur et leur qualité. Cela ne me dispensera pas cependant de mettre à effet les sages dispositions suivies en mon département depuis 1878, lesquelles consistent à ne pas faire entreprendre de divisions nouvelles avant de s'être bien assuré, par des reconnaissances spéciales, de la nature des terrains dont l'on demande l'arpentage.

Cette précaution, si elle eût été toujours prise, nous eût mis à l'abri de bien des mécomptes et nous eût épargné beaucoup de dépenses inutiles.

Avant peu, si la construction du chemin de fer transcontinental, le Grand-Tronc-Pacifique, devient un fait accompli, ce dont nous ne devons plus douter maintenant, et si le choix de cette ligne est celui que nous préconisons, nous serons bientôt appelés à commencer les études des immenses contrées du nord, récemment acquises à notre province.

L'organisation de ces territoires exigera d'importants travaux géodésiques dont l'un des premiers devra consister dans la continuation de l'établissement de la frontière entre Québec et Ontario, c'est-à-dire, le prolongement jusqu'à la Baie James, du méridien de la tête du Lac Témiscamingue, déjà tracé jusqu'à la ligne du partage des eaux, les unes tributaires du Saint-Laurent, les autres de la Baie d'Hudson.

Cette ligne devant nécessairement servir de base, tant dans Ontario que dans Québec, à tout travail sérieux de division de cantons en ces localités ; mais n'anticipons pas sur la part de l'avenir.....

Au nombre des extraits de rapports d'arpentage intercalés dans les appendices qui suivent, il s'en trouve un, à la page 108, portant la signature de l'arpenteur John Bignell, sur lequel il convient d'attirer l'attention.

Il a trait au lever de plan d'un réseau de rivières coulant à la ligne de faite, les unes appartenant au bassin de la Baie James, les autres à celui de l'Ottawa où ces dernières se déversent, à quelques vingt milles en amont du Lac Expanse.

Ces eaux au cours irrégulier, s'enchevêtrant d'une manière tout à fait irrégulière, sillonnent une région de terrains fort unis, de sol très riche, superbement boisés et d'une superficie considérable.

---

Ce travail qui date déjà de neuf ans, n'a pu être publié avant aujourd'hui ; le règlement final des comptes-rendus de cette opération n'ayant eu lieu que dernièrement, après la mort du regretté géomètre.

Je profite de cette circonstance pour rappeler ici, avec gratitude, les importants services rendus à son pays par feu John Bignell, durant une longue carrière de plus de soixante ans d'étude, de fatigues et de durs labeurs.

#### CADASTRE.

Les nouveaux cadastres officiels, entrepris durant l'exercice qui vient de finir, sont en petit nombre et ne s'appliquent en général qu'à des localités d'une étendue et d'une importance secondaires.

Le travail principal a surtout consisté dans la révision de ceux déjà faits et dans les corrections que l'on a dû leur apporter en certains cas.

L'examen et le contrôle des documents comportant la subdivision en parcelles, de lots figurant dans les cadastres officiels déposés en mon département et dans les divers bureaux d'enregistrement de la Province, avec la correspondance qui s'y rattache, ont absorbé en grande partie tous les soins et le temps du personnel de ce service, soit ici, soit à Montréal.

Dans les appendices ci-joints, No 42 et 43, l'on pourra entrer dans les détails de la présente analyse.

#### CONCLUSION.

En terminant et comme résumé final, je me permettrai de faire un rapprochement entre le résultat total des opérations de mon département comprises dans les exercices 1900-1901 et 1902-1903.

Si nous prenons le revenu brut de ces deux exercices, le premier à \$1,465,003.07 et le second à \$1,455,386.46, les deux renfermant respectivement toutes les sommes mises en dépôt sur transactions en suspens, nous obtenons un excédant de \$9,616.61 en faveur du premier.

Au contraire, si nous ne tenons compte que du revenu net seulement, nous avons pour le premier \$1,448,665.72 et pour le second \$1,450,640.19, laissant un surplus de \$1,974.47 en faveur de l'exercice 1902-1903, lequel accuse en conséquence, le montant de recettes réelles le plus élevé de tous ceux perçus jusqu'ici depuis 1867.

Aussi, pour démontrer d'une manière encore plus simple, mais à un autre point de vue, l'accroissement régulier qui s'est et se produit sans

---

cesse dans les affaires transigées au département des Terres, Mines & Pêcheries, je ne puis faire mieux que de renvoyer le lecteur à l'appendice No 58 indiquant le nombre de lettres reçues depuis 1867, année par année jusqu'à ce jour. Je ne citerai pour mes fins que les deux données extrêmes : ainsi au 31 décembre 1868, il avait été reçu 4467 lettres, à la même date, l'an dernier, le nombre total enregistré était de 24,175.

#### PUBLICATION.

La carte de la côte nord du fleuve et du golfe Saint-Laurent, de Bet-siamites à Blanc Sablon, dont j'annonçais la prochaine apparition dans mon dernier compte-rendu, n'a pu être publiée à la date indiquée, à cause de travaux très pressants que l'on a dû confier au dessinateur ayant charge de sa préparation ; ce qui l'en a détourné pendant un certain temps. Comme elle est maintenant très avancée, j'ai tout lieu de compter sur sa publication en juin prochain.

Le présent mémoire est accompagné d'une nouvelle carte des régions de Québec et du Lac Saint-Jean. Bon nombre de corrections ont été apportées à cette troisième édition, sur laquelle figurent toutes les données géographiques, les plus récentes, qu'il a été possible de se procurer, soit dans les archives des arpentages, soit ailleurs, se rapportant à cette partie du pays à laquelle elle a trait.

Le tout respectueusement soumis,

S. N. PARENT,  
Ministre des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 1 mars 1904.

# INDEX

No.	PAGES.
1. Liste des Agents des terres et des Bois de la Couronne.....	3
2. Liste des Clercs surnuméraires employés dans le Département des Terres, Mines et Pêcheries, pendant les 12 mois expirés le 30 juin 1902.....	6
3. Liste des Agents des Biens des Jésuites, Seigneurie de Lauzon et Domaine de la Couronne.....	7
4. Etat donnant le nombre d'acres de terre vendus, etc.....	8
5. Tableau démontrant le nombre d'acres de terre vendus, arpentés, etc, chaque année, de 1867 à 1903.....	9
6. Tableau relatif aux terres octroyées par Lettres-Patentes, etc.....	11
7. Etat des recettes du département durant l'année.....	12
8. Etat des dépenses du département durant l'année.....	13
9. Etat des sommes payées aux Gardes-Forêtiers.....	14
10. Etat des sommes payées aux Agents, Gardes-Forêtiers, Ingénieurs Civils et Explorateurs, pour inspections des terres et des pouvoirs hydrauliques.....	18
11. Etat du revenu perçu durant l'année (Bois et Forêts).....	21
12. Etat général des bois manufacturés durant l'année 1901-1902, et des sommes perçues à compte des coupes de bois, rentes foncières, primes, etc., durant l'année 1902-1903.....	21 A
13. Etat comparatif des recettes provenant des Bois et Forêts, chaque année, depuis 1867.....	21 B
14. Liste des Gardes-Forêtiers pour l'année terminée le 30 juin 1903.....	22
15. Liste des Gardes-Feu pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1903.....	26
16. Etat indiquant le nom et la résidence des personnes qui se sont qualifiées comme mesureurs de bois durant l'année terminée le 30 juin 1903.....	31
17. Rapport du Surintendant des Pêcheries et de la Chasse pour l'année finissant le 30 juin 1903.....	32
18. Liste des Gardes-Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.....	35
19. Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année terminée le 30 juin 1903.....	42
20. Liste des clubs de chasse et de pêche légalement constitués.....	58
21. Liste des territoires de chasse sous bail au 30 juin 1903.....	64
22. Liste des rivières sous bail au 30 juin 1903.....	69
23. Liste des lacs sous bail au 30 juin 1903.....	73
24. Rapport de M. N. McCuaig, surintendant du service de la protection des forêts contre les incendies pour le District No 1.....	84
25. Rapport de M. N. E. Cormier, surintendant du service de la protection des forêts contre les incendies pour le District No 2.....	86
26. Etat des dépenses encourues pour le service des arpentages, depuis la date de la Confédération jusqu'au 30 juin 1903.....	92

No.	PAGES
27. Etat général des sommes payées pour les arpentages durant l'année 1902-1903.....	93
28. Tableau des opérations d'arpentages définitivement acceptées en 1902-1903.....	98
29. Extrait du rapport de M. l'arpenteur E. H. N. Piton, sur le lever d'une partie de la rivière St-Augustin et ses tributaires, Comté de Saguenay.....	99
30. Extrait du rapport de M. l'arpenteur J. B. A. Hould, sur le lever de la rivière Musquanousse au "Petit Musquarro" Comté de Saguenay, (Côte Nord).....	100
31. Rapport de M. l'arpenteur J. B. A. Hould, sur la rivière Petite Natashquan, Comté de Saguenay.....	101
32. Rapport de M. l'arpenteur J. B. A. Hould, sur la rivière Pasha-Shee-Boo, Comté de Saguenay.....	102
33. Rapport de M. l'arpenteur J. B. A. Hould, sur la rivière à l'Ours, Comté de Saguenay.....	103
34. Rapport de M. l'arpenteur E. H. N. Piton, sur le lever du deuxième tributaire de la rivière Romaine (de la Pointe-aux-Esquimaux), Comté de Saguenay.....	105
35. Rapport d'arpentage de certains tributaires du St-Maurice, par M. J. Bignell, A. P.	107
36. Extrait du rapport d'un arpentage fait par M. l'arpenteur J. Bignel, dans la région N. O. de l'Ottawa Supérieur.....	108
37. Extrait du rapport de l'arpentage du Canton Rouillard, Comté de Témiscouata, par M. J. E. Sirois, A. P.....	110
38. Extrait du rapport de M. l'arpenteur J. O. Lacoursière, sur l'arpentage d'une partie du Canton Hackett, Comté de Champlain.....	112
39. Extrait du rapport sur la région Supérieure du St-Maurice, par M. J. E. Mailbiot, A. P.....	113
40. Extrait du rapport de M. l'arpenteur J. E. Sirois, sur l'arpentage d'une partie du Canton Auchair, Comté de Témiscouata.....	117
41. Rapport de M. l'arpenteur E. H. N. Piton, concernant le haut de la rivière Romaine, Comté de Saguenay.....	120
42. Etat résumé des dépenses totales encourues pour les travaux du cadastre, depuis l'origine de ces travaux jusqu'au 30 juin 1903.....	122
43. Tableau général donnant la superficie et le nombre de lots cadastrés du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.....	123
44. Etat des dépenses du cadastre durant l'année 1902-1903.....	124
45. Rapport du géomètre du bureau du Cadastre, à Montréal.....	128
46. Rapport concernant le pouvoir hydraulique situé sur la rivière Batiscan, près de l'embouchure de la rivière Jeannotte, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C.....	129
47. Rapport concernant le pouvoir hydraulique de "Rickaby's Rapids," sur la petite rivière Batiscan, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C.....	132
48. Rapport sur les pouvoirs hydrauliques de la rivière Chamouchouan, à St-Félicien, Lac St-Jean, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C.....	135
49. Rapport sur le pouvoir hydraulique de la "Petite Châte à l'Ours," rivière Chamouchouan, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C.....	138
50. Extrait d'un rapport concernant le rapide Malin, sur la rivière Bonaventure, comté de Bonaventure, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C.....	140
51. Rapport concernant les pouvoirs hydrauliques des rapides du Coteau, près Valleyfield, sur le fleuve St-Laurent, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C.....	143

No.	PAGES
52. Rapport concernant les pouvoirs hydrauliques des "Cascades," sur la rivière Gatineau, comté d'Ottawa, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C. ....	146
53. Rapport concernant les pouvoirs hydrauliques des rapides "St-Joseph et Des Eaux," sur la rivière Gatineau, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C. ....	149
54. Rapport concernant le pouvoir hydraulique des "Joachims," sur la rivière Ottawa, comté de Pontiac, par M. Chs-Ed. Gauvin, I. C. ....	154
55. Rapport sommaire sur les opérations minières dans la Province de Québec, pour l'année 1903. ....	158 ✓
56. Liste des pouvoirs hydrauliques concédés durant l'année fiscale 1902-1903. ....	161
57. Etat indiquant partie du travail exécuté dans le Département des Terres, Mines et Pêcheries, durant l'année fiscale 1902-1903. ....	163
58. Etat indiquant le nombre de lettres reçues au bureau du Registraire du Département des Terres, Mines et Pêcheries, année par année, depuis le 1er janvier 1867 jusqu'au 1er janvier 1904. ....	171
59. Note explicative concernant l'appendix No 60 du présent rapport. ....	172
60. Tableau relatif aux terres octroyées par lettres patentes durant l'année expirée le 30 juin 1891. ....	173
61. Etat indiquant les octrois de terres par Lettres Patentes, durant les années 1891 à 1903, inclusivement. ....	174

---

# APPENDICES

AU RAPPORT DU

# MINISTRE DES TERRES,

# MINES ET PÊCHERIES

POUR LES

DOUZE MOIS EXPIRÉS LE 30 JUIN 1903

---

# APPENDICE No 1.

LISTE des Agents des Terres et des Bois de la Couronne, etc., pour les douze mois expirés le 30 juin 1903.

Nom de l'agent.	Agence.	Résidence.	Traitement annuel.	Date de la nomination.	Commission payée sur perception d'arrérages.	REMARQUES.
			\$ cts.		\$ cts	
Wm. Clark.....	Coulonge Est.....	Morehead.....	700 00	20 janvier 1883....	70 63	
A. E. Guay.....	do Ouest.....	Baie des Pères.....	500 00	1 octobre 1889....	125 85	
R. M. Gendron.....	Gatineau Supérieure..	Maniwaki.....	500 00	17 novembre 1897..	81 11	
F. A. Gendron.....	do do p. Sud..	Hull.....	1,100 00	14 mai 1898.....		
H. MacGrady, (commis)..	do do .....	Hull.....	950 00	5 mai 18 3.....		
A. Synerk.....	do partie dep. Sud.	Gracefield.....	600 00	22 octobre 1888....	95 78	
John A. Cameron.....	Petite Nation Ouest.....	Thurso.....	700 00	16 avril 1875.....	31 62	
J. Picard.....	St-François.....	Sherbrooke.....	800 00	22 mars 1894.....	343 22	
J. S. Doucet.....	Arthabaska.....	Arthabaskville.....	800 00	31 août 1899. ....	156 49	
W. B. C. DeLery.....	Chaudière.....	St-François, Beauce	600 00	24 octobre 1884....	351 20	
J. E. Cayouette (sous agt)	do .....	Ste-Claire.....	400 00	17 mars 1881. ...	41 76	
N. Lebel.....	Grandville.....	Fraserville.....	700 00	13 août 1897. ....	158 46	



# APPENDICE No 1.—Suite.

Nom de l'agent.	Agence.	Résidence.	Traitement annuel.	Date de la nomination.	Commission payée sur perception d'arrérages.	REMARQUES.
			\$ cts.		\$ cts.	
Auguste Lavoie.....	Rimouski Ouest .....	Rimouski.....	600 00	24 août 1899.....	134 76	
A. Fraser.....	do Est.....	Matane.....	600 00	10 août 1885.....	5 05	
Wm. Maquie.....	Bonaventure Est.....	New-Carlisle.....	500 00	9 avril 1883.....	14 71	
N. Arseneau.....	do Ouest.....	Carleton-Ouest.....	530 00	7 février 1895.....	14 93	
Séverin Dumais.....	Lac St-Jean Centre.....	Hébertville.....	800 00	2 juin 1892.....	125 22	
A. Sturton.....	do Est.....	Chicoutimi.....	600 00	11 avril 1892.....	69 70	
G. Audet.....	do Ouest.....	Roberval.....	600 00	26 mars 1886.....	34 20	
A. Poliquin .....	do Nord-Ouest.....	St-Félicien.....	400 00	1 mai 1883.....	58 89	
J. E. Bolly.....	St-Charles.....	Québec.....	600 00	1 février 1880.....	62 58	
John Ryan.....	St-Maurice.....	Trois-Rivières.....	900 00	2 juin 1898.....		Ag. des bois seulement
L. A. Lord.....	do .....	do .....	1,000 00	2 juin 1898.....		Ag. des terres et des biens des Jésuites.
H. B. Vallières de Saint- Real, (commis) .....	do .....	do .....	800 00	27 février 1890.....		
E. J. Marchand.....	L'Assomption et Petite Na- tion (partie de) .....	Ste-Agathe des Monts..	800 00	5 janvier 1898.....	220 10	
John Carter.....	Gaspé Centre.....	Gaspé Bassin.....	400 00	12 avril 1892.....	23 31	

E. Caron.....	Saguenay.....	Tadoussac.....	600 00	26 décembre 1903..	99 80	
J. A. L'Espérance.....	Gaspé Est.....	Percé.....	400 00	21 octobre 1897....	17 96	
Delphis Roy.....	do.....	Cap Chat.....	400 00	17 juin 1897.....	1 60	
L. J. Turgeon, (sous agt)	Montmagny (partie de)....	Mailloux.....	400 00	16 décembre 1888..	81 39	
A. B. Fillon.....	Petite Nation Est.....	Arundel.....	550 00	20 décembre 1872..	341 66	
H. Chéné.....	Petite Nation Centrale.....	Chênaville.....	400 00	19 janvier 1888....	25 14	
T. A. Christin.....	do (partie nord)....	St-Ignace, Nominique..	550 00	7 avril 1892.....	430 02	
O. B. Kemp.....	Inspecteur des Agences....	Waterloo.....	1,200 00	22 mars 1881.....		
Frs. Saucier.....	Vallée de la Matapédia....	Cedar Hall.....	600 00	23 juillet 1897.....	222 49	
C. F. Leclerc.....	Montmagny.....	Montmagny.....	700 00	23 novembre 1895..	247 91	
D. V. Bourque.....	Iles de la Madeleine.....	Etang du Nord.....	50 00	26 février 1900....	2 72	
J. A. Martin.....	L'Assomption (partie de)....	Joliette.....	800 00	25 mai 1895.....	50 52	
J. E. Clément.....	Ottawa Inférieur.....	Montréal.....	1,200 00	5 septembre 1900..		Agent des bois seulement.

E. E. TACHÉ,  
Sous-Ministre.

V. DEROME,  
Comptable.

Département des Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 2.

LISTE des clercs surnuméraires employés dans le Département des Terres,  
Mines et Pêcheries durant les 12 mois finissant le 30 juin 1903.

NOMS.	Date de la nomination.	Traitement.	REMARQUES.
Delle L. Bédard.	15 janvier 1899.....	\$ 1.25 par jour...	
Jos. Fatry.....	1er août 1899.....	\$700.00 par année..	
Ernest Poulin.....	27 juillet 1899.....	\$ 2.00 par jour...	
L. Guenette.....	3 octobre 1899.....	\$800 00 par année..	
W. G. Waddell...	17 janvier 1891....	\$600.00 par année..	
J. E. Samson.....	6 mars 1899.....	\$ 2.00 par jour...	
J. A. Mercier....	1er octobre 1897...	\$ 1.50 par jour...	
A. J. Huot.....	8 juillet 1890.....	\$ 1.25 par jour....	
J. H. Samson.....	2 novembre 1898.	\$ 1.50 par jour....	
D. Donovan. ....	2 juillet 1901.....	\$ 1.50 par jour...	
H. O. Fortier.....	23 août 1902.....	\$ 2.25 par jour....	
J. M. Gingras....	1er décembre 1902.	\$ 2.00 par jour...	
O. Fiset.....	1er octobre 1897....	\$ 1.50 par jour....	
O. Beaulieu.....	4 décembre 1902..	\$ 1.50 par jour....	

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1903.

# APPENDICE No 3.

LISTE des agents des Biens des Jésuites, de la Seigneurie de Lauzon et du Domaine de la Couronne pour les douze mois expirés le 30 juin 1903.

Nom de l'Agent.	AGENCE.	Date de la nomination.	Commission et traitement	REMARQUES.
			\$ cts.	
Lemieux, Evariste.....	Agence pour la Seigneurie de Lauzon .....	1897, novembre 9 ..	700 00	Fraitement.
Moquin, Alexis. ....	Agent de perception et de commutation, biens des Jésuites, district de Montréal.....	1891, octobre 2.....	200 00 108 50	Salaire. Commission.
Huot, Philippe.....	Agent de perception et de commutation, biens des Jésuites, partie du district de Québec et Domaine de la Couronne.....	1868, janvier 3.....	630 00	Fraitement.
Larue, Félix.....	do do do	1889, décembre 20..	600 00	do
Lord, L. A.....	do do do	1898, juin 2.....	1,000 00	Y-compris salaire en qualité d'agent des terres.

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

V. DEROME,

*Comptable.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

# APPENDICE No 4.

ÉTAT donnant le nombre d'acres vendus, ainsi que les sommes perçues par vente et autrement à compte des Terres du Clergé ou de la Couronne pendant les douze mois expirés le 30 juin 1903.

Source des perceptions.	Nombre d'acres vendus.	Montant des ventes.	Montant des perceptions sur ventes et arrérages.
		\$ cts.	\$ cts.
Terres de la Couronne .....	150,553	51,801 64	76,776 68
Terres du Clergé.....	85½	17 10	284 75
	—	—	—
Total.....	150,638½	51,818 74	77,061 41

E. E. TACHÉ,  
Sous-Ministre.

V. DEROME,  
Comptable.

Département des Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 5

TABLEAU montrant la superficie des terres vendues, celle des terres octroyées gratuitement, et celle du territoire divisé en lot de ferme, du 1er juillet 1867 au 30 juin 1903, ainsi que la superficie totale des terres non vendues jusqu'à cette dernière date.

ANNÉES.	Terres vendues.	Terres octroyées gratuitement.	Territoire divisé en lots de ferme.	Superficie totale des terres divisées et disponibles.
—	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.
1er juillet 1867 au 31 décembre 1868.	202,703	10,502	54,014	6,170,275
1er janvier 1869 au 30 juin 1871.	151,103	8,051	539,256	6,549,477
1er juillet 1871 do 1872.	163,056	21,302	120,494	6,485,617
do 1872 do 1873.	168,183	11,212	174,320	6,480,542
do 1873 do 1874.	125,622	7,130	55,584	6,406,374
do 1874 do 1875.	162,770	4,271	114,979	6,358,312
do 1875 do 1876.	88,201	4,015	28,453	6,294,550
do 1876 do 1877.	69,240	3,606	86,657	6,238,361
do 1877 do 1878.	78,329	5,790	54,801	6,279,042
do 1878 do 1879.	132,659	7,963	57,610	6,259,778
do 1879 do 1880.	176,910	17,424	68,876	6,208,326
do 1880 do 1881.	123,448	9,027	17,961	6,325,570
do 1881 do 1882.	173,392	7,042	222,470	6,390,975
do 1882 do 1883.	214,367	7,901	358,721	6,572,658
do 1883 do 1884.	202,898	8,233	117,335	6,559,161
do 1884 do 1885.	192,491	6,009	285,987	6,769,901
do 1885 do 1886.	116,024	3,405	130,356	6,815,562
do 1886 do 1887.	90,019	3,474	229,446	6,968,009
do 1887 do 1888.	97,502	3,444	93,267	7,015,499
do 1888 do 1889.	104,654	2,093	362,275	7,298,805
do 1889 do 1890.	118,088	3,281	273,502	7,302,848
do 1890 do 1891.	120,014	200	72,722	7,364,060
do 1891 do 1892.	137,029 $\frac{3}{4}$	205	41,143	7,307,465
do 1892 do 1893.	102,252 $\frac{5}{8}$	15,848	40,783	7,255,771 $\frac{7}{8}$
do 1893 do 1894.	156,925 $\frac{1}{4}$	37,646	68,059	7,169,793 $\frac{5}{8}$
do 1894 do 1895.	149,667	37,205	48,126	7,089,353 $\frac{5}{8}$
do 1895 do 1896.	165,556 $\frac{1}{2}$	26,814 $\frac{1}{2}$	62,987	6,993,882 $\frac{1}{8}$
do 1896 do 1897.	125,680	31,860 $\frac{1}{2}$	53,602	6,931,978 $\frac{5}{8}$
do 1897 do 1898.	184,667	12,316	96,717	6,872,266 $\frac{5}{8}$
do 1898 do 1899.	188,661	10,631	104,443	6,850,965 $\frac{3}{8}$
do 1899 do 1900.	149,971	11,450	258,828	7,020,425 $\frac{3}{8}$
do 1900 do 1901.	163,528	9,599	24,562	6,907,432 $\frac{3}{8}$
do 1901 do 1902.	186,096	12,600	39,000	6,777,287 $\frac{3}{8}$
do 1902 do 1903.	190,231	10,200	5,872	6,623,547 $\frac{3}{8}$
	150,638	3,026	89,398	6,600,747
Totaux.....	5,071,563	379,905	4,622,701	

APPENDICE No 5.—*Suite.*

## ÉTAT DÉTAILLÉ POUR L'ANNÉE (1902 1903.)

Superficie totale des terres divisées et disponibles au premier juillet 1902.....	6,823,507 acres
	————— 6,623,507 acres

*A ajouter :*

Superficie totale des terres divisées durant l'année 1902-1903 .....	89,398 acres
Superficie des terrains redevenus la propriété de la Couronne.....	46,506 "
	————— 135,904 acres
	————— 6,759,411 acres

*A déduire ;*

Superficie des terres vendues.....	150,638 acres
Superficie des terres octroyées gratuitement pour fins religieuses.....	200 "
Superficie des terres octroyées gratuitement aux familles de 12 enfants.....	6,640 "
Superficie des terres octroyées gratuitement sur les routes de colonisation.....	1,186 "
	————— 158,664 acres
	—————

Superficie totale des terres divisées et disponibles le 30 juin 1903.....	6,600,747 acres
--	-----------------

E E TACHÉ.

*Sous-Ministre.*

(Signé), C. E GAUVIN,

*Surintendant de la Branche des Arpentages.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

# APPENDICE No. 6.

TABLEAU relatif aux terres octroyées par Lettres-Patentes, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Octrois de 100 acres ou de moins de 100 acres		Octrois de plus de 100 et de moins de 500 acres		Octrois de 500 acres ou plus, en vertu de transports, etc,		Nombre total d'octrois.	Nombre total d'acres.	Par octrois gratuits ou par ventes.	Grand total de la superficie des terrains octroyés.
Nombre.	Superficie totale en acres.	Nombre.	Superficie totale en acres.	Nombre.	Nom du Concessionnaire.	Superficie totale en acres.			
671	49,900	291	48,862	1	J. Camille Pouliot.....	2,276	671	49 900	Superficie des terrains octroyés antérieurement au 30 juin 1902. 7,973,696
				1	The North Shore Power Railway & Navigation Co.....	2,146	291	48,862	
				1	François Marquis.....	556	1	2,276	
				1	Benjamin Boullane.....	800	1	2,146	
				1	Séraphin Bock.....	609	1	556	
				1	J. Ernest Laurent.....	592	1	800	
				1	C. Lawton York.....	626	1	609	
						7,605	1	592	
88				1	Neil Henri Asselin.....	700	969	106,367	Superficie des terrains octroyés par Lettres Patentes, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903. 114,986
13							88	7,919	
							13		
					Grand total.....		1071	114,986	8,088,682

E. E. TACHÉ,

Sous-Ministre.

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.



---



---

APPENDICE No 7.

ETAT des recettes du département des Terres, Mines et Pêcheries, pour  
les douze mois expirés le 30 juin 1903.

Bois et Forêts.....		\$1,241,814 49
Terres de la Couronne	<div> <div>Terrains agricoles... \$ 67,906 66</div> <div>Terrains miniers..... 8,870 00</div> </div>	
	<hr/>	76,776 66
Terres du Clergé.....		284 75
Biens des Jésuites.....		3,061 20
Domaine de la Couronne.....		54,214 08
Seigneurie de Lauzon.....		2,583 76
Pêcheries et chasse.....		63,119 98
Mines.....		3,213 10
Divers honoraires.....		2,906 22
Honoraires d'examen de mesureurs de bois...		248 00
Parc National des Laurentides.....		2,418 00
	<hr/>	<hr/>
		\$1,450,640 19

## COMPTES EN SUSPENS

Dépôts.....	\$ 4,513 73	
Remboursements.....	232 54	
	<hr/>	4,746 27
		<hr/>
		\$1,455,386 46

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre.*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 8.

ETAT des dépenses du Département des Terres, Mines et Pêcheries, pour  
les 12 mois expirés le 30 juin 1903.

Cadastre.....	{ Dépenses réelles...\$13,199 37		
	{ Remis au trésorier 6,800 63		
		\$ 20,000 00	
Arpentages. ....		55,000 00	
Pêcheries et chasse.....		20,000 00	
Protection des forêts.....		17,000 00	
Parc National des Laurentides.....		3,000 00	
Publication de cartes	{ Dépenses réelles..\$852 52		
	{ Remis au trésorier 147 48		
		1,000 00	
			\$116,000 00
Traitement des agents.....		\$ 25,200 00	
Commission des agents.....		3,734 78	
Déboursés des agents.....		4,809 00	
Port de lettres.....		2,007 19	
Bois et Forêts.....		9,556 18	
Traitement et déboursés des gardes forestiers.....		22,022 57	
Inspections des terres .....		6,284 90	
Biens des Jésuites.....		1,833 75	
Domaine de la Couronne.....		1 50	
Seigneurie de Lauzon. ....		866 28	
Service spécial .....		10,762 89	
Frais d'avis de révocation de vente .....		321 12	
Déboursés judiciaires .....		1,664 93	
Publication d'avis dans les journaux.....		1,039 00	
Déboursés, Bureau des examinateurs de mesu- reurs de bois.....		318 00	
Mines.....		5,577 91	
			\$96,000 00

## COMPTES EN SUSPENS.

Dépôt à compte des terres.....	\$ 3,046 23	
Remboursements.....	8,953 77	
		12,000 00
		\$ 224,000 00

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre*

V. DEROME,  
*Comptable.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.  
Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 9.

ÉTAT des sommes d'argent payées aux Gardes Forestiers, pendant les douze mois expirés le 30 juin 1903.

## AGENCE D'ARTHABASKA :

A. Girouard .....	\$	18 00	
Jérémie Demers .....		108 00	
		<u>          </u>	\$ 126 00

## AGENCE DE BONAVENTURE OUEST :

J. S. Allan .....	\$	12 00	
L. J. Blaquière .....		70 50	
Jos. Nadeau .....		156 75	
		<u>          </u>	239 25

## AGENCE DE BONAVENTURE EST :

Jas. Campbell .....	\$	198 00	
		<u>          </u>	198 00

## AGENCE DE LA CHAUDIÈRE :

Ed. Robitaille .....	\$	936 00	
Joseph Veilleux .....		10 50	
		<u>          </u>	946 50

## AGENCE DE GASPÉ OUEST :

W. Thérien .....	\$	260 00	
		<u>          </u>	260 00

## AGENCE DE GASPÉ EST :

A. Couture .....	\$	213 00	
		<u>          </u>	213 00

## AGENCE DE GASPÉ CENTRE :

G T. Harbour .....	\$	155 50	
		<u>          </u>	155 50

A reporter.....\$ 2,188 25

APPENDICE No 9.—*Suite.*

Report..... \$ 2,138 25

## AGENCE DE GRANVILLE :

Jos Hudon.....	\$ 65 00	
L. Gagnon .....	50 00	
E. Beaulieu.....	99 00	
Jos. A. Onellet.....	43 50	
Cyrille Leclerc.....	40 00	
	<u>          </u>	297 50

## AGENCE DU LAC ST-JEAN EST :

E. Gobeil .....	\$ 78 00	
Joseph Gauthier dit Larouche.....	99 00	
	<u>          </u>	177 00

## AGENCE DU LAC ST-JEAN CENTRE :

P. Gauthier.....	\$ 66 00	
	<u>          </u>	66 00

## AGENCE DU LAC ST-JEAN OUEST :

A. Dumas .....	\$ 12 00	
C. Ménard .....	296 50	
	<u>          </u>	308 50

## AGENCE DE MONTMAGNY :

Cyrille Langlois.....	\$ 189 25	
Louis Lapointe .....	477 70	
	<u>          </u>	667 95

## AGENCE DE L'OTTAWA INTÉRIEUR :

John Tweedie.....	\$ 860 00	
J. Dupuis .....	61 50	
A. B. Filion.....	721 75	
J. Varin .....	54 75	
	<u>          </u>	1,698 00

A reporter.....	\$ 5,352 20
-----------------	-------------

APPENDICE No 9.—*Suite.*

Report..... \$ 5,352 20

## AGENCE DE L'OTTAWA SUPÉRIEUR

Chs. Schnob.....	\$ 1,090 00	
J. O. Tremblay .....	636 00	
J. A. A. Cook.....	441 50	
John Thompson.....	929 00	
J. S. Poupore.....	484 00	
C. Latour.....	179 00	
Jas. Donovan .....	718 00	
T. Desmarais.....	945 00	
R. M. Gendron.....	563 00	
J. Armstrong.....	524 00	
	<u>6,509 50</u>	

## AGENCE DE RIMOUSKI EST :

J. A. Derooy.....	\$ 559 50	
	<u>559 50</u>	

## AGENCE DE RIMOUSKI OUEST :

Ludger Lavoie.....	\$ 224 24	
D. Ruest.....	290 50	
	<u>514 74</u>	

## AGENCE DU SAGUENAY :

F. Tremblay .....	\$ 249 76	
J. A. Piuze .....	211 50	
T. Pelletier.....	25 50	
John Topping.....	284 50	
	<u>771 26</u>	

## AGENCE DE ST-CHARLES :

Z. Matte.....	\$ 282 50	
	<u>282 50</u>	

## AGENCE DU ST-MAURICE :

Onés. Baribeau.....	\$ 21 00	
	<u>21 00</u>	

A reporter.....	\$14,010 70
-----------------	-------------

APPENDICE No 9.—*Suite.*

Report..... \$14,010 70

## AGENCE DE ST-FRANÇOIS :

D. Ball.....	\$ 25 00	
B. L. O'Hara.....	1,909 65	
J. Langlois.....	388 30	
		<hr/> 2,322 95

## AGENCE DE LA MATAPÉDIA :

Chs. St-Amand.....	\$ 155 00	
		<hr/> 155 00
J. C. Langelier—Surintendant des Gardes Forestiers—Salaire et dépenses de voyage.....		2,275 00
G. A. Langelier, assistant-surintendant — Salaire et dépenses.....		2,108 58
Jas. Hamilton—Garde-forestier spécial.....		1,150 39
		<hr/> \$22,022 57

V. DEROME,  
*Comptable.*

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 10.

ETAT des sommes payées aux Agents, Gardes-Forestiers, Ingénieurs Civils et Explorateurs, pour inspection de terres et de pouvoirs hydrauliques pendant les douze mois expirés le 30 juin 1903.

NOMS.	INSPECTIONS.			—	—
				\$ cts.	\$ cts.
L. Bernard.....	Inspection dans le canton Crantourne.....				8 00
Jos. Bureau.....	do	do	do Cox .....	213 06	
do .....	do	do	do Metgermette et Linière.....	219 25	
do .....	do	do	do Montauban et Malherbe.....	90 15	
do .....	do	do	do Demers.....	82 00	
do .....	do	do	do territoire non-arpenté dans le comté de Pontiac.....	99 60	
Godfroy Bédard....	do	do	do les cantons Girard, Albanel et Montauban.....	215 05	704 06
do .....	do	do	do le canton Armagh .....	115 78	
do .....	do	do	do Gosford.....	20 05	
do .....	do	do	do Risbough.....	85 95	
do .....	do	do	do les cantons Avantjish et Cabano .....	50 00	
do .....	do	do	do le canton Rameau.....	172 32	
do .....	do	do	do Tullou.....	125 00	
do .....	do	do	do la paroisse de St-Gabriel.....	25 00	
L. Beauregard.....	do	do	do les cantons Armagh et Patton.....	440 29	809 15
do .....	do	do	do Lejeune, etc .....	216 70	
do .....	do	do	do Whitworth.....	176 80	
do .....	do	do	do Lepage, etc.....	238 80	
do .....	do	do	do Bourdages.....	146 30	
do .....	do	do	do Cabot et Cabano.....	79 00	
do .....	do	do	do Linière.....	54 45	
do .....	do	do	do Ashford.....	77 65	
do .....	do	do	do Marlow.....	271 00	
do .....	do	do	do Caron.....	75 00	
A reporter.....					1,775 90
					\$3,297 11

APPENDICE No 10.—*Suite.*

NOMS.	INSPECTIONS.			—	—
				\$ cts.	\$ cts.
		Report.....			3,297 11
Jean Bouffard.....	Inspection	d'un lot de grève à Ste-Anne de la Pêrade.....			20 00
E. Bazin.....	do	lots 6 et 7, 4ème rang Joliette.....			3 00
A. Couture.....	do	lot No 1 Est Petit Pabos.....			3 00
Jérémie Demers.....	do	de lots dans les cantons Warwick, Wolfes- town et Ham.....			185 00
D. Fortin.....	do	du lot No 7, 8ème rang Est Amherst.....			4 00
J. E. Girard.....	do	de lots dans le canton Park.....	273 31		
do.....	do	do do do Kénogami.....	53 00		
do.....	do	do de grève à Trois-Rivières.....	22 70		
					352 01
C. E. Gauvin.....	do	du pouvoir hydraulique "Rapides des Quinze".....	83 13		
do.....	do	do do Haut de la Rivière Kippewa.....	94 02		
do.....	do	do do "Brewery Creek" à Hull.....	51 03		
do.....	do	do do Rapides 'Long Sault'.....	151 49		
do.....	do	do do Rivière Madeleine.....	25 00		
do.....	do	do do Rapide Malin.....	126 25		
do.....	do	do do La Petite Chaudière, Ottawa.....	70 36		
do.....	do	do do Rivière Chamou- chouan.....	60 00		
do.....	do	do do Rapides Rivière Ba- tiscan.....	99 66		
do.....	do	do do Rapides L'Original.....	200 00		
do.....	do	do do do Rickaby, sur la rivière Batiscan.....	61 65		
do.....	do	do do Rapides à St-Félicien.....	108 00		
do.....	do	do do do Rivière Pen- tescôte.....	53 03		
do.....	do	do do Rapides Petite Dé- charge Lac St-Jean.....	50 00		
do.....	do	do do Rapide Plat.....	65 04		
do.....	do	do do Rivière du Diable....	44 09		
		A reporter.....	1,336 72		3,864 12



APPENDICE No 10.—*Suite.*

NOMS.	INSPECTIONS.	—	—
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	1,336 72	3,864 12
C. E. Gauvin.....	Inspection du pouvoir hydraulique, Décharge du Lac Mont. Tremblante.	48 03	
do .....	do do do Ruisseau à l'Original.	21 49	
do .....	do d'un lot de grève à Hull.....	9 00	
do .....	do do do St-Irénée .....	30 50	
do .....	Rapport sur inspection de l'Isle au Pin.....	15 00	
do .....	Copie du plan et profil des Rapides Lachine....	15 00	
do .....	Rapport sur inspection du lot 3673 Amherst.....	5 00	
			1,490 74
R. M. Gendron.....	Inspection dans le canton Bouthillier.....	81 00	
do .....	do do do Baskatong.....	15 00	
do .....	do do do Dorion.....	35 00	
			131 00
J. A. Lacoursière..	do du lot No 557 du Cadastre de St-Tite .....		34 25
C. Langlois.....	do des cantons Armagh et Patton (aide à L. Beauregard).....		174 00
P. Nadeau .....	do du lot 2272 Westbury.....		6 50
E. H. N. Piton.....	do d'un pouvoir hydraulique sur les lots 19 et 20 dans 5ème et 6ème rangs, canton Gouin.....		44 00
B. L. O'Hara.....	do dans les cantons Stratford, Ditchfield, Spauld- ing, Whitton, etc.....		231 88
Eug. Rouillard....	do d'un lot de grève à Périboika .....		25 00
J. D. Roy.....	do d'un lot dans le canton Shenley .....	3 00	
do .....	do do do Whitton .....	93 00	
			93 00
Chs. St-Amand.....	do dans le canton Nemtayé.....		21 00
J. E. Sirote .....	do du pouvoir hydraulique " Le Grand Sault " Rivière Madeleine.....		136 99
F. Saucier.....	do dans les cantons Humqui, Cabot, McNider, Ristigouche et Lepage.....		39 42
			6,284 90

V. DEROME,

*Comptable*Département des Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1903.

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

APPENDICE No 12.

ETAT du bois manufacturé sur les terres de la Couronne durant les douze mois terminés le 30 juin 1902 et des sommes perçues pour droits de coupe, rente foncière, vente de limites, etc., durant l'année fiscale 1902-1903.

AGENTS.	Superficie sous licences	Bois carré, Bois franc.		Bois carré. Pin.		Épinette, pruche, sapin, cyprès, cèdre, bouleau, peuplier, Billots et bois d'estacade.		Pin blanc et autres essences. Billots et bois d'es'acade.		Pin rouge. Billots et bois d'estacade.		Pin blanc, 11 pouces et moins. Billots.		Bois de pulpe.	Pôteaux.		Bois de chauffage.	Dormants de chemins de fer.	Piquets.	Bardeaux.	Perches.	Ecorce de pruche.	Bouleau à bobines.	Bois à lattes.	Taxes de feux.	Infractions et frais.	Intérêts.	Droits de coupe.	Rentes foncières.	Ventes de limites.	Bonus de transfert.	TOTAL.
	Milles carrés	Morceaux.	Pieds c.	Morceaux.	Pieds c.	Morceaux.	Pieds M. P.	Morceaux.	Pieds M. P.	Morceaux.	Pieds M. P.	Morceaux.	Pieds M. P.	Cordes de 128 pds c.	Morceaux.	Pieds linéaires.	Cordes de 128 pds c.	Morceaux.	Morceaux.	Mille.	Morceaux.	Cordes de 128 pds c.	Cordes de 128 pds c.	Cordes.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
F. A. Gendron.....	25,974			11,116	487,323	372,364	18,344,312	1,280,137	160,808,903	297,755	23,578,926	1,300,703	60,420,504	11,682¾	7,903	564,465	223,228					219			4,512 35	199 13	318,213 17	79,182 00	32,048 75	5,369 00	439,524 40	
J. E. Clément.....	4,311	297	13,875	340	19,445	987,074	49,242,810	124,266	8,734,003			7,239	144,776	55,222	6,009	103,000	75,669	200				217			860 64	506 08	1,021 97	81,789 93	13,240 00	1,364 00	98,782 62	
John Ryan.....	10,912	97	1,261			772,516	34,108,242	342,624	26,643,018					109,113	25	625	916¾		4,789						1,676 87	825 47	111,831 83	28,719 00	40,198 00	4,036 00	187,287 17	
J. Picard.....	538	7	300			339,592	19,016,147	6,535	470,531					1,530¾			3,409							81 50	512 14		14,406 21	1,881 03			16,880 85	
J. S. Doucet.....	43	5	235			32,170	1,640,691	142	6,876					1,073¾								35					651 48				651 48	
Wm DeLery.....	610					521,311	27,139,898	11,098	723,706					4,078¾	78	2,134	10,383								64 15	85 94	20,057 74	1,833 00				22,040 83
C. F. Leclerc.....	692					395,152	21,635,785	219	19,726					251¾			2,177	900	¾	477					72 66	42 86	1 49	13,680 12	2,076 00	620 00	16,493 13	
N. LeBel.....	1,183					486,773	26,709,976	1,857	170,475					1,757	221	4,656	155	8,149		790				25	138 15	198 86	24 62	31,927 46	3,705 00	1,438 33	870 00	38,322 42
Aug. Lavoie.....	1,164					284,608	13,945,817	5,587	614,232						211	5,695	5,981								137 75	60 63	6 94	9,966 52	4,036 00	372 00	14,579 24	
A. Fraser.....	879	46	1,856			233,728	9,701,924	246	22,149								3,344					2,892½			124 96	7 04	10 59	7,972 94	3,570 00	732 00	12,417 53	
Frs. Saucier.....	478					374,392	16,937,163	167	19,998						645	16,878	410¾	36,638		350					52 26	389 12	7 54	13,732 99	1,479 00	298 00	15,958 91	
N. Arseneau.....	1,858	20	695			122,459	7,539,162	414	36,469								8,017		281	770					247 12	485 13	182 26	5,091 11	6,727 00	82,450 50	1,723 00	96,906 12
Wm. Maguire.....	547					25,144	1,348,026										14,147								60 91	138 80		607 14	1,653 00	16 00	2,475 85	
J. A. L'Espérance.....	638					57,039	2,708,533	697	76,127																66 44	183 20	46 00	2,005 21	1,893 00	24,428 50		28,622 35
J. Carter.....	689					74,945	3,638,240	304	19,456																72 02			2,560 50	2,073 00	10,861 00	24 00	15,590 52
D. Roy.....	850					6,786	285,000										800					4,583			103 09	25 26	6 22	404 37	2,550 00	5,989 00	856 00	9,933 94
A. Sturton.....	3,112	30	1,212			71,866	3,490,533	3,199	181,410					3,284			975								360 84		1 45	5,194 93	10,008 50	23,897 50		39,463 22
S. Dumais.....	397					902	83,736							4,071			45,585								59 13		8 69	911 70	1,819 50			2,799 02
Geo. Audet.....	412					60,160	2,001,253							6,240											43 26		19 51	3,481 54	1,236 00	12,636 00		17,416 31
A. Poliquin.....						77,420	2,664,870	189	9,492								94,687									57 40	3,638 25					3,695 65
Eug. Caron.....	5,105	90	1,943			278,133	12,813,086	7,923	479,428					56	498	6,120	659	10,432		928	5,600		275		508 98	319 12	19 31	9,658 14	12,918 25	92,636 00	3,100 00	119,159 80
J. E. Bolly.....	2,338	1,065	35,270			283,609	13,072,920	659	43,070					4,274			100		1,430		300				248 65	11 80		9,848 68	6,607 00	25,401 00	696 00	42,813 13
	62,730	1,657	56,647	11,456	506,768	5,858,143	288,068,124	1,786,263	199,079,069	297,755	23,578,926	1,307,942	60,565,280	202,633¾ +	25,590	703,573	3,040½	542,871	7,319	2,349¾	7,147	436	7,695½	60	9,491 73	2,965 38	2,438 59	667,631 96	187,206 25	352,004 58	20,076 00	1,241,814 49

+ Dont 51,962 cordes ont été exportées du Canada.

PAUL BLOUIN,

Surintendant de la Branche des Bois et Forêts.

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

E. E. TACHÉ,

Sous-Ministre.

## APPENDICE No 13.

ETAT COMPARATIF des sommes perçues chaque année depuis 1867, pour droits de coupe de bois, rentes foncières, ventes de limites à bois, etc.

Année fiscale.	Intérêts, pénalités et taxes des feux.	Rentes foncières.	Ventes de limites à bois.	Honoraires de Transferts.	Droits de coupe.	Totaux.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1867-68	3 404 66	22,401 08	3,928 50	.....	65 381 77	95 115 96
1868-69	2 823 27	55,055 08	74,894 97	.....	98,977 82	381,751 12
1869-70	7,208 37	64,089 20	22,518 97	1,584 00	267,468 08	362,868 02
1870-71	3,122 68	63,297 43	62,487 34	4,790 00	272,833 12	460,450 57
1871-72	4,102 44	86,783 01	56,191 81	4,686 00	292,989 42	444,752 68
1872-73	3,186 67	90,950 84	68,941 18	9 242 68	346,361 27	618,682 62
1873-74	32,906 06	97,220 37	31,385 93	5,884 00	361,080 51	527,976 87
1874-75	15,380 21	90,565 04	3,259 50	15,361 00	408,180 12	632 734 87
1875-76	11,025 65	96,881 82	572 00	3,764 07	274,760 64	346,774 18
1876-77	10,686 72	94,588 07	.....	16,658 82	269,685 24	391,618 85
1877-78	10,915 20	85,385 12	.....	6,410 00	248,612 84	351,323 16
1878-79	8,684 01	87,558 04	448 00	526 00	217,664 04	314,880 00
1879-80	12,065 94	96,157 86	.....	3,219 75	231,437 89	342,881 44
1880-81	7,611 48	94,633 90	132,774 25	4,548 88	303,950 25	543,518 70
1881-82	12,069 09	111,113 78	26,921 26	4,239 70	514,252 57	668,596 39
1882-83	17,006 21	94,424 68	2,055 00	3,441 48	587,815 97	684 743 34
1883-84	13,663 26	93,399 92	246 27	910 75	562,816 93	680,757 12
1884-85	9,419 77	99,884 86	68,145 61	2,565 25	350,070 28	530,115 77
1885-86	13,047 83	100,543 76	112 00	3,646 09	411,220 32	628,574 80
1886-87	12,427 56	90,684 83	470 00	3,418 28	475 617 40	582,618 07
1887-88	7 597 91	141,519 88	.....	2,315 03	447,200 87	598 663 69
1888-89	7,293 81	124,314 09	118,253 65	1,719 25	707,857 20	958,938 00
1889-90	12,380 96	147,209 72	17,646 04	2,062 31	626,753 68	808,051 69
1890-91	11,185 81	125,141 77	9,023 12	2,516 25	498,870 30	646,237 25
1891-92	12,641 42	132,781 95	.....	3,470 53	474,903 79	623,997 69
1892-93	19,293 97	152,664 67	68,822 10	4,989 04	642,952 68	888,722 41
1893-94	11,171 82	147,680 59	18,549 70	2,008 12	644,516 69	823,906 92
1894-95	15,713 15	147,203 51	9,988 05	2,378 25	597,672 60	772,355 56
1895-96	14 858 21	143,485 73	83,255 20	4,239 47	70,260 51	931,098 92
1896-97	11,317 41	155,572 54	4 025 75	3,522 50	807,865 33	782,303 53
1897-98	15,045 53	148,935 18	30,110 48	3,561 25	713,435 86	911,088 30
1898-99	21,708 96	166,338 50	129,023 34	7,508 50	569,710 18	894,289 48
1899-1900	13,947 61	170,508 71	339,748 06	2,819 25	585,505 89	1,112,529 52
1900-1901	14,953 50	178,260 71	403,197 72	4,435 00	633,230 12	1,234,074 05
1901-1902	8,408 94	163,983 00	201,483 39	11,871 74	669,292 41	1 055,037 48
1902-1903	14 895 70	187,206 25	352,004 58	20,076 00	657,681 96	1,241 814 49

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

PAUL BLOUIN,

*Surintendant de la Branche des Bois et Forêts.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 11.

## BOIS ET FORÊTS.

ÉTAT du revenu perçu durant les douze mois expirés le 30 juin 1903.

## SOMMES PERÇUES DANS LES DISTRICTS SUIVANTS

DISTRICTS.	AGENTS.	TOTAL.
Ottawa Supérieur.....	F. A. Gendron.....	\$ 439,524 40
do Inférieur.....	J. E. Clément.....	98,782 62
St-Maurice.....	J. Ryan.....	187,287 17
St-François.....	J. Picard.....	16,880 85
Ar. habaska.....	J. S. Doucet.....	651 48
Chaudière.....	Wm. Delery.....	22,040 83
Montmagny.....	J. F. Leclerc.....	16,493 13
Grandville.....	N. Lebel.....	38,922 42
Rimouski Ouest.....	Aug. Lavoie.....	14,579 24
do Est.....	A. Fraser.....	12,417 63
Vallée de la Matapédia.....	Ers Saucier.....	15,958 91
Bonaventure Ouest.....	N. Arseneau.....	96,906 12
do Est.....	Wm. Maguire.....	2,476 85
Gaspé Est.....	J. A. L'Espérance.....	28,622 35
do Centre.....	John Carter.....	15,590 52
do Ouest.....	D. Roy.....	9,933 94
Lac St-Jean Est.....	A. Sturton.....	39,463 22
do Centre.....	S. Dumais.....	2,799 02
do Ouest.....	Geo. Audet.....	17,416 31
do Nord-Ouest.....	A. Poliquin.....	3,695 65
Saguenay.....	Eug. Caron.....	119,169 80
St-Charles.....	J. E. Boly.....	42,813 13
		\$1,241,814 49

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

PAUL BLOUIN,

*Surintendant de la Branche des Bois et Forêts.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

# APPENDICE No 14.

LISTE des Gardes-Forestiers pour les 12 mois terminés le 30 juin 1903.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Agence.	REMARQUES.
Trefflé Marcel .....	7 août 1889.....	Lachute.....	Ottawa Supérieur.	
Jno. S. Poupore.....	8 août 1888.....	Waltham.....	do do	
James Donovan.....	9 janvier 1888.....	Maniwaki.....	do do	
A. B. Fillion .....	12 mars 1874.....	Grenville.....	Ottawa Inférieur.	
Albert Roy.....	20 septembre 1887.	Grande Baie.....	Lac St. Jean Est .....	Discontinué.
Jos. Gauthier dit Larcucho	13 septembre 1886.	Chicoutimi.....	do	
Cyrille Leclerc.....	21 mars 1889.....	St. Jean de Dieu.....	Grandville.	
Jos. Hudon dit Beaulieu...	14 novembre 1889..	St. Pascal.....	do	
Louis Gagnon.....	14 juin 1889.....	St. Pacôme .....	do	
J. G. Bryson.....	20 avril 1892 .....	Coulonge.....	Ottawa Supérieur .....	Discontinué.
John Thompson .....	4 janvier 1892.....	Fort Coulonge.....	do do	
Jno. Topping.....	12 mai 1892.....	Escoumains.....	Saguenay.	
J. E. Rhéault.....	4 juin 1894.....	D'Israëli .....	Arthabaska.	
Ed. Gobeil.....	16 février 1894.....	St. Alexis, Chicoutimi....	Lac St. Jean Est.	
Phidime Gauthier.....	17 décembre 1896..	Chicoutimi.....	do	
Chs. Schnobb.....	4 juin 1897.....	Kazabazua.....	Ottawa Supérieur.	
Chs. St. Amant.....	do .....	St. Moïse.....	Matapédia.	
Joseph Caron.....	do .....	Sandy Bay.....	Rimouski Ouest.	

Zénophile Matte.....	4 juin 1897.....	N.-D. des Anges.....	St-Charles	
Edouard Robitaille.....	15 juin 1897.....	Lévis.....	Chaudière.	
Camille Latour.....	16 juin 1897.....	Baie des Pères.....	Ottawa Supérieur.	
Asa Cook.....	7 do .....	North Nation Mills.....	Ottawa Inférieur.	
John Tweedie.....	do .....	Papineauville .....	do do	
Jas. Campbell.....	18 do .....	New Richmond.....	Bouaventure Ouest.	
Narcisse Lemieux.....	do .....	St-Clément.....	Grandville.	
Elie Beaulieu.....	do .....	Cacouna.....	do	
Joseph Ouellette.....	18 juin 1897.....	St-Louis, Ha Ha.....	do	
Louis Lapointe.....	19 juin 1897.....	St-Jean Port Joli .....	Montmagny.	
Daniel Ruest.....	22 juin 1897.....	Ste-Anne, Pointe aux Pères	Grandville.	
Ludger Lavoie.....	23 juin 1897.....	St-Donat.....	Idmoussi-Ouest.	
Onézime Baribeau.....	24 juin 1897.....	St-Paulin.....	St-Maurice.	
Adolphe Girouard.....	do .....	Stanford.....	Arthabaska.	
Edmond Bazin.....	8 juillet 1897.....	Ste-Emilie de l'Energie ..	Ottawa Inférieur.	
Geo. T. Harbour ..	16 juillet 1897.....	Sandy Beach.....	Gaspé Centre.	
Chas. Menard.....	do .....	Chambord .....	Lac St-Jean Ouest.	
Etienne Coulombe .....	16 juillet 1897.....	St-Gédéon.....	Lac St-Jean Centre.	
Térence Potvin.....	23 juillet 1897.....	Roberval.....	do Ouest.	
Onésime Tremblay.....	do .....	St-Jérôme.....	do Centre.	
Joseph Langlois.....	26 juillet 1897.....	Scotstown.....	St-François.	
Joseph Varin.....	28 juillet 1897.....	St-Théodore .....	Ottawa Inférieur.....	Discontinué.
Alf. Dumas.....	28 juillet 1897.....	St-Cyrille .....	Lac St-Jean, N.-O.	
Alphonse Couture.....	19 août 1897.....	Grande-Rivière.....	Gaspé Est.....	Discontinué.

# APPENDICE No 14.—Suite.

LISTE des Gardes-Forestiers pour les 12 mois terminés le 30 juin 1903.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Agence.	REMARQUES.
Théophile Trépanier.....	20 août 1897.....	St-Tite .....	St-Maurice.	
Désiré Roy.....	9 septembre 1897.	Lambton.....	Chaudière.	
Thos. Desmarais.....	23 septembre 1897.	Hull.....	Ottawa Supérieur.	
Tancrède Pelletier.....	14 octobre 1897....	Ile aux œufs.....	Saguenay.	
Ernest Thérberge.....	20 octobre 1897....	St-Cajetan .....	Montmagny.	
J. E. Bruneau.....	19 novembre 1897.	Laprairie .....	Ottawa Inférieur.	
Louis P. Godbout .....	12 mai 1888.....	Ironsides .....	Haut d'Ottawa.	
J. C. Langelier.....	22 octobre 1897....	Québec.....		Surintendant des Gardes Forestiers.
Gus. A. Langelier.....	15 mars 1898.....	do .....		Assistant-Sur. do do
Bryan L. O'Hara.....	24 février 1899.....	do .....	St-François.	
Jos. A. Derooy.....	28 août 1898.....	Ste-Félicité .....	Rimouski Est.	
Michel Francoeur.....	18 m i 1898.....	St-Roch des Aulcaies .....	Montmagny.	
Wm Thérien.....	14 septembre 1899.	Ste-Anne des Monts .....	Gaspé Ouest.	
R. M. Gendron.....	18 octobre 1899 ....	Maniwaki ....	Ottawa Supérieur.	
I. nace Dupuis.....	19 juillet 1901 .....	St-Théodore .....	Ottawa Inférieur.....	Discontinué.
Jno. Armstrong.....	7 novembre 1901.	Shawville .....	do Supérieur.	
J. O. Tremblay.....	do .....	Bryson .....	do do	

Carolus Ricard.....	27 février 1902.....	St-Barnabé.....	St-Maurice.
André Levasseur.....	13 janvier 1903 ....	St-Maurice.....	do
Wm Hurley.....	30 mai 1903.....	Pabos .....	Gaspé Est.
Thos. Tremblay.....	16 novembre 1901..	St-Fidèle.....	Saguenay.

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

PAUL BLOUIN,

*Surintendant, Bois et Forêts.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.



# APPENDICE No 15.

## LISTE des Gardes-Feux pour les 12 mois expirés le 30 juin 1903.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Région sauvegardée.	REMARQUES.
Robt Lynn.....	mai 1898.....	Deux-Rivières.....	No 1.	
Joseph Vallière.....	1er mai 1896: ....	Fort Coulonge, Qué.....	do	
Rolland Dickson.....	26 avril 1897 .....	Sunnyside .....	do	
Isale Sauriole.....	mai 1899.....	Fort Coulonge, Qué.....	do	
John McLaren.....	26 avril 1897.....	N. Témiscamingue, Qué..	do	
Louis Blouvenue.....	26 avril 1894 .....	Hunter's Point.....	do	
Octave Bélanger.....	16 juin 1897.....	Gracefield, Qué.....	do	
O. M. Hennessey.....	1er mai 1896.....	Fort Coulonge, Qué.....	do	
Aldérique Derocher.....	27 avril 1900.....	do do do .....	do	
Théophile Déchêne.....	20 mai 1890.....	River Dessert, Qué.....	do	
Denis Daly.....	30 avril 1894.....	do do do .....	do	
P. C. Tait .....	27 avril 1900 .....	Des Joachims. ....	do	
W. Reilly.....	28 mai 1900.....	Mattawa.....	do	
B. C. Moore.....	27 avril 1900.....	Octoboning.....	do	
E. Robinson .....	27 avril 1898 .....	Gaudette.....	do	Spécial.
Isidore Perrier .....	25 mai 1900.....	Gaudette.....	do	do
Jno. Ruttle.....	25 " 1900.....	Ottawa .....	do	do
S. Kennedy.....	25 " 1901. ....	Portage du Fort.....	do	do

J. Reddy.....	25 mai 1901.....	Mattawa.....
C. F. Hennessy. ....	25 " " .....	Fort Coulonge.....
P. Miron.....	25 " " .....	Gandette.....
P. Mayles.....	25 " " .....	Hunters' Point.....
J. B. Beaulieu.....	27 avril 1898.....	Ville Marie.....
J. N. Clark.....	10 juin 1901.....	Bryson.....
M. Gorman.....	11 juin 1902.....	Fort Coulonge.....
P. Dunbar.....	11 " " .....	Pembroke.....
G. Bamford.....	11 " " .....	Fort Coulonge.....
X. Soucie.....	27 avril 1898.....	Ville Marie.....
J. O. Tremblay.....	11 juin 1902.....	Bryson.....
Jas Gallagher.....	26 avril 1894.....	Doyle.....
J. Coutchance.....	11 juin 1902.....	Buchanan.....
E. McManus.....	11 " " .....	Rockliffe.....
L. Lacasse.....	11 " " .....	Stubb's Bay.....
J. Jackson.....	11 " " .....	Deux Rivières.....
J. Dufoe.....	11 " " .....	Kippewa.....
F. McNabb.....	11 " " .....	Otter Lake.....
R. M. Stewart.....	11 " " .....	Mattawa.....
J. J. Edwards.....	11 " " .....	" .....
R. Bamford.....	11 " " .....	Fort Coulonge.....
L. Larue.....	11 " " .....	Hunter's Point.....
F. Chevrler.....	11 " " .....	" " .....
D. Greville.....	11 " " .....	N. Témiscamingue.....
J. Bouchard.....	11 " " .....	Des Joachims.....
Thos. Philbin.....	26 avril 1902.....	Otter Lake .....

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

do

Spécial.

do

do

do

do

do

do

do

do

# APPENDICE No 15.— (Suite).

## LISTE des Gardes-Feux pour les 12 mois expirés le 30 juin 1903.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Région sauvegardée.	REMARQUES.
J. Robertson.....	20 mai 1898.....	Otter Lake.....	do	
A. Reynolds.....	28 mai 1900.....	Stubb's Bay.....	do	
J. Brownlee.....	4 juin 1902.....	Fort Coulonge.....	do	
T. Daly.....	mai 1903.....	Wright.....	do	
P. Forest.....	6 mai 1903.....	Stubb's Bay.....	do	
V. Schnobb.....	6 " ".....	Hunters Point.....	do	
R. McElroy.....	6 " ".....	Lumsden's Mills.....	do	
Geo. Leroy.....	6 " ".....	" ".....	do	
L. Vallière.....	6 " ".....	Fort Coulonge.....	do	
T. Smith.....	26 avril 1894.....	" ".....	do	
J. A. Neil.....	mai 1899.....	Mattawa.....	do	Spécial.
S. Michel.....	6 mai 1903.....	Gaudet.....	do	do
W. Mosely.....	6 " ".....	Perley Depot.....	do	do
S. Vivarais.....	6 " ".....	Mattawa.....	do	do
N. Larue.....	6 " ".....	Hunters Point.....	do	do
S. Vézina.....	6 " ".....	Otter Lake.....	do	do
J. Spotswood.....	6 " ".....	Lumsden's Mills.....	do	do
C. Shipman.....	6 mai 1901.....	Beauchesne.....	do	do

P. Muriagh.....	16 juiln 1897.....	Ironsides.....	No 2.
L. Ayotte.....	1er mai 1898.....	Maniwaki.....	do
W. Snoddy.....	24 mai 1897.....	Riv. Desert.....	do
J. Bertrand, jr.....	juillet 1895.....	Maniwaki.....	do
S. Grenier.....	26 avril 1898.....	Buckingham.....	do
Jos. A. Campbell.....	1er mai 1899.....	Cheneville.....	do
L. Arbique.....	15 avril 1903.....	Labelle.....	do
A. Robidoux.....	6 mai 1898.....	St-Jovite.....	do
W. Burns.....	6 " ".....	Rawdou.....	do
A. Labine.....	6 " ".....	St-Côme.....	do
E. Remington.....	6 " ".....	St-Gabriel de Brandon..	do
J. Gélinas.....	6 " ".....	St-Léon.....	do
A. Levesque.....	11 " ".....	Trois-Rivières.....	do
O. Dorval.....	18 juillet 1898.....	Bécancour.....	do
J. Kelly, sr.....	1er mai 1899.....	Trois-Rivières.....	do
J. Kelly, jr.....	mai 1899.....	".....	do
F. Lafêche.....	12 juin 1902.....	Ste-Anne la Pérade.....	do
P. Way.....	23 avril 1903.....	Rawdon.....	do
H. Boivin.....	17 avril 1903.....	Lac Edouard.....	do
P. Denis.....	17 " ".....	St-Michel des Saints.....	do
P. Dupuis.....	28 avr l 1900.....	Makaza.....	do
J. Turpin.....	1901.....	Wabasseo.....	do
W. D. Richer.....	1901.....	".....	do
J. McLaren.....	11 mai 1894.....	Port au Persil.....	No 8.
Geo. Bearieu.....	15 juin 1897.....	Ste-Flavie.....	No 16.
L. P. Retier.....	15 juin 1901.....	St-Ulric de la riv. Blanche	No 15.

# APPENDICE No 15.—(Suite).

LISTE des Gardes-Feux pour les 12 mois expirés le 30 juin 1903.

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Région sauvegardée.	REMARQUES.
Jean Côté.....	1901.....	Capt Chat.....	No 12.	
A. MacDonald.....	18 juin 1897.....	Port Daniel.....	No 13.	
A. Girouard.....	28 juillet 1897.....	Stanford.....	Nos 21 et 10.	
T. Boucher.....	26 août 1897.....	Bic.....	No 16.	
A. Dumont.....	30 mars 1898.....	St-Jean de Dieu.....	No 17.	
A. Roy dit Desjardins ...	15 août 1899.....	St-Germain.....	No 17.	
Jos. Boutin.....	31 octobre 1898.....	N.-D. Aux. de Buckland...	No 18.	
Jos. Langlois.....	31 mai 1901.....	Scotstown.....	No 21.	
B. Caron.....	mai 1902.....	Peroé.....	Nos 10 et 11.	
W. R. Paterson.....	mai 1902.....	Gaspé Bay.....	No 10.	Spécial.
L. Petit.....	1903.....	St-André Chicoutimi. ....	No 7.	

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre.*

PAUL BLOUIN,

*Surintendant, Bois et Forêts.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 16.

ÉTAT indiquant le nom et la résidence des personnes qui se sont qualifiées comme mesureurs de bois, durant les douze mois terminés le 30 juin 1903.

NOMS.	ADRESSE.
Stuart Brock.....	Hawkesbury.
Butler, Wm.....	Sillery.
George Cook.....	Arundel.
Edward Cleary.....	Bergerville.
Peter Cyr.....	Robitaille.
E. M. Daigle.....	Garthby.
Arthur Filteau.....	Fecteau Mills
H. Filion.....	Arundel.
W. A. Grenier.....	Garthby.
Gorman, Patk.....	Yamaska.
Bénoni Gosselin.....	Scott Junction.
Louis Houston.....	Labelle.
M. Howlett.....	Cabano.
Arthur Lamande.....	Montmagny.
Nap. Lepage.....	Cedar Hall.
Lapointe, J. A.....	Garthby.
McCusker.....	Sillery.
Joseph Machildon.....	St-Séverin.
Jos. Milway.....	Harrington-East.
Ames McCallum.....	Charlemagne.
Th. Mathison.....	Cabano.
J. P. Murphy.....	Lévis.
Médéric Marchand.....	Nicolet.
Jno. O'Shaughnessy.....	Nicolet.
A. C. Parent.....	Montréal.
Frank J. Ritchie.....	Trois-Rivières.
M. C. Small.....	Matane.
Amedée Trudel.....	Ange Gardien.
Thos. Thorpe.....	Pembroke.
S. L. Wilman.....	Calumet.

PAUL BLOUIN,

*Surintendant, Bois et Forêts.*

E. F. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No. 17.

## RAPPORT DU SURINTENDANT DES PÊCHERIES ET DE LA CHASSE.

## DIVISION DES PECHERIES ET DE LA CHASSE.

DEPARTEMENT DES TERRES, MINES ET PECHERIES.

A l'honorable S. N. PARENT,

Premier Ministre et Ministre T. M. et P.

Monsieur le Ministre,

Depuis que j'ai eu le plaisir d'être nommé Surintendant des Pêcheries et de la Chasse pour cette province, je me suis efforcé de me renseigner sur les différentes questions importantes qui relèvent de ma division et maintenant j'ai l'honneur de vous soumettre le présent rapport :

Les pêcheries et chasse de notre province, dans un avenir prochain, donneront une source de revenus considérables en autant que nous continuerons de suivre et de mettre en pratique les principes énoncés par feu monsieur Joncas, et aussi d'exercer la surveillance active et de protection qui a été faite depuis quelques années. Nous possédons, je suis heureux de le dire, des territoires de chasse et de pêche qui font les délices et l'admiration des nombreux touristes qui viennent chasser et pêcher dans notre province. Le nombre des visiteurs va toujours en augmentant et nous devons certainement attribuer cette prospérité aux richesses incalculables de nos territoires, lesquels seront de mieux en mieux appréciés, si nous continuons de bien protéger nos rivières, nos lacs et nos forêts. Je ne puis trop recommander de donner des ordres sévères à nos gardes-pêche locaux, de faire exécuter la loi et d'exercer une surveillance très active. Si nous adoptons ou plutôt si nous prenons des mesures énergiques pour apprendre aux braconniers que le département entend protéger efficacement ses territoires de chasse et de pêche, je crois que nous réussirons dans peu de temps à parvenir au but que nous voulons atteindre.

Aujourd'hui nous avons le plaisir de dire que les pêcheries et chasse qui ne donnaient qu'un revenu d'environ \$20,000.00 en 1897, produiront cette année environ la somme de \$70,000.00, malgré la diminution dans l'émission des licences de pêche. Nous avons donné l'année dernière 1279 licences, tandis que cette année nous n'en avons émis que 1160. La cause en est dûe au gouvernement fédéral qui, en date du premier juin 1903, a passé un ordre en conseil prohibant complètement toute pêche avec des filets durant les mois de juillet et d'août dans cette partie du fleuve St. Laurent s'étendant depuis Trois-Rivières jusqu'à la frontière internationale, entre le Canada et les Etats-Unis, y compris les rivières Ottawa, Richelieu, Yamaska, St. François et tous les autres tributaires du St-Laurent dans les susdites limites. Le nombre d'applications a cependant été plus considérable que l'année dernière, mais vu le susdit ordre en conseil nous avons été forcés d'en diminuer le nombre.

Comme vous pourrez le constater, les résultats sont satisfaisants et doivent nous encourager à faire connaître de plus en plus, même plus que nous l'avons fait par le passé, la valeur et la richesse de nos territoires. Comme j'ai eu l'occasion de le dire, nous augmenterons nos revenus en autant que nous aurons à notre disposition des brochures qui annonceront à l'étranger que la province de Québec possède les plus beaux territoires de chasse et de pêche des deux Amériques. Le gros gibier abonde dans nos forêts, et nos rivières et nos lacs procurent aux touristes qui les fréquentent, le plaisir de faire une pêche excessive, comme celle de capturer du poisson d'une grosseur et d'une pesanteur un peu démesurée.

Pour toutes ces raisons, il nous faut aussi de toute nécessité prendre des mesures énergiques pour enrayer le braconnage, et démontrer à ceux qui ne s'occupent aucunement de la loi, que le département va continuer à procéder énergiquement contre eux. Afin de démontrer plus clairement à Monsieur le Ministre, que le département n'a que des bénéfices à retirer par son système de protection, c'est que les rivières à saumon se déchargeant dans le Saguenay, qui étaient pour ainsi dire ruinées il y a une couple d'années, sont maintenant remplies de saumons, grâce à la surveillance active que le département a fait exercer, et aux nombreuses procédures légales prises contre ceux qui voulaient continuer le braconnage, malgré les avertissements que nous avons donnés à ceux qui persistaient à vouloir pêcher aux filets, sans licences, dans la rivière Saguenay. Il en est de même pour les autres parties de la province. Tout naturellement il faut encore un grand nombre de remèdes, mais le résultat obtenu est certainement satisfaisant.



---

Encore une fois, Monsieur le Premier Ministre, nous ne pouvons trop protéger nos territoires de chasse et de pêche, et entreprendre une campagne énergique contre les braconniers et leur apprendre à respecter la loi.

C'est par ce moyen que nos forêts, nos rivières et nos lacs conserveront leur richesse incalculable et continueront de verser au trésor public une somme considérable.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Premier Ministre,

Votre obéissant serviteur,

HECTOR CARON,

Surintendant des pêcheries

et de la chasse pour la P. Q.

---

# APPENDICE No 18.

Liste des Gardes-Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413 S. R. P. Q)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
				\$ cts.	
Didace Bouchard.....	Mai 1899.....	Ste-Anne des Monts, Gaspé	Golfe St-Laurent, comté de Gaspé, cantons Duchesnay, Christie, Tourelle et Cap Chat.....	75 00	
Louis Létourneau.....	" " .....	Mont Louis.....	Golfe St-Laurent, de la Pointe de la Renommée au Canton Duches- nay .....	100 00	
Moise Asphreau.....	" " .....	Anse à Griffon.....	Golfe St-Laurent, du Cap des Ro- siers à la Pointe à la Renommée.	50 00	
Walter Langlais.....	" " .....	Gaspé Bassin.....	Golfe St-Laurent, du Côté du Banc au Cap Rosier.....	150 00	
John Keays.....	" " .....	Petit Pabcs.....	Golfe St-Laurent, de la Pointe à Maquereau au Coin du Banc.....	150 00	
F X. Chapados.....	" " .....	Anse aux Gascons, Bon- aventure.....	Baie des Chaleurs, de Paspébiac à la Pointe à Maquereau.....	100 00	
Georges Forest.....	" " .....	St-Bonaventure.....	Baie des Chaleurs, de la Riv. Gd Cascapédia à Paspébiac.....	100 00	
James Green.....	" " .....	Maguasha, Bonaventure.	Baie des Chaleurs, de Maguasha à la Rivière Gde Cascapédia inc...	100 00	
Ephrem Gagnon.....	" " .....	St Michel, Bellechasse...	Fleuve St-Laurent, en front des comtés de l'Islet, Bellechasse et Lévis.....	150 00	

APPENDICE No 18.—*Suite.*

Liste des Gardes-Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q)

NOMS.	Date de la nomination.		Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
					\$ cts.	
Auguste Leroux.....	Mai	1899.....	St-Zotique, Soulanges....	Fleuve St-Laurent, vis-à-vis le comté de Soulanges.....	50 00	
Sergius Aubé.....	"	".....	St-Eustache, 2 Montagnes	Fleuve St-Laurent, Lac des Deux Montagnes et Mille Iles.....	50 00	
Gabriel Caron.....	"	".....	Louiseville, (Maskinongé)	Fleuve St-Laurent et le lac St- Pierre, vis-à-vis les comtés de Maskinongé et Berthier.....	50 00	
Aristide Laurier.....	"	".....	Lachenaie, (Assomption)	Comté de l'Assomption.....	175 00	
Julien Montpetit.....	"	".....	Ile Perrot, (Montréal)...	Autour de l'île Perrot.....	50 00	
Arthur Quesnel.....	"	".....	Rigaud, (Vaudreuil).....	Riv. Ottawa, de la Pointe Fortune à Como.....	75 00	
Pierre Lévêque.....	"	".....	Grande Ligne, (Co St-Jean)	Rivière Richerieu, de St-Jean ex- clusivement au lac Champlain..	100 00	
Sidney Surtevant.....	"	1900.....	Knowlton, (Brome).....	Lac Brome.....	150 00	
Victor Vinet.....	"	".....	Vaudreuil.....	Rivière Ottawa, de la Pointe Como à la Pointe Cascade.....	50 00	
Honoré Barrette.....	"	1899.....	Chateauguay.....	Rivière Saint-Laurent, comté de Chateauguay, allant à l'ouest jusqu'à l'embouchure de la rivière Chateauguay.....	50 00	
Alphée Côté.....	"	".....	L'île Verte.....	Fleuve Saint-Laurent, en front du comté Temiscouata.....	75 00	

Noé Landry.....	Mal	1899 .....	Montebello.....	Rivière Ottawa, en front du comté Ottawa.....	100 00
Horace Green.....	"	" .....	Bolton Centre, (Brome)..	Comté de Brome.....	75 00
T. Levasseur.....	"	" .....	Saint Fr.-X. de Brompton (Sherbrooke).....	Lacs des comtés de Sherbrooke et Stanstead et aussi les lacs Brompton et Aymer dans les comtés de Richmond et Wolfe.....	50 00
Chs. Robitaille.....	"	" .....	St-Sulpice (Assomption)...	Fleuve Saint-Laurent, comté de l'Assomption et Verchères et les eaux intérieures de ces comtés...	75 00
Sylvestre Phelps.....	"	" .....	Bolton Canton.....	Pour le comté de Brome.....	Pas de salaire..
J. M. Manson.....	"	" .....	Bolton.....	Pour le comté de Brome.....	" "
Honoré Dumont.....	"	" .....	Bécancourt, (Nicolet)....	Rivière Saint-Laurent, lac Saint- Pierre dans les comtés de Nico- let, Saint-Maurice et Trois-Ri- vières.....	75 00
William Bannon.....	"	" .....	Dundee (Huntingdon)....	Cette partie du fleuve Saint-Lau- rent, connue comme lac Saint- François, bordant le comté de Huntingdon et aussi les eaux intérieures de ce comté.....	50 00
David Lemay dit Boudrier	"	" .....	New Ireland, (Mégantic).	Les lacs Truité, William, Black, Saint-Joseph et le comté de Mé- gantic.....	75 00
Eugène Caron.....	"	" .....	Tadoussac.....	Les eaux des comtés Chicoutimi et Saguenay.....	75 00
Fabien Mariu.....	"	" .....	Ste-Félicité, (Rimouski).	Fleuve Saint-Laurent, Le Cap Chat à la rivière blanche et la Rivière Matane.....	75 00
C. C. Hopkins.....	"	" .....	Coaticook, (Stanstead)....	Les comtés de Richmond et Wolfe.	50 00
Ida Allie.....	"	" .....	St Thomas de Pierreville.	Cette partie du lac St-Pierre bor- dant le comté d'Yamaska et cette partie de la rivière de ce nom qui coule dans le même comté.....	100 00
Zéphirin Lavoie.....	"	" .....	St-Anaclet, (Rimouski)...	Fleuve Saint-Laurent bordant le comté de Rimouski.....	75 00

# APPENDICE No 18.—*Suite.*

Liste des Gardes-pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.		Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
					\$ cts.	
Ulric Granger.....	Mai	1899.....	St-Gabriel de Brandon....	Pour le comté de Berthier.....	50 00	
Jos. Pouliot.....	"	" .....	195 rue de la Reine, Québec	Fleuve St-Laurent, autour de l'île d'Orléans.....	100 00	
Zotique Reid.....	"	" .....	Ste-Philomène, Châteauguay .....	Les eaux intérieures du comté de Châteauguay.....	50 00	
Urgèle Pâquet.....	"	" .....	St-Andrew, (Argenteuil) ..	Ottawa inférieur de Oka à Carillon et la Riv. du Nord de son embou- chure à La Chute.....	75 00	
Paul Polrier.....	"	" .....	St-Benoît Labre.....		50 00	
Ulysse Bherer.....	"	" .....	Murray Bay, (Charlevoix) ..	Rive Nord du St-Laurent bordant le comté de Charlevoix.....	75 00	
J. O. Dion.....	"	" .....	Chambly Canton.....	Rivière Richelieu, de Sorel au vil- lage Richelieu.....	100 00	
Paul Mongeon.....	"	" .....	Ste-Anne de Sorel.....	Pour le fleuve St-Laurent vis-à-vis le comté de Richelieu.....	100 00	
Wm Cameraine.....	Oct. 4, 1899.....		St-Jean, P. Q.....		100 00	
Xiste Bedard.....	Février, 1, 1900....		Boucherville.....	Pour la Rivière St-Laurent, comté de Chambly, Laprairie et la ville de Montréal.....	75 00	

Wm. Froulx.....	Mars 23, 1901.....	Ile Blizard.....	Pour le comté de Jacques-Cartier..	25 90
Roscoe Gilman.....	Mai 4, 1900.....	Canton Dutton.(Brome)..	Pour le comté Ouest du Lac Mem- phremagog, Co. Brome.....	121 00
J. B. Lefebvre.....	Mai 19, 1900.....	St-Joachim de Chateau- guay.....	Pour le Lac St-Louis, etc.....	50 00
E. Loveday.....	Oct. 5, 1900.....	Ottawa.....	Pour la Rivière Ottawa et la pro- vince de Québec.....	Pas de salaire.
Geo. Sirois.....	Oct. 12, 1900.....	Kanouraska.....	Pour le fleuve St-Laurent en front du comté de Kanouraska jus- qu'à la Pointe à la Loupe.....	50 00
Munro Hand.....	Oct. 22, 1900.....	Georgeville.....	Pour la partie demie Est du Lac Memphremagog.....	Pas de salaire.
Wm. Ste-Marie.....	Fév. 16, 1901.....	Chateauguay.....	Pour partie de la Rivière Chateau- guay depuis le Bassin jusqu'au moulin des Sœurs.....	\$1.00 par jour du 15 avril au 15 juin 1901.
Joseph Rocheford.....	Mai 4, 1901.....	Valleyfield.....	Pour le Lac St-François.....	Sans salaire.
Moïse Hébert.....	" 4 "	Beauharnois.....	Pour le Lac St-Louis.....	\$50.00 par an.
Patrice Dupuis.....	" 9, "	St-Luc.....	Pour la Rivière des Iroquois à St- Luc.....	25 00
Thomas Young.....	Juillet 1, 1901.....	Oak Point, Co. Bonaver- ture.....	Pour la Baie des Chaleurs et la Rivière Ristigouche depuis Ma- guagha jusqu'au point où se ter- mine la haute marée.....	150 00
Geo. Williamson.....	Mai 2, 1902.....	Kingsburg.....	Pour le Lac Brompton.....	Pas de salaire.
Paul Côté.....	" 16, "	Ile aux Œufs.....	Pour la Pointe des Monts à Betsia- mis.....	50 00
Moïse Hébert.....	Juin, 1, "	Beauharnois.....	Pour la ville et la paroisse de Beau- harnois.....	50 00
Joseph Morneau.....	Juillet 2, 1902.....	Baie des Roches, Co. Chi- coutimi.....	Pour Riv. Saguenay, son embou- chure et ses tributaires.....	Pas de salaire.
Nap. Gauthier.....	" 2, 1902.....	Paroisse du S. Cœur.....	Pour Riv. Saguenay, son embou- chure et ses tributaires.....	" "

APPENDICE No 18.—*Suite.*

Liste des Gardes-pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
James Patrick Beliveau..	Juillet 2, 1900.....	Québec.....	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	Pas de salaire.	
Nérée Girard.....	" " .....	St-Alphonse, Chicoutimi..	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Alfred Chouinard.....	" " .....	" "	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Clovis Tremblay.....	" " .....	" "	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Johnny Comeau.....	" " .....	" "	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Patrice Côté.....	Juillet 11, 1902.....	Anse St-Jean Chicoutimi.	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Maximilien Chouinard...	Août, 12, 1902.....	St-Alphonse, Chicoutimi..	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Nap. Dallaire.....	" 12, " .....	St-Alexis de Grande Baie.	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Herménégilde Gauthier..	" 12, " .....	St-Alphonse, Chicoutimi.	Pour Rivière Saguenay, son embouchure et ses tributaires.....	" "	
Edouard Maloney.....	" 28, " .....	Barachois de Malbaie, Gaspé.....	Pour la Rivière Barachois et ses environs.....	50 00	
H. N. Drew.....	" 28, " .....	Yamachiche.....	Pour partie du comté Maskinongé.	Pas de salaire.	
Chs. Wiesenborn.....	Sept. 15, " .....	Mil'le Isle, Argenteuil ....	Pour le comté d'Argenteuil.....	25 00	

Alfred Harbour.....	Juin, 16, ".....	Sandy Beach, Co. Gaspé..	Pour le comté de Gaspé, (pour la saison, 1902.....	\$25 00
Henry Walsh.....	" 16, ".....	Douglastown, Co. Gaspé..	Pour le comté de Gaspé, (pour la saison, 1902.....	25 00
Wm. Ste-Marie.....	Mars 17, 1903.....	Chateauguay.....	Pour cette partie de la Riv. Chateauguay, s'étendant du Bassin au Moulin des Fleurs.....	\$1 00 par jour du 15 avril au 15 juin suivant.
Jos. Duchaine.....	Mai 13, 1903.....	Tadoussac.....	Pour cette partie du fleuve St-Laurent depuis Tadoussac jusqu'à la Riv. Grande Bergeronne.....	\$30 00 par mois.
Arthur Gilker.....	Mai 18, 1903.....	New Richmond, Co. Bonaventure.....	Pour l'estuaire de la Grande Caspédia.....	\$25 00 par mois du 1er juin au 15 août 1903.
Félix Davis.....	Juin 15, 1903.....	Gaspé, P. Q.....	Depuis le Bassin Bluff à la Rivière Dartmouth, Co. Gaspé.....	\$25 00 par mois du 15 juin au 15 août 1903.

N. B.—Sont Gardes-Chasse *ex-officio*, chacun pour leur division respective, tous les agents des Terres et des Bois de la Couronne et les Gardes-Forêtiers. Sont aussi Gardes-Chasse par nomination spéciale les Surintendants Généraux des Feux de Forêts.

Les Gardes-Pêche ci-haut mentionnés, par nomination spéciale du Ministre des Terres, Mines et Pêcheries, datée du 21 janvier 1902, sont *ex-officio* Gardes-Chasse chacun pour leur division respective,

HECTOR CARON,  
*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1903.



# APPENDICE No. 19.

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
T. A. Poston.....	Juin, 13, 1884 ....	Lévis .....	Province de Québec.....	\$75 par année.	
David Desjardins.....	" 1887 .....	Gardien du phare.....	Ile aux Pèlerins (comté de Kamouraska).....	Pas de salaire.	
Dr. Hy. Ivers.....	Mars 2, 1889.....	Québec.....	Province de Québec.....	" "	
A. N. Shewan .....	Août 21, 1890 .....	Montréal.....	District de Montréal.....	" "	
W. S. Walker.....	Juin 23, 1891 .....	Montréal .....	Province de Québec.....	" "	
Wm. Boyle.....	Septembre 15, 1891	Ditchfield, Baucce.....	District du Lac Mégantic.....	" "	
Hyacinthe Charlebois...	Mai 31, 1893.....	Sainte-Angélique de Papineauville.....	Comté d'Ottawa .....	" "	
Nathan Libbee.....	Mars 18, 1893.....	Ayer's Flat .....	Comté de Stanstead.....	\$50 par année.	
Geo. Duberger .....	Mai 27, 1893.....	Malbale .....	La côte nord depuis la Pointe St-Charles jusqu'à la rivière Watsheeshoo.....	Pas de salaire.	
Arthur Daveluy.....	Septembre 5, 1893	Yamachiche.....	Pour cette partie du comté de St-Maurice qui longe le lac St-Pierre	\$50 par année.	
Isai Giroux.....	Septembre 6, 1893.	Canton Lochaber.....	Canton de Lochaber, comté d'Ottawa.....	Pas de salaire	
Thomas Baynes .....	Septembre 6, 1893.	Hull.....	Canton de Lochaber et la paroisse de Ste-Angélique, comté d'Ottawa .....	Pas de salaire.	

James Finlay.....	Octobre, 2, 1893.....	St-Jean, P. Q.....	District de Bedford, Iberville et St-Hyacinthe.....	Pas de salaire.
Edmond Boudreault.....	" ".....	Causapscal.....	Pour la partie est du comté de Matane le long de l'Intercolonial.....	"
J. A. Fafard.....	" 9 ".....	Saguenay.....	Pour la côte nord depuis la Pointe des Monts jusqu'à Blanc Sablon.....	\$50 par année.
Louis Préjen.....	Avril 2, 1894.....	Ormatown.....	Comté de Cateauguay et Huntingdon.....	50 "
U. C. Généreux.....	Mai 8, ".....	Québec.....	Pour la cité de Québec et le comté de Québec.....	Pas de salaire.
Auguste Lavoie.....	" 26 ".....	St-Tite des Caps.....	Comté de Montmorency (partie de)	\$25 par année.
Phidime Gauthier.....	Juillet 4 ".....	Chicoutimi.....	Pour la partie du comté de Chicoutimi située au nord de la Rivière Saguenay.....	50 "
Joseph C. Charron.....	Novembre 14, 1894.....	Bassin de Chambly.....	Comté de Chambly et la partie de la rivière Richelieu située au devant du comté de Chambly.....	50 "
Arthur Matte.....	Janvier 10, 1895.....	St-Constant (Comté de Laprairie)	Comté de Laprairie.....	50 "
Cléophas Girard.....	" 14, ".....	St-Joseph d'Alma.....	Pour partie du comté du Lac Saint-Jean entre la Péribonka et la Métabetchouan et la partie du Lac St-Jean au devant de ce territoire.	50 "
André Caron.....	Mai 22, 1895.....	Sault Montmorency.....	Pour le Parc National des Laurentides.....	Pas de salaire.
Joseph Fontaine.....	" 22, ".....	Sault Montmorency.....	Pour le Parc National des Laurentides.....	" "
William Griffith.....	Juin 4 1895.....	Québec.....	Pour la cité et le comté de Québec.	" "
H. G. Elliot.....	Aout 14, ".....	Montréal.....	Province de Québec.....	" "
J. I. Stearns.....	" 14, ".....	Montréal.....	Province de Québec.....	" "
Geo. E. Windsor.....	Septembre 6, 1895.....	Gore de Lochaber (Plaisance).....	Gore de Lochaber.....	" "

# APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

Art. 1413, S. R. P. Q.

NOMS.	Date de la nomination	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
Dr Charles Côté.....	Octobre 25, 1895...	Tadoussac .....	Pour la partie du comté de Saguenay depuis la ligne de division des comtés de Saguenay, Chicoutimi et Charlevoix jusqu'à la Pointe des Monts.....	180 par année.	
Percy Baker .....	Mal 10, 1895.....	Matapédia .....	Comté de Bonaventure et Matane.	Pas de salaire.	
Napoléon Croteau.....	" 28, 1896.....	Lac à la Croix.Co. Québec	Pour le territoire sous bail au nom du club Triton F. & G. C.....	" "	
Pascal Blier.....	Octobre 13, 1896...	St-Bruno.....	Comté Kamouraska.....	\$50 par année.	Revoqué 15 nov. 1902.
Jos. Riendeau .....	Décembre 1, 1896...	Montréal .....	Pour cette partie de territoire le long du fleuve St-Laurent depuis Montréal incl jusqu'à Trois-Rivières incl.....		
Erastus Stearns.....	" 23, "	Point Comfort.....	Pour le territoire sous bail au nom du Gatineau F. & G. C.....	Pas de salaire.	
Daniel McDonald .....	" 23, "	Point Comfort.....	Pour le territoire sous bail au nom du Gatineau F. & G. C.....	" "	
C. Teeples .....	Février 9, 1897 ...	Wright, P. Q.....	Pour le district de Kagamo, Co. Ottawa.....	" "	
Wm Henry Poupore.....	Mars 9, 1897.....	Waltham.....	Comté de Pontiac, du 1er mars au 15 avril 1897 .....	Pas de salaire.	
M. Pepin.....	" 9, "	Montréal.....	Pour la ville de Montréal et la Banlieue.....	" "	

Jos. Vallières.....	" 9, "	Port Coulonges.....	Pour partie du comté de Pontiac...	" "	
Elzéar Leclerc.....	Juin 14, "	St-Raphaël, Co. Bellechasse	Comté de Bellechasse .....	\$50 par année.	
Urbain Chrétien.....	" 16, "	Cap Chat.....	Comté de Gaspé .....	" "	
Sam. J. Raymond.....	" 25, "	Edmundston, N. B.....	Pour la province de Québec .....	Pas de salaire.	
Francis Bignell.....	" 9, "	Québec.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Lactance Gauthier.....	" 28, "	Deschambault.....	Pour partie du comté de Portneuf, comprenant les paroisses des Grondines, Deschambault, Portneuf, Cap Santé, Ecureuil, Pointe aux Trembles et St-Augustin....	\$50 par année.	Révoqué 1er mars 1903.
Elzéar Pelletier.....	Juillet 6, "	St-Gabriel de Rimouski...	Pour le comté de Rimouski .....	" "	
Joseph Leclerc.....	" 6, "	St-File (Champlain).....	Pour le comté de Champlain.....	" "	
Paul D. Boyer.....	" 9, "	Gracefield.....	Pour les cantons Wright, Bouchette, Northfield, Cameron, Wabasse et Blak.....	" "	
Joseph Boucher.....	" 12, "	Ste-Béatrix, (Joliette)....	Pour le comté de Joliette.....	\$50 par année.	
Olivier Dupuis.....	" 14, "	St-Barthélemi, (Berthier)...	Pour le comté de Berthier.....	" "	
Denis Robichaud.....	" 15, "	Petite Cassepédia.....	Pour le comté de Bonaventure.....	" "	
Thomas Simoneau.....	" 24, "	Percé, (Co. Gaspé).....	Pour la partie du comté de Gaspé, comprenant les cantons Fortin, Malbale, Percé, Rameau, New-Port et les seigneuries de Grande Rivière et de Pabos.....	" "	
Ferdinand Heppel.....	" 28, "	Causapsal.....	Pour l'agence des Terres et des Bois de la Vallée Matapédia, comprenant les cantons Awantjish Cabot, Causapsal, Humqui, Lepage, Massé, Mataliket Nemtaye dans le comté de Matane et les cantons Assémetquagan, Millikek, Matapédia et Ristigouche, dans le comté de Bonaventure...	" "	
Pierre Ethier.....	" 28, "	Ste-Anne de Sorel.....	Pour le comté d'Yamaska et toute la Baie de la Vallière.....	" "	Révoqué 30 juin 1903.
Etienne Provencal.....	" 28, "	Ste-Anne de Sorel.....	Pour le comté de Richelieu.....	" "	

# APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
Xavier Pradet.....	Août 6, 1897.....	St-Urbain, (Charlevoix)...	Pour la partie du comté de Charlevoix, comprenant les paroisses de St-Urbain, Baie St-Paul, St-Joseph St-Hilarion des Eboulements, Petite Rivière et tout le territoire au N.-O., y compris les Iles vis-à-vis.	\$50 par ann. e.	
Auguste Dubray .....	" 9, " .....	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire,	
J. E. Deslauriers.....	" 9, " .....	Montréal.....	Pour la cité de Montréal.....	\$100 00	
J. Bruce Payne.....	" 10, " .....	Granby, (Co. Shefford)...	Pour le comté de Shefford.....	Pas de salaire.	
D. McDonald.....	" 16, " .....	Point Comfort.....	Pour les comtés Ottawa et Pontiac.	" "	
Wm. Camerlaire.....	" 17, " .....	St-Jean, P. Q.....	Pour les comtés de St-Jean, Napier-reville, Laprairie, Châteauguay et Beauharnois.....	\$200 00	
Jos. Girard.....	Septembre 3, 1897.	St-Prime (Co. L. St-Jean).	Pour la partie du comté du Lac St-Jean au nord du lac St-Jean située entre les rivières Mistassini et Peribonka et la partie du Lac St-Jean au-devant de ce territoire..	\$50 00	
N. E. Cornier.....	Septembre 23, 1897	Aylmer Est.....	Pour la province de Québec.....	150 00	
Norman McQuaig .....	" 23, 1897	Bryson .....	Pour la province de Québec.....	150 00	
Johnny St. Ours.....	Oct bre 5, 1897....	Ste-Angèle (Co. Nicolet)...	Pour le comté de Nicolet.....	\$25 00	

Régis Castagnier.....	"	7,	"	St-Anicet, (Huntingdon)	Pour le comté d'Huntingdon.....	Pas de salaire.
John C. Doiron.....	"	12,	"	Matapédia .....	Pour les comtés de Gaspé, Bou- aventure, Rimouski et Matane....	" "
Joseph Shouldice.....	"	18,	"	{ Point Comfort.....	{ Pour les cantons Kensington, Wa- basse, Blake, Cameron, North- field et Hucks, dans le C. d'Ottawa	" "
David Little.....	"	18,	"			
Erastus Stearns.....	"	18	"			
Pierre Plante.....	"	21,	"	Berthier.....	Pour les Iles à la tête du lac St- Rémi, comté de Berthier.....	" "
Pierre Desbiens.....	"	21,	"	Roberval (Co Lac St-Jean)	Pour la partie du comté du Lac St- Jean, à l'ouest de la r. v. est de la rivière Metabetchouan et à l'ouest de la rivière Mistassini; au sud et au sud-ouest du Lac St- Jean, et la partie du lac St-Jean au-devant de ce territoire.....	\$50 00
Elie Leblanc.....	"	23,	"	Longue Pointe de Mingan	Pour la province de Québec .....	Pas de salaire.
Frank Duchêne.....	"	26,	"	St-Jérôme, Lac St-Jean...	Pour la province de Québec .....	" "
Napoléon Fafard .....	Novembre 22, 1897.			Pointe des Monts.....	Pour la partie de la côte nord du St-Laurent entre Betsiamis et la Pointe des Monts .....	Pas de salaire.
Cléophas Lemieux.....	Janvier 3, 1898...			Mont Louis.....	Pour le comté de Gaspé.....	\$50 par année.
Ulric Granger.....	"	4,	"	St-Gabriel de Brandon....	Pour le comté de Berthier .....	Pas de salaire.
Gédéon Ouimet.....	"	7,	"	St-Adolphe de Howard....	Pour le comté d'Argenteuil .....	" "
Robert Jameison.....	"	13,	"	Drummondville.....	Pour les comtés de Drummond, Ar- thabaska, Nicolet et Lotbinière..	\$50 par année.
John Donnelly.....	"	13,	"	Sheenboro.....	Pour le canton Sheen.....	Pas de salaire.
Ludger Bienvenu.....	"	17,	"	Shefford (Co Shefford)....	Pour le comté de Shefford .....	\$50 par année.
Théotime Mignault.....	"	22,	"	Rue Ste-Claire, Québec..	Pour la partie du comté de Sague- nay, depuis la Pointe Jambon à Rivière Pilou.....	\$50 par année..
Gabriel Barberi.....	"	26,	"	St-Côme (Beauce).....	Pour les cantons Marlow, Jersey, Metgermette, Liniers, dans le comté de Beauce.....	Pas de salaire.

# APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

*Art, 1413, S. R. P. Q.*

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
Chs. S. Busque.....	Janvier 26, 1898....	St-François (Beauce).....	Pour les cantons Tring, St-François et St-George. ....	Pas de salaire.	
James W. Cole.....	Février 12, " ...	Montréal.....	Pour la province de Québec. ....	" "	
Honoré Lalonde.....	" 15, " ...	Côteau Landing (Soulan- ges).....	Pour le comté de Soulanges à par- tir du Côteau Landing jusqu'à la ligne interprovinciale avec sur- veillance sur le fleuve St-Laurent.	\$25 par année.	
Louis Joachim Giroux....	" 15, " ...	St-Ignace du Côteau du Lac.....	Pour le comté de Soulanges.....	\$25 par année.	
Noël Paulhus.....	" 15, " ...	Yamaska.....	Pour la partie du comté de Yamaska comprise entre la rivière Yama- ska et la Baie du Febvre.....	\$50 par année.	
Epiphane Lupien.....	Mars 7, " ...	Louiseville.....	Pour le comté de Maskinongé.....	\$50 par année.	
Chrysostôme Langelier..	" 14, " ...	Québec.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
Joseph Bureau.....	" 14, " ...	Roberval.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Gustave Adol. Langeller..	" 14, " ...	Québec.....	Pour la province de Québec. ....	" "	
Henri Audet.....	" 15, " ...	Victoriaville (Arthabaska)	Pour la province de Québec.....	" "	
Frédéric Glasgow.....	" 21, 1898...	St-Georges de Clarenceville	Pour les comtés de Missisquoi et Iberville.....	\$50 par année.	

Evariste Lelœuf.....	Avril	5, "	St-Emile (Montcalm)...	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
F.-X. Ferland .....	"	22, "	St-Henri (Lévis).....	Pour le comté de Lévis.....	" "	
4 Robert Wright.....	"	27, "	Bury, P. Q.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Olivier Mouique.....	"	27, "	Ste-Agnès de Dundee....	Pour la province de Québec.....	" "	
Philorum Lafrenière.....	"	27, "	Grandes Piles, P. Q.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Adolphe Giguère.....	"	27, "	Grandes Piles, P. Q.....	Pour la province de Québec.....	" "	
John Allan .....	"	27, "	La Tuque, P. Q.....	Pour la province de Québec.....	" "	
John Kelly .....	"	27, "	Beauharnois.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Edmond Bourassa.....	Mai	5, "	St-Barnabé (St-Maurice)...	Pour la partie du comté de Cham- plain, comprenant les cantons Polette, Carignan, Turcotte, Mail- hot, Vallière et Langellier.....	\$50.00.	
C. E. Ross.....	"	16, "	Sherbrooke.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
Joseph Brazeau .....	"	26, "	Poupore, P. Q.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Ulric Lamoureux .....	"	26, "	St-Henri de Mascouche..	Pour le comté de l'Assomption .....	\$50.00	
Elzéar Collin.....	Juin	8, 1898...	St-Thomas, Montmagny..	Pour la division Washecootai, côté N. du St-Laurent.....	\$25.00	Services discontinués.
Timothéo Auclair.....	"	13, "	Rivière Claude.....	Pour le territoire de chasse sous bail à M. D. M. Barringer.....	Pas de salaire	
Urgèle Paquet.....	Juillet	14, "	St. Andrews.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Arsène Demers.....	"	14, "	St-Gabriel de Brandon...	Pour la province de Québec.....	" "	
Jean B. Lafleur.....	"	14, "	L'Annonciation .....	Pour la province de Québec.....	" "	
Damien Desfossés.....	"	21, "	Ponsonby.....	Pour la province de Québec.....	" "	
John A. Ferguson.....	"	25, "	Chain of Rocks (Bonaven- ture).....	Pour la province de Québec.....	" "	
Alfred Downs.....	"	25, "	Matapédia.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Alfred G. Falls.....	"	25, "	Assemetquagan.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Arthur J. Rioux.....	"	25, "	Causapsca.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Dougald Ferguson.....	"	25, "	Chain of Rocks.....	Pour la province de Québec.....	" "	



APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
Adam Haley.....	Juillet 23, 1898....	Matapédia.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
Dan Lawlor.....	" 25, " .....	Matapédia.....	Pour la province de Québec.....	" "	
John Porter Pratt.....	" 25, " .....	Fiat Lands (Bonaventure)	Pour la province de Québec.....	" "	
Patrick Dunlevie.....	" 28, " .....	Rockcliffe.....	Pour le territoire de chasse de Sherford Sporting Club.....	" "	
L. L. Gale.....	Août 19, 1898....	St-Cyr Siding, Co. Rich- mond.....	Pour la province de Québec.....	" "	
John J. Gillis.....	Septembre 7, 1898.	Matapédia.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Jos. Duguay.....	" 14, " .....	Ile d'Anticosti.....	Pour l'Ile d'Anticosti.....	" "	
Richard Francis.....	" 14, " .....	Ile d'Anticosti.....	Pour l'Ile d'Anticosti.....	" "	
J. B. B. Langer.....	" 10, " .....	Québec.....	Pour l'Ile d'Anticosti.....	" "	
Ferdinand Labranche.....	" 10, " .....	Portneuf.....	Pour le comté de Portneuf.....	" "	
Udger Beaunoyer.....	" 10, " .....	St-Hyacinthe.....	Pour les comtés de Rouville et St- Hyacinthe.....	\$50 00	
Joseph Lemioux.....	Novembre 28, 1898.	Machin, P. Q., Co. Matane	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
W. H. Cowley.....	Mai 5, 1899.....		Pour la province de Québec.....	" "	
L. J. Crevier.....	Juin 1, " .....	Robinson.....	Pour les comtés d'Ottawa et Labelle	" "	

Joseph Forest.....	" 30, "	La Barrière.....	Pour la province de Québec.....	" "
Siméon Verner.....	" 15, "	St-Michel, Co. Napierville	Pour le comté de Napierville .....	\$25 00
L. N. Bonin.....	Juillet 1, 1899.....	Contrecoeur .....	Pour le comté de Verchères.....	50 00
Daniel Prentice .....	Août 5, 1899.....	Matapédia .....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.
T. Levasseur.....	" 22, " . . .	St.-F.-X. de Brompton ..	Pour les comtés de Sherbrooke, Stanstead, Richmond et Wolfe...	" "
A. Quesnel.....	" 22, " .....	Rigau i, (Vaudreuil).....	Pour le comté de Vaudreuil.....	\$25 00
John Wiggins.....	" 24, " .....	Avoca, P. Q.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.
Alfred Allen Aubray.....	" 24, " .....	Châteauguay .....	Pour la province de Québec .....	" "
Joseph Gagné.....	Septembre 8, 1899.	Malbaie.....	Pour le comté de Charlevoix.....	\$50 00
Eugène Gamache.....	Octobre 5, 1899.....	L'Islet.....	Pour partie du comté de L'Islet, comprenant les paroisses de St- Jean Port Joli, St-Aubert, L'Islet, St-Eugène, St-Cyrille et les can- tons Lessard, Beaubien, Arago et Leverrier.....	\$25 00
Peter Buchanau.....	Octobre 18, 1899.	Dundee.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.
Auguste Lepage.....	" 28, " . . .	St-Blandine, (Rimouski).	Pour le comté de Rimouski.....	" "
Wm. Burts.....	Novembre 2, 1899..	Rawdon.....	Pour le bassin de la Rivière de l'As- sompition et le lac Ouareau. . .	\$50 00
Fred Furten Lamb.....	" 3, " . . .	South Stukely .....	Pour le comté de Shefford.....	Pas de salaire.
Keneth Coffin.....	Décembre 13, " . .	Mont-Louis, Gaspé.....	Pour le comté de Gaspé.....	" "
Jos. R. Paterson.....	" 13, " . . .	" " "	Pour le comté de Gaspé, .....	" "
Uldéric Beaudet .....	" 22, " . . .	St-Flavien de Lotbinière.	Pour le comté de Lotbinière.....	\$50 00
J. A. Frigon .....	Janvier 16, 1900..	St-Narcisse, Co Champlain	Pour les comtés de Champlain et de St-Maurice.....	Pas de salaire.
Elic Rogers.....	" 26, " .....	Chêneville, (Ottawa).....	Pour le comté d'Ottawa .....	" "
M. J. Boudreau.....	Février 14, " . . .	Grindstone : (Iles de la Madeleine).....	Pour les Iles de la Madeleine dans le Golfe St-Laurent.....	\$50 00
Jos. Dansereau.....	Mars 1, " . . .	St-Faustin, Co Terrebonne	Pour les comtés de Terrebonne et d'Ottawa.....	Pas de salaire.

# APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date. de la nomination.		Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaires.	Remarques.
David Prentice.....	Mars	13, 1900..	Drummondville.....	Pour le comté de Drummond.....	\$25 00	
Chs. F. Baldwin.....	Mai	19, " ..	Contiack.....	Pour le comté de Stanstead.....	\$50 00	
Allen C. Armstrong.....	"	21. " ..	Sutton, Biome.....	Pour le canton de Sutton, Co. Brome	Pas de salaire.	
Fred. O'Connell.....	"	22, " ..	Québec.....	Pour les comtés de Québec, Port- neuf, Lac St-Jean, Chicoutimi....	\$50 00	
Camille Gro'beau.....	Juin	20, " ..	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
Percy Baker.....	"	26, " ..	Matapédia.....	Pour la province de Québec.....	" "	
Pierre LeRoyer.....	"	29, " ..	Caughnawaga.....	Pour le comté de Pontiac.....	" "	
Wm. McNaughton.....	Juillet	16, " ..	Elmingsford.....		" "	
Adolphe Robidoux.....	Août	15, " ..	St-Jovite, Co. Terrebonne	Pour les cantons Howard et Mont- calm, Cn. Beresford, cn. Archam- bault, Doncaster, Wexford et Mo- rin.....	\$50 00	
J. F. Hanon.....	Sept.	12, " ..	Westmount, Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
Alphonse Ouellet.....	Oct.	23, 1900..	St-Onésime, Kamouraska	Pour les comtés de Kamouraska, L'Islet.....	\$50.00	
Christophe Cormier.....	"	30, " ..	Pointe aux Esquimaux...	Rimouski et Témiscouata.....	Pas de salaire.	
Maurice Turbis.....	"	30, " ..	" "	Pour les Iles Mingan.....	" "	

Wm. Cummings .....	Oct. 30, "	Pointeaux Esquimaux...	Pour les Iles Mingan.....	Pas de salaire.
Wm. Philip Dawson.....	Nov. 9, "	Laval, Montmorency.....	Pour cette partie du comté de Montmorency, en arrière de la seigneurie de Beaupré et pour les paroisses de Laval et St-Adolphe dans la même seigneurie .....	\$53 00
Alphée Côté.....	Jan. 14, "	Ile Verte.....	Pour le comté de Temiscouata...	Pas de salaire.
Jules Pinette.....	Fév. 11, "	N.-D du Lac Temiscouata	" " " .....	" "
Paul J. Cloutier.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Thomas Fraser.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Ovide Lucas.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Thomas Bélanger.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Jack Russell.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Damase Pinette.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Noël Pinette.....	" 11, "	" " "	" " " .....	" "
Joseph Martineau.....	Mars 1, 1901.....	St-François, Montmagny.	Pour le comté de Montmagny .....	\$50 00
François Sylvain.....	" 3, "	Québec.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.
Thadée Laberge.....	" 7, "	Rivière à Pierre .....	Pour les comtés de Portneuf et du Lac St-Jean.....	\$50 00
Joseph Loranger.....	" 10, "	Huntingdon .....	Pour le comté de Huntingdon.....	50 00
Edmond Têtu.....	" 16, "	Ste-Rose du Saguené.....	Pour le comté de Temiscouata.....	25 00
George Bourgois.....	" 16, "	Les Fourches du Saguené, Co. Temiscouata.	" " " .....	Pas de salaire.
Alfred Gendron.....	" 23, "	St-Elie d'Orford.....	Pour les comtés de Sherbrooke et Richmond.....	100 00
Xavier L'Abbé.....	Avril 1, "	Arthabaska .....	Pour la province de Québec.....	25 00
Albert Légaré.....	" 11, "	Lacs du Club, Ste-Anne .....	Pour les lacs Ste-Anne.....	Pas de salaire.
Chs. Alf. Houle.....	" 16, "	St-Hugues.....	Pour le comté de Bagot .....	\$25 00
H. E. Hall .....	Mai 9, "	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.

# APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.	Résid nce.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
Pierre Jobidon.....	Mal 9, " 1901.	Québec .....	Pour la province de Québec .....	Pas de salaire.	
Félix Marois.....	" 15, " .....	Québec .....	Pour la cité de Québec. ....	" "	
Chs. Taylor. ....	" 18, " .....	Westmeath, Ont.....	Pour la province de Québec.....	\$25 00	
Horace Green. ....	Juin 20, " .....	South Bolton.....	Pour le comté de Brome.....	Pas de salaire.	
Pierre Dallaire.....	" 23, " .....	Malbaie.....	Pour la Riv. Malbaie.....	" "	
Evangeliste Raymond....	" 28, " .....	Canton Montigny.....	Pour les lacs et le territoire de chasse du club le Grand Nominingue.	" "	
W. B. Norris .....	Juill. 23, " .....	Montréal.....	Pour la Province de Québec.....	" "	
Louis Beauvais.....	Août 15, " .....	Caughnawaga.....	" " " .....	" "	
John White.....	" 15, " .....	Montréal.....	" " " .....	" "	
Frank H. Clarke.....	" 22, " .....	Hudson Heights.....	" " " .....	" "	
Arthur N. Bissonnette....	" 22, " .....	Le aux Noix.....	" " " .....	" "	
Eug. Adam.....	" 22, " .....	St-Barthelemi. ....	" " " .....	" "	
David Martin.....	" 26, " .....	Ile Anticosti.....	Pour l'Ile d'Anticosti.....	" "	
Xavier Arsenault.....	Août 26, 1901 .....	Anticosti.....	Pour l'Ile d'Anticosti.....	" "	
Odina Duguay.....	" 26, " .....	Anticosti .....	" " .....	" "	

Arthur Duguay.....	" 26, "	Anticosti .....	" .....	" .....	" .....
Wm. Foreman.....	Sept. 5, "	Kégashka.....	Sur l'étendue comprise entre les Riv. Natashquan et Coacoachoo.	" .....	" .....
Joseph Galibois.....	Sept. 5, "	Pointe Moriez .....	De la Riv. Coacoachoo à l'Ile de Watagheistic .....	" .....	" .....
Edouard Fortier.....	Sept. 5, "	Ile de Watagheistic.....	De l'Ile de Watagheistic à la Tête à la baleine .....	" .....	" .....
Pierre Francis.....	Sept. 7, "	Anticosti .....	Pour l'Ile d'Anticosti .....	" .....	" .....
Nap. Martin.....	Sept. 7, "	Anticosti.....	" .....	" .....	" .....
Alfred Martin.....	Sept. 7, "	Anticosti.....	" .....	" .....	" .....
Philippe Cabot.....	Sept. 19, "	Anticosti.....	" .....	" .....	" .....
David Demers .....	Sept. 22, "	St-Faul, Ile aux Noix.....	Pour cette partie du territoire compris entre St-Jean et Lacolle dans le comté de St-Jean, P. Q.	\$50.00	
Thomas Paradis.....	Oct. 3, "	Bouchette, Cn. Sablon .....	Pour les Cantons Crispin, Mal- herbe, Dablon et de Quen.....	50.00	
Michael Bergin.....	Nov. 5, "	St-Adolphe, Cn. Howard.....	Pour les comtés Argent-vill et Ter- rebonne.....	50.00	
Octave Pomerleau.....	Nov. 21, "	Lambton, Beauce.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
Paul J. Cloutier.....	Déc. 1, "	N.-D. du lac, Témiscouata.....	Pour les comtés de Témiscouata et Rimouski .....	\$50.00	
W. D. B. Scott.....	Janv. 27, 1902	Mg. Labrador Coy.....	Pour la Seigneurie de Mingan.....	Pas de salaire.	
O. S. Norman.....	Mars 7, "	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	" .....	" .....
E. Frank Russchick.....	Mars 14, "	Mulgrave.....	Pour la province de Québec .....	" .....	" .....
Bruno Burque.....	Avril 18, "	Acton Vale.....	Pour le canton d'Acton et la pa- roisse de St-Ephrem d'Acton.....	" .....	" .....
J. H. Topping.....	Avril 22, "	Les Escoumains.....	Pour le comté de Saguenay.....	" .....	" .....
Alexandre Blais.....	Mai 1, "	Berthier en bas.....	Pour cette partie de la Côte-Nord Saint-Laurent, depuis le Cap Whittle en descendant vers la Côte du Labrador.....	\$50.00	
Treffé Deslauriers.....	Mai 12, "	Trois-Rivières.....	Pour la ville des Trois-Rivières....	50.00	

# APPENDICE No 19.—*Suite.*

Liste des Gardes-Chasse et Pêche pour l'année finissant le 30 juin 1903.

(Art. 1413, S. R. P. Q.)

NOMS.	Date de la nomination.	Résidence.	Etendue de l'agence.	Salaire.	Remarques.
Chs. R. Wiesenborn.....	Mai 27, 1902.....	Mille Isles.....	Pour le district de Mille Isles, Augmentation de Granville et la partie Est du Canton Wentworth, Co. Argenteuil, et le lac Ouimet, de St-Sauveur, Co. Terrebonne..	Pas de salaire.	
Alfred Brazeau.....	Juil. 1, ".....	Farnham.....	Pour le comté de Missisquoi.....	\$50 par année.	
Ambroise Rowan.....	Sept. 12, ".....	Rawdon.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire.	
E. T. D. Chambers.....	Oct. 8, ".....	Québec.....	" " ".....	" "	
Jos. LeJeune.....	Oct. 27, ".....	Anticosti.....	" " ".....	" "	
Prospère Cleary.....	Oct. 30, ".....	Roberval.....	" " ".....	" "	
Wm. Bossé.....	Nov. 14, ".....	St-Bruno.....	" " ".....	\$50.00	
Grégoire Fitzbag.....	Déc. 4, ".....	Beauport.....	Pour les comtés de Champlain et Québec.....	Pas de salaire.	
Aimé Beaubien.....	Déc. 4, ".....	St-Flore, Co. Champlain.....	Pour les comtés de Champlain et St-Maurice.....	\$50.00	
Alcide Côté.....	Février, 6, 1903.....	Hadlow, Lévis.....	Pour le comté de Kamouraska.....	Pas de salaire.	
Eugène Myrand.....	" 26, ".....	Grondines.....	Pour partie du comté de Portneuf, comprenant les paroisses des Grondines, Deschambault, Portneuf, Cap-Santé, Ecureuils, Pointe aux Trembles et St-Augustin....	\$50 00	

H. O. Yank.....	Mars, 17, 1903.....	Inlet, P. Q.....	Pour les cantons de Mulgrave, Ripon, Hartwell, Co. d'Ottawa....	Pas de salaire.
George Rowley.....	Mars, 23, ".....	Lac IdouarJ.....	Pour la province de Québec.....	" "
E. P. Plante. ....	Avril, 27, ".....	Montréal.....	Pour le district de Montréal.....	" "

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

HECTOR CARON,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1903.



## APPENDICE No 20.

ÉTAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche, incorporés sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q. (Acte 48 Vict., chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation,	
" Ste-Marguerite Salmon Club ".....	5 juin	1885
Club de pêche et de chasse les " Laurentides ".....	31 décembre	1885
Club de pêche et de chasse Stadacona.....	27 avril	1886
Club pour la protection du poisson et du gibier dans la province de Québec.....	26 mai	1886
Club de pêche et de chasse " Laurentian ".....	26 mai	1886
Club de pêche et de chasse de Mégantic, P. Q.....	26 mars	1887
Club de Québec pour la protection du poisson et du gibier.....	2 juin	1887
Club de pêche et de chasse de Montréal.....	28 mai	1887
Club de pêche et de chasse des Trois-Rivières.....	12 décembre	1887
Club de chasse et de pêche de St-Maurice.....	19 juillet	1888
Club de pêche et de chasse " Metabetchouan ".....	3 septembre	1888
" Pioneer Rod and Gun Club ".....	2 octobre	1888
Club de pêche et de chasse du Petit Saguenay.....	25 avril	1889
Club de pêche et de chasse Amabelish, de Springfield, Mass., E. U. A.....	11 octobre	1889
Club de pêche et de chasse Tourili.....	12 décembre	1889
Club de pêche et de chasse Jacques-Cartier.....	12 décembre	1889
Club de pêche et de chasse Montcalm.....	14 décembre	1889
Club de pêche et de chasse des Lacs du Nord.....	6 février	1890
Club de pêche et de chasse Orléans.....	14 avril	1890
Club de pêche et de chasse Montmorency.....	4 avril	1890
Club de pêche et de chasse des Lacs de la rivière Jacques-Cartier.....	13 mai	1890
Club de pêche et de chasse de " La Presse " de Québec.....	13 mai	1890
Club de pêche et de chasse Mastigouche.....	13 mai	1890
Club de pêche et de chasse " Penn ".....	21 août	1890
Club de pêche et de chasse " Ouatichouan ".....	12 novembre	1890
Club de pêche et de chasse " Upikauba ".....	9 février	1891
Club de pêche et de chasse " Echo Bench ".....	21 mars	1891
Club de pêche et de chasse " Lake Berouard ".....	20 avril	1891
Club de pêche et de chasse " Jovial ".....	18 mai	1891

## APPENDICE No. 20.—(Suite).

ÉTAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche, incorporés sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q., (Acte 48 Vict., chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation.
Club de pêche et de chasse "Denholm".....	8 septembre 1891
Club de pêche et de chasse "Chamberlain Shoals".....	1 avril 1892
Club de pêche et de chasse "The Little Cascapedia".....	25 juin 1892
Club de pêche et de chasse "Du Bout de l'Île".....	8 juillet 1892
Club de pêche et de chasse "Black Bay".....	3 septembre 1892
Club de pêche et de chasse de Saint-Jérôme.....	3 septembre 1892
Club de pêche et de chasse "Macpès".....	5 septembre 1892
Club de pêche et de chasse "Mille Fleurs".....	17 décembre 1892
Club de pêche et de chasse "Wessonenu".....	1er mars 1893
Club de pêche et de chasse "Mattawin".....	3 juin 1893
Club de pêche et de chasse de Joliette.....	20 juillet 1893
Club de pêche et de chasse "Triton".....	5 septembre 1893
Club de pêche et de chasse "North Wakefield".....	3 novembre 1893
Club de pêche et de chasse "Macaza".....	31 mars 1894
Club de pêche et de chasse "Masketsy".....	5 juillet 1894
Club de pêche et de chasse "The Gatineau".....	16 novembre 1894
Club de pêche et de chasse de St-Gabriel.....	17 novembre 1894
Club de pêche et de chasse du Lac des Mirages.....	15 mai 1895
Club de pêche et de chasse "The Sherbrooke".....	15 mai 1895
Club de pêche et de chasse "Nonantum".....	30 mai 1895
Club de pêche et de chasse "Weymahigan Salmon Club".....	27 juin 1895
Club de pêche et de chasse "The Green Lake".....	10 juillet 1895
Club de pêche et de chasse "Mattawa".....	15 novembre 1895
Birch Island Club.....	16 décembre 1895
Club de pêche Bénard.....	24 janvier 1896
Club de pêche et de chasse "Algonquin".....	17 avril 1896
Club de pêche et de chasse "Frontenac".....	29 mai 1896
Club de pêche et de chasse "Cap à l'Aigle".....	22 octobre 1896
Club de pêche et de chasse "South River".....	25 février 1897

APPENDICE No 20 — *Suite.*

ETAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche, incorporés sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q. (Acte 48 Vict., chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation.	
Club de pêche et de chasse "Magnasippi".....	14 mai	1897
Club de pêche et de chasse de la Rivière A Pierre.....	14 mai	1897
Club de pêche et de chasse "Quequechan".....	16 août	1897
Association de pisciculture de Québec.....	16 août	1897
Bostonno's Association.....	6 novembre	1897
Club de pêche et de chasse "Wright".....	2 mai	1898
Club de pêche et de chasse "Quaquakamak's".....	12 mai	1898
Club de pêche et de chasse "St-Antoine".....	12 mai	1898
Club de pêche et de chasse "Neigette".....	20 mai	1898
"Abserford Sporting Club".....	20 mai	1898
Club de pêche et de chasse "Ouananiche".....	2 juin	1898
Club de pêche et de chasse "Kénogami".....	7 juin	1898
"American Sportmen's Game Preserve".....	27 juin	1898
Club de pêche et de chasse "Ouatichouan".....	29 juin	1898
Club de pêche et de chasse des Grandes Bales.....	2 septembre	1898
Club de pêche et de chasse "Abittibi".....	8 septembre	1898
Club de pêche et de chasse de "Wolfe County".....	17 septembre	1898
Club de pêche et de chasse de Pontiac.....	7 octobre	1898
Club de pêche et de chasse "Chester ville".....	28 octobre	1898
Club de pêche et de chasse "Jubilé".....	28 octobre	1898
Club de pêche et de chasse "Minto".....	28 octobre	1898
Club de pêche et de chasse "Labrador".....	31 novembre	1898
Club de pêche et de chasse "Coulange".....	14 janvier	1899
Club de pêche et de chasse "Bonaventure".....	14 février	1899
Club de pêche et de chasse "St. John Salmon C.".....	14 février	1899
Club de pêche et de chasse "Matane".....	30 mai	1899
Club de pêche et de chasse "Labelle".....	30 mai	1899
Club de pêche et de chasse "Lac la Raquette".....	9 juin	1899
Club de pêche et de chasse "Caughnawaga".....	9 juin	1899

## APPENDICE No 20.—(Suite).

ETAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche, incorporés sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q. (Acte 48 Vict., chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation.	
Club de pêche et de chasse "Kazuabazua".....	30 juin	1899
Club de pêche et de chasse "Lac des Cèdres".....	30 juin	1899
Club de pêche et de chasse "Cascapédia".....	20 juillet	1899
Club de pêche et de chasse "Big Trout".....	2 août	1899
Club de pêche et de chasse "The Commercial".....	13 septembre	1899
Club de pêche et de chasse "St-Georges".....	13 septembre	1899
Club de pêche et de chasse "Avonmore".....	3 octobre	1899
Club de pêche et de chasse "Jovial".....	3 octobre	1899
Club de pêche et de chasse "Nekabong".....	3 octobre	1899
Club de pêche et de chasse "St-Bernard".....	9 novembre	1899
Club de pêche et de chasse "Adirondack".....	11 novembre	1899
Club de pêche et de chasse "Pickonock".....	23 novembre	1899
Club de pêche et de chasse "Ste-Agathe".....	6 décembre	1899
Club de pêche et de chasse "Madeleine River".....	13 décembre	1899
Club de pêche et de chasse "Des Jarrets Noirs".....	16 janvier	1900
Club de pêche et de chasse "Ste-Anne".....	12 février	1900
Club de pêche et de chasse "Le Grand Nominingue".....	5 mars	1900
Association de pêche et de chasse de Roberval.....	17 mars	1900
"Association pour la protection du poisson et du gibier de la province de Québec".....	11 avril	1900
Club de pêche et de chasse "St-Sixte".....	13 avril	1900
Club de pêche et de chasse "Bell's Lake".....	30 avril	1900
Club de pêche et de chasse "Rangers".....	7 juin	1900
Club de pêche et de chasse "La Croche".....	16 juin	1900
Club de pêche et de chasse "Sand Point".....	23 juin	1900
Club de pêche et de chasse "St-Jovite".....	14 sept mbre	1900
Club de chasse et de pêche "Sakaiganing".....	4 octobre	1900
Club de chasse et de pêche "Campeau".....	9 janvier	1901
Sportsmon's Fish and Game Protective Association of the province of Quebec.....	26 janvier	1901

APPENDICE No 20—*Suite.*

ÉTAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche, incorporés sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q., (Acte 48 Vict., chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation.	
Omaha Lake F. & G. C.....	9 février	1901
Club de chasse et de pêche " Bourbonnais " .....	26 février	1901
Club de chasse et de pêche " de la Rivière au Saumon ".....	12 mars	1901
Club de chasse et de pêche " Lac St-Louis ".....	22 mars	1901
Club de chasse et de pêche " Kippewa ".....	22 avril	1901
Club de chasse et de pêche " Columbus " .....	22 avril	1901
Club de chasse et de pêche de Fraserville.....	10 mai	1901
Iroquois Reserve F. & G. C .....	15 mai	1901
Port Daniel River Club .....	1 juin	1901
Témiscouata Sportsmen's Guide Protective Association .....	1 juin	1901
Wawashkechi Hunting and Fishing Club.....	7 juin	1901
Club de chasse et de pêche Ste-Luce.....	9 juillet	1901
Wabasse Hunting Club.....	21 août	1901
Bale St-Joseph Club.....	11 septembre	1901
Bear Lake F. & Game Club.....	11 septembre	1901
Dundas County F. & Game Club .....	17 octobre	1901
Club de chasse et de pêche Témiscouata.....	17 octobre	1901
Lake Massawippi F. & G. Protection Club.....	17 octobre	1901
Plokanock Sporting Club.....	5 novembre	1901
Kaneron Club .....	22 janvier	1902
Club de chasse et de pêche St-Elie d'Orford.....	15 mars	1902
Kagama Club.....	15 mars	1902
Murray River Fish & Game Club.....	12 avril	1902
St-Joseph F. & G. Club .....	12 avril	1902
Dumoine Hunting & Fishing Club of Cobden.....	14 mai	1902
Laval F. & G. Club.....	17 juin	1902

## APPENDICE No 20 — Suite.

ÉTAT donnant les noms des Clubs de chasse et de pêche, incorporés sous l'autorité de la section 5493, S. R. P. Q. (Acte 48 Vict, chap. 12), ainsi que la date de leur incorporation.

CLUBS.	Date de l'incorporation.	
Club de chasse et de pêche "Lake Lester".....	3 juillet	1902
Club de chasse et de pêche de Huntingdon.....	12 août	1902
Club de chasse et de pêche "Century".....	1 octobre	1902
Club de chasse et de pêche "Colvin M. Munro.".....	9 octobre	1902
Club de la Frontière.....	9 octobre	1902
Club de chasse et de pêche "Winchester" de Winchester, Ontario..	9 octobre	1902
Club de chasse et de pêche "Mountain View".....	9 octobre	1902
Club de chasse et de pêche de Ste-Anne des Monts.....	14 février	1903
Scott Fish and Game Club.....	21 février	1903
Club de chasse et de pêche "Shawandagoose".....	6 mars	1903
Club de chasse et de pêche "Isleway".....	18 mai	1903
Duck Lake Fish and Game Club ".....	30 juin	1903
<i>Autres Clubs ayant des eaux de lacs et de rivières, P. Q. ou autres actuellement existant.</i>		
Club de Kimouski.....	.....	.....
"Restigouche Salmon Club".....	.....	.....
Club Shawenigan.....	.....	.....
Winchester F. & G. C.....	.....	.....

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

HECTOR CARON,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 21.

## LISTE des Territoires de Chasse, sous bail au 30 juin 1903.

NOMS.	Résidence.	Etendue du Territoire sous bail.	—
			\$ cts.
Club McLachlin .....	Arnprior.....	16 milles carrés, canton Clyde ....	48 00
D. M. Barringer .....	Philadelphie.....	150 m., comté Gaspé.....	150 00
do .....	" .....	20 m., S. O. de Seig. Mont-Louis..	30 00
Wm Anderson.....	Ottawa .....	12 m., Canton Pontefract.....	24 00
Triton F. & G. Club.....	Québec.....	130 m., le long de la riv. Batiscan..	400 00
Stadacona Club de chasse et de pêche .....	" .....	34 m., comté Champlain et Québec.	34 00
D. O. Thompson.....	" .....	1 m., comté Saguenay.....	1 00
Lindsay Russell.....	Montréal.....	20 m., canton Addington.....	40 00
W. A. Williams .....	.....	24 m., canton McGill.....	48 00
Little Saguenay F. & G. C.....	Québec .....	30 m., comté Portneuf .....	30 00
Club des Laurentides.....	" .....	40 m., comté Champlain.....	40 00
Juge Thos. Deacon .....	Pembrooke .....	50 m., comté Pontiac.....	100 00
Metabetchouan F. & G. C.....	.....	170 m., comté Québec.....	170 00
Club Mégantic.....	Boston .....	70 m., canton Ditchfield, etc.....	140 00
Richard Turner.....	Québec.....	54 m., comté Québec.....	60 00
Echo Beach Club.....	.....	50 m., comté Ottawa.....	50 00
Club Maganacipi.....	Pembrooke.....	75 m., comté Ottawa.....	75 00
Thomas Somerville.....	" .....	9 m., canton Esher, comté Pontiac	27 00
Edw. King, transp. à Bronson Coy.	Ottawa.....	7 m., canton Malakoff.....	35 00
Maskelsey F. & G. C.....	Trois-Rivières..	50 m., comté Champlain.....	50 00
Laurentian F. & G. Club .....	.....	100 m., comté Champlain.....	100 00
Club chasse et pêche Kazuabazua	Ottawa.....	12 m., comté Pontiac.....	40 00
Bostonnais Association. ....	Boston. ....	70 m., comté Québec.....	70 00
Club de chasse et pêche St-Jérôme	St-Jérôme, P. Q.	118 m., comté Ottawa .....	200 00
Jos. Girouard, transp au club Sakaganing .....	St-Benoît, 2 Mon.	55 m., comté Ottawa .....	55 00
Geo. H. Carr .....	Pt Alexander, O.	6 m., comté Pontiac.....	18 00

APPENDICE No 21.—*Suite.*

## LISTE des Territoires de Chasse, sous bail au 30 juin 1903.

NOMS.	Résidence.	Etendue du Territoire sous bail.	—
			\$ cts.
Aberford Sporting Club.....	Ottawa.....	21 milles, comté Pontiac.....	63 00
Wright F. & G. Club.....	".....	".....	57 00
Bronsons Lumber Coy. Limited..	".....	40 m., canton Esher.....	144 00
Robert Bickerdike, M. P. P.....	Montréal.....	10 m., canton Pontefract.....	20 00
James Perrigo.....	".....	5 m., canton Bryson.....	15 00
	".....	9 m., canton Bryson & Pontefract.	27 00
Jacques-Cartier, Club de chasse et pêche.....	Québec.....	10 m., comté Québec.....	10 00
Panet E. Larue.....	".....	5 m., comté Champlain.....	10 00
Club de pêche et de chasse Penn..	Philadelphie..	134 m., co. Québec et Montmorency	250 00
		61 m. " " ..	100 00
Club de pêche et de chasse North Wakefield.....	Brooklyn, N. Y..	10 m., canton Wakefield .....	30 00
Geo. F. Reid .....	Portage du Fort.	12 m., canton Pontefract. ....	30 00
Arthur Miville Dechêne.....	Montréal.....	2 m., canton Labelle.....	13 00
Jovial Fishing Club.....	Ottawa.....	10 m., canton Lathbury.....	30 00
T. C. Coffin.....	Québec.....	10 m., canton Labelle.....	30 00
Pontiac Game Club.....	Ottawa.....	41 m., comté Pontiac .....	69 00
Pontiac Game Club.....	".....	18 m., comté de Pontiac. ....	27 00
Geo. Huntingdon, M. D.....	New-York.....	50 m., comté St-Maurice.....	75 00
Chesterville Hunting Club.....	Chesterville.....	1 m., carré autour L. Montigny	20 00
Coulonge F. & G. C.....	Coulonge.....	9½ m., canton Huddersfield.....	28 50
McLachlin Bros.....	Arnprior.....	180 m., comté de Pontiac.....	180 00
Révd. J. E. Picotte.....	Ile d'Orléans.....	30 m., cantons Sheen et Chichester.	30 00
Louis Nérée Simard.....	St-Alphonse, Chi	13 m., canton Simon .....	18 00
Club de chasse et de pêche Bénéard	Ottawa.....	12 m., canton McGill. ....	24 00
Club de chasse et de pêche Abitibi	".....	18 m., carrés, canton Northfield. .	21 00
Club de chasse et de pêche St- Bernard.....	Québec.....	100 m., canton Maskinongé.....	100 00



APPENDICE No 21.—*Suite.*

## LISTE des Territoires de Chasse, sous bail au 30 juin 1903.

NOMS.	Résidences.	Etendue du Territoire sous bail.	—
			\$ cts.
Club de chasse et de pêche Gatineau.....	Ottawa.....	60 m., comté d'Ottawa.....	60 00
Club de chasse et de pêche Orléans	Québec.....	40 m., comtés Québec & Champlain	40 00
Hiram Robinson .....	Hawkesbury....	15 m., comté de Pontiac .....	30 00
Club de chasse et de pêche Tourilli	Québec .....	355 m., comté de Québec.....	355 00
Club de chasse et de pêche Caughnawaga.....	Nassau Co. N. Y.	431 m., comté Pontiac.....	579 37
Wm. Tremblay.....	St-Alexis de G. de Baie.....	13 m., comté de Chicoutimi .....	19 00
Club de chasse et de pêche Minto.	Ottawa.....	15 m., comté de Pontiac.....	30 00
F. W. Emerson.....	Newton, Mass., E. U.....	23 m., comté Pontiac.....	37 00
Club de chasse et de pêche Ouïatchouan.....	Québec.....	9 m., comté Lac St-Jean.....	9 00
Geo. A. Kyle.....	Huntingdon .....	10 m., comté Pontiac.....	20 00
Club de chasse et de pêche Jubilee	Bryson, P. Q....	5 m., comté Pontiac.....	15 00
Club de chasse et de pêche Nonantum.....	New-Haven, Conn.	3 m., canton Crespieul.....	30 00
E. J. Laflamme .....	Papineauville ..	20 m., comté d'Ottawa .....	30 00
Hamilton Stewart.....		10 m. comté Pontiac .....	30 00
Club de chasse et de pêche Avonmore.....	Avonmore, Ont..	23 m., comté d'Ottawa.....	25 00
H. C. Pierce .....	St-Louis, Miss.	144 m., canton Duchesnay.....	144 00
Colin Campbell.....	Sand Point.....	10 m., comté Pontiac .....	30 00
C. H. Sampson.....	St-Alexis des Monts.....	92 m., canton Désaulniers.....	138 00
Club de chasse et de pêche Huddersfield.....	Arncliffe, Ont..	10 m., canton Huddersfield.....	30 00
Ch. Lague.....	Maniwaki.....	10 m., can. Aumond et Robertson.	24 00
L. W. Ralph.....	Shawville .....	10 m., canton Chatham.....	30 00
Lacroche F. & G. Club.....		50 m. autour de la Riv. Croche....	50 00
Grates Bros & Co.....	Braeide.....	127 m., comté Pontiac.....	127 00

APPENDICE No 21.—*Suite.*

## LISTE des Territoires de Chasse, sous bail au 30 juin 1903.

NOMS.	Résidences.	Etendue du Territoire sous bail.	— \$ cts.
Honoré Brenot, transporté au Wawassee F. & G. Club.....	Hull.....	20 m., canton Wells, co. Ottawa....	60 00
Nap. Bertrand.....	Québec.....	7½ m., canton Bois.....	7 50
C. A. Blondeau.....	St-Paschal.....	9 milles, canton Woodbridge....	18 00
Gillies & Bros.....	Braeside.....	130 m., comté Pontiac.....	130 00
Campeau F. & G. C.....	Ottawa.....	6½ m., comté Ottawa.....	6 50
Oman Lake F. & G. C.....	.....	11 m., canton Bryson.....	30 00
Wm. Price.....	Québec.....	135 m., comté Rimouski.....	202 00
Percy Baker, transporté à John Caswell.....	Matapédia.....	69 m., comté Rimouski.....	138 00
Big Trout F. & G. C.....	Ottawa.....	28 m., comté Pontiac.....	45 00
Columbus F. & G. C.....	Ottawa.....	20 m., canton Montigny.....	20 00
Le Grand Nominigue.....	Montréal.....	11 m., canton Klamika.....	16 50
McLachlin & Bros.....	Arnprior.....	231 m., comté Pontiac.....	202 00
Walter C. Wetherbee.....	Port Henry.....	230 m., Limites 487, 468, 333, 403, 409, 459, Co. Pontiac.....	345 25
D. A. McNaughton, transp. à Dumoine H. & F. Club.....	Cobden, Ont.....	.....	20 00
Colin Rankin, trans. au Wawassee F. & H. Club.....	Mattawa.....	Limites 329, 430, 145, 147, 374, 594 & 436, Pontiac.....	394 00
R. Bowes.....	Morehead.....	6½ m., Pontiac.....	35 00
Rve Sœur Marie Leonie, supérieure des Petites Sœurs de la Sainte-Famille.....	Sherbrooke.....	375 m., Témiscouata.....	375 00
Iroquois Reserve F. & G. C.....	Québec.....	13 m., Co. Québec.....	20 00
Kippewa F. & H. Club.....	Sunny Side.....	Limites 345, 267, 268, 269, 270, 275, 464, 427, 424, 425, 295, 405, 479, 480..	830 00
Cain O'Connor.....	Wakefield.....	12 m., tp. Wells.....	24 00
Club ch. & p. Ste-Anne.....	Québec.....	38 m., Chs Lafontaine, etc.....	57 00
Dr H. Lunam, transp. à August Belmont, de Hamstead, N. Y....	Campbleton.....	40 m., Co. Rimouski.....	100 00
Bourbonnais Club ch. et p.....	Montréal.....	105 m., Co. Gagnon.....	100 00

APPENDICE No 21.—*Suite.*

## LISTE des Territoires de Chasse, sous bail au 30 juin 1903.

NOMS.	Résidences.	Etendue du Territoire sous bail.	—
			\$ cts.
Jovial F. & G. Club.....	Ottawa.....	8 m., Cn. Mulgrave.....	16 00
Dundas County F. & G. C.....	Chesterville.....	18 m., Cn. Dudley.....	30 00
Amabellish F. & G. C.....	New-York.....	50 m., Cn Dequen.....	75 00
F. A. L. Lockhart.....	Montréal.....	8 m., Cn Amherst.....	30 00
J. W. Baker.....	Chutes Montmorency.....	31 m., Cn Laure.....	62 00
John Alex. Fraser.....	St-Jovite, Co. Terrebonne.....	53 m., Cn Lynch.....	79 50
North Lake F. & G. C.....	Montréal.....	100 m., Limites 207, 211, Co. Pontiac.....	150 00
Huntingdon F. & G. C.....	Huntingdon.....	14 m. carrés, Cn Marchand.....	14 00
Club Winchester de Winchester Ontario.....	Winchester.....	10 m., Cn McGill, Wells.....	40 00
Geo. Weber.....	New-York.....	53 m., Cn Desaulniers.....	80 00
Club de Ch. et de P. St-Sixte.....	Ottawa.....	5 m., Cn Mulgrave.....	47 00
B. Tooker.....	Montréal.....	100 m., Montcalm.....	75 00
Club de Ch. et de P. Dumoine.....	Cobden, Out.....	3 m., Cn Aberdeen.....	15 00
Club La Frontière.....	Québec.....	30 m., Cn Leverrier.....	60 00
Club de Ch. et P. Colvin H. Munro.....	Chesterville.....	10 m., Cn Dudley.....	30 00
Percy Baker.....	Matapédia.....	41 m., Co. Rimouski.....	132 00
Kaneron Club.....	Ottawa.....	2½ m., Cn Montigny.....	12 50
Pontiac Game Club.....	Ottawa.....	145 m., limites 168, 327, 336 Pontiac.....	251 00
G. S. Campbell.....	Montréal.....	140 m., limites 37, 105, 110 et 129.....	210 00
Club de Ch. et de P. Ste-Aune-les-Monts.....	Montréal.....	280 m., Co. Gaspé.....	420 00
Wm Foreman.....	Kegashka.....	10 m., à Riv. Musquaro.....	20 00

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

HECTOR CARON,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 22

LISTE des Rivières sous bail au 30 juin 1903.

## RIVE NORD.

RIVIERES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Métabetchouan (partie centrale).....	Amabelish club de chasse et de pêche.....	250 00
Saguenay (partie).....	J. G. Aylwin Craighton, annulé 14 janv. 1903	100 00
Trinité.....	Edson Fitch.....	250 00
Murray dans le Parc National.....	Murray Riv. F. & G. Club.....	50 00
Moisie (Estuaire de).....	John Holliday, transp. à Allison A. Davis..	1,610 03
St-Jean (Chicoutimi).....	Evan John Price.....	600 00
A Mars ".....	" ".....	
Ste-Marguerite (Br. Nord).....	Walter M. Brackett.....	125 00
A la Truite et Pointe à Chateau.....	Henry E. Hart, transp. à R. S. Cooke, M.P.P.	30 00
Mastigouche et lacs tributaires.....	Club de chasse et de pêche Mastigouche...	180 00
Métabetchouan (partie supérieure).....	Penn F. & G. Club.....	250 00
Tourilli et Sainte-Anne.....	Club de chasse et de pêche Tourilli.....	100 00
Rivière Jeannotte.....	Club Orléans.....	155 00
Ste-Marguerite (br. ouest).....	Ste-Marguerite S. Club.....	450 00
Natashquan.....	F. S. Hodges.....	350 00
Saguenay (Iles de la Grande Décharge).....	B. A. Scott.....	50 00
Métabetchouan (partie inférieure).....	H. J. Beemer.....	330 00
Grande et Petite Péribonka.....		
Ashonapouchouan et tributaires.....		
Et partie des bords du lac St-Jean.....		
Oulatchouaniche.....		
Lacs Oulatchouan et Bouchette.....		
Iles du lac St-Jean.....		
Mistassini et tributaires.....	Club de chasse et de pêche Oulatchouan.....	36 00
Oulatchouan.....		
Bostonnais.....		
Godbout et tributaires, Mistassini.....		
Aux Rats et tributaires.....		
	Weymakigan F. & G. C.....	75 00
	Press F. & G. C.....	2 00

APPENDICE No 22.—*Suite.*

Liste des Rivières sous bail au 30 juin 1903.

RIVE NORD.—*Suite.*

RIVIERES.	LOCALITES	Rente annuelle.
Laval.....	Archibald Laurie.....	\$ cts. 100 00
Sheldrake, Petite Bec-Scie.....	" ".....	40 00
Rivière aux Canards, etc. Lac aux Canards, etc., etc.....	Jos. X. Lavoie.....	20 00
Rivière aux Escoumains.....	Campbell MacNab.....	25 00
St- John, C. N.....	James G. Hill.....	3,300 09
Estuaire de la Natashquan.....	John Holliday.....	605 00
Estuaire de la Riv. Godbout.....	James Law.....	75 00
Wessonnean, Papeloganang et Lacs de la Pêche, des Cluq.....	Laurentian Fish & G. Club.....	350 00
Petite Bergeronne.....	Jonathan Dwight annulé mars 1903.....	35 00
A la Truite, C. N.....	Chs. Stewart Davidson.....	10 00
Petit Saguenay.....	E. H. Lemay.....	400 00
Estuaire des rivières de la Seigneurie de Mingan, et rives du golfe entre Cap Cormoran et Goyinish.....	Labrador Co'y, Limited.....	1,000 00
Riv. St. Paul ou aux Esquimaux.....	Fred Meredith, transp. à James G. Hill....	500 00
Petite Trinité.....	Peter McKeuzie.....	15 00
Rivières Pigou, Tortue, Boulau et Mantou.....	Wm. Clarke.....	150 00
Riv. du Millen et tributaires.....	St. Maurice, Club ch. et p.....	125 00
Estuaire de la Riv. Ste-Marguerite.....	Ste Marguerite Salmon Club.....	25 00
Rivière des Anglais.....	R. H. Scougal.....	50 00
" Betsiamis.....	Wm Murray.....	25 00
Washeecoutai.....	Rob. E. Plumb.....	400 00
Riv. Marguerite.....	North Shore Ry & Nav. Coy.....	126 00
Riv. des Rapides.....	do do do do.....	35 00
Riv. Moisie, depuis Grand Portage en descendant, 6 mille.....	Veasey Boswell.....	2,500 00
Riv. Olomonasheeboo, et trib.....	Sir Chs. Ross.....	350 00
Estuaire de Riv. Olomonasheeboo.....	do do.....	50 00

HECTOR CARON,  
*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse.*

E. E. TACHÉ  
*Sous-Ministre.*

Département des Mines, Forêts et Pêcheries.  
Québec, 30 juin 1903.

APPENDICE No 22.—*Suite.*

## LISTE des Rivières sous bail au 30 juin 1903.

## RIVE SUD

RIVIÈRES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
York.....	Thomas Murdock .....	650 00
Rivière Nouvelle.....	Benjamin Wey.....	125 00
Petite Cascapédia.....	Little Cascapédia F. & G. Club.....	300 00
Ristigouche (2e partie) .....	Ristigouche Salmon Club.....	500 00
Matapédia, Humqui et Causapscal.....	“ “ .....	520 00
Petit Pabos.....	B. F. Duthon, transp. à Chs. H. Davis.....	500 00
Grande Rivière.....	L. Z. Joncas, transp. à L. Cabot, 4 mai 1903..	150 00
Ristigouche (1ère partie).....	Chamberlain's shoals.....	350 00
Bonaventure.....	Bonaventure S. Club.....	2,000 00
Grand Pabos.....	J. R. Wilson.....	400 00
Ste-Anne des Mouts.....	W. W. Hall .....	1,500 00
Dartmouth.....	P. H. Lemay.....	705 00
St-Jean et tributaires.....	John Fottler, transp. à St. John Salmon Club	700 00
Matane.....	} Matane.....	225 00
Estuaire de la Rivière Matane.....		
Grande Cascapédia.....	Cascapédia Club.....	7,500 00
Escuménac et tributaires.....	R. N. Burnett.....	90 00
Madeleine, canton Denoue.....	Madeleine River Salmon Club.....	20 00
Petite Fourche.....	Richard Dubord.....	10 00
Ristigouche (5e partie).....	David T. Davis.....	50 00
Spider et Arnold.....	Mégantic F. & G. Club.....	150 00

APPENDICE No 22.—*Suite.*

LISTE des Rivières sous bail au 30 juin 1903.

RIVE SUD.—*Suite.*

RIVIERES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Estuaire du Petit Pabos.....	B. F. Dutton, transp. & Chs. H. Davis.....	175 00
" de la Grande Rivière.....	Louis Cabot.....	200 00
Grande Cascapédia Estuaire.....	Cascapedia club.....	1,100 00
Les Rivières et lacs compris dans la partie sud du canton Flynn et sur le territoire non arpenté de ce canton comprenant en tout 135 milles carrés..	Wm. Price.....	18 00
Skimenac.....	Carrier, Laine & Co.....	30 00
Port Daniel.....	Chs. H. Scoles.....	75 00
Mann's Brook.....	W. K. McKean.....	15 00

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

HECTOR CARON,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 23.

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Germalin, Nekabong.....	W. R. White.....	40 00
Potvin et Creux.....		
Petit Batiscau.....	Little Saguenay F. & G. C.....	60 00
Montagne Brûlée.....	P. E. Panneton.....	15 00
Willy, Thunder, etc.....	Saint-Bernard F. & G. Club.....	125 00
Dubamel, Paul Deschesnes.....	Lacs & Riv. Jacques-Cartier F. & G. C.....	35 00
White Fish, Green.....	Green Lake Club.....	50 00
Lac de la Rivière aux Rognons.....	Stadacona, Club de chasse et de pêche.....	110 00
Long des Iles et Vert.....	Club des Laurentides.....	125 00
Brodeur, Pizagonke.....	Shawenegan F. & G. C.....	50 00
Pearl, Snail et tribut.....	R. Turner.....	25 00
Najouaoualank, Naqungami.....	Metabetchouan F. & G. C.....	188 00
Kiskiesink.....	do do.....	125 00
Huard.....	Wm. Levesque.....	10 00
De la Pêche, des Cinq, Papeioganang, etc..	Laurentian F. & G. C.....	350 00
Jobin, Croche, Robert, etc.....	Mattawin Fishing Club.....	40 00
Long, Montauban.....	Succession de W. P. Greenough }.....	25 00
Clair.....	do do do.....	
Lady Forked.....	Jovial F. Club }.....	50 00
Ecorce.....	do do.....	
Burnt Mountain.....	do do.....	
Wayagamack et Riv. du Milieu.....	Saint-Maurice F. & G. C.....	125 00
Lacs N. E. de la Rivière Mauvaise.....	Jos. Bureau.....	25 00
Lacs Squatteek, des Aigles et aux Loutres.	Révdesœur Marie Léonie, des Petites Sœurs de la Sainte Famille de Sherbrooke.....	150 00
Kénogami.....	J. D. Guay.....	75 00
Quaquakamaksis et Écarté.....	Club de chasse et de pêche Quaquakamaksis.	50 00
Bernard.....	Lake Bernard Fishing Club.....	40 00
Masketsy et Roberge.....	Masketsy F. & G. C.....	50 00
Echo Beach.....	Echo Beach F. & G. C.....	80 00



APPENDICE No 23.—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Sans nom (canton McNider).....	L. N. Desrochers.....	5 00
Archange.....	Club de pêche des Trois-Rivières.....	15 00
Des Roches, à Jacob.....	Club de Rirouski.....	15 00
Campeau, Tassé.....	Club de chasse et pêche Campeau.....	15 00
Lacs de la Rivière Noire.....	A. O. Norton.....	30 00
Lacs sans noms, (Co. de Pontiac).....	Maganacipi F. & G. C.....	30 00
Trompeur, etc. ....	Jacques-Cartier, lub de chasse et de pêche	30 00
Maxwell.....	John Gilmour .....	10 00
Sans nom, etc.(Co. Québec et Champlain,	Iroquois Reserve F. & G. C.....	10 00
Des Passes, Batiscan, de la Croix.....	Tritton F. & G. C.....	400 00
Pemetchangan, 61 milles, ou Grand Lac du Commissaire.....	Gatineau F. & G. C.....	560 00
Victoria, Bittober, des Rats.....	Abittibi F. and Game Club }	75 00
Poisson blanc, Partridge L.....	do do }	
Vilmeux, Pleau, L. Clair, Caribou, Co. Champlain .....	Club de pêche et de chasse Frontenac.....	135 00
Des Iles, Perron.....	L. N. E. Lacourcière.....	10 00
Newton, Farlay et Dodge.....	Archibald McNaughton.....	20 00
Tentari.....	Frank Rose.....	50 00
Sixteen milles (16 milles).....	H. W. Lawlor .....	25 00
Lunette, canton Macpès.....	J. B. Boutin.....	10 00
Sans nom (Co. Pontiac).....	Thomas Dercon.....	25 00
Bon Lac, à l'Ours.....	Club de la Rivière-à-Pierre.....	20 00
Forked, Mullens.....	North Wakefield F. & G. C.....	15 00
Plomb, St-Germain, de Marbre.....	Denholm Angling Club.....	20 00
Judge Chancey, Brewer.....	Albert McClaren.....	30 00
Des Commissaires .....	Nonantum Club.....	100 00
Ouareau, Archambault, etc.....	Charlemagne & Lake Ouareau Lumber Co'y	150 00

APPENDICE No 23.—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1908.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Longue Pointe, Désert, etc.,.....	Club de chasse et de pêche Saint-Jérôme....	200 00
Sinsie, (Co. Ottawa).....	Geo W. Cameron.....	25 00
Rainy, (Co Joliette), à la Raquette .....	Lac la Raquette Club .....	45 00
Petit Neigette.....	L. N. Asselin.....	20 00
Deer, Moose & Little Sandy.....	Huddersfield F. & G. Club.....	70 00
Rat Musqui.....	Claude McLachlin.....	125 00
Landikagama .....	Kegama Club .....	40 00
A la Rouge, Vaseux et Cornu.....	A. D. Durnford.....	35 00
Trout Lake et autres.....	Pickonock Sporting Club.....	31 00
Lacs dans 5, 6, 7 & 8e rangs de Th. Chenier	Quebec Piscicultural Association .....	25 00
Le 7e lac, Co. Montcalm.....	Joliette; Club de chasse et de pêche.....	15 00
Mastigouche .....	Saint-Gabriel, Club de Chasse et de pêche...	35 00
Lac Sainte-Anne, Grand et Petit.....	Club Sainte-Anne.....	35 00
Rond à la Vieille et Mitchell.....	J. M. Roddick.....	75 00
Moose or Hickey, Heart Lake.....	Coulange F. & G. Club. ....	41 00
Trout, Co. Pontiac .....	Joseph Bourke.....	30 00
Clair .....	Dr Michael Brophy .....	15 00
Au Brochet, (Co. Lac Saint-Jean).....	Rév. Eugène Lapointe .....	6 00
Gauthier, Petite Truite.....	Trans. à W. S. Patterson.....	25 00
Lac Sainte-Marie, cant. Howard.....	Young Men's Christian Association.....	30 00
Des Neiges, (Co. Montmorency).....	Quebec Railway Light & Power Coy.....	30 00
A la Truite, Co. Wolfe .....	Sherbrooke F. & G. C.....	15 00
Trout Brook.....	A. F. Shenkelberger.....	15 00
A Pitre.....	G. L. Dionne .....	20 00
Bells Lake & Little Bells Lake.....	Bell's Lake F. & G. C.....	45 00
Croche, à la Truite, (Co. Pontiac).....	G. W. Ross .....	35 00
Renversé, du Portage, Mora.....	Henry Atkinson.....	25 00

APPENDICE No 23.—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Mud Lake.....	Dr. James Perrigo.....	40 00
Boullane.....	James F. Tracy.....	10 00
Tenton & Rouget.....	D. C. Thomson.....	12 00
8ème Lac, (C. Gaspé).....	St-John S. Club.....	15 00
Trefflé, Collin, etc.....	Mattawa F. & G. C.....	70 00
Long, Pembina, (Cant. Clyde).....	Club Matabi.....	30 00
Des Sucrieries.....	Lindsay Russell.....	100 00
Des Iles, Riopel, etc.....	Algonquin F. & G. C.....	30 00
Rond, (Cant. Ross).....	Alfred Duchêne.....	30 00
Trout and Tea Pot, (Co. Pontiac).....	Transf. Fraser & Co. ....	15 00
Squaw Lake.....	Geo. E. Reid.....	30 00
McCay's Back, (Co. Pontiac).....	Commercial F. & G. C.....	40 00
Mountain (Co. Argenteuil).....	E. J. Major.....	25 00
Au Bouquet, Eugène, Olivier, etc.....	Robert Rowley.....	100 00
Algonquin, Stan'slas, Ecarté.....		
Grande Fourche.....	Richard Dubord.....	30 00
Neigette, Grand et Petit.....	Club Neigette.....	40 00
Hauteur, etc., Co. Québec, Riv. William et trib.....	Richard Turner.....	50 00
Big & Little Cedar Lakes.....	Cedar Lakes F. & G. C.....	60 00
Michaudville.....	W. H. Brown.....	20 00
St-Hubert.....	Hon. H. C. Pelletier.....	11 00
Fer à Cheval ou Desmarais, Lac Sam....	O. Desmarais.....	10 00
Oulmet.....	P. A. Barette.....	10 00
A la Fiole, Ross.....	Valmor St-Laurent.....	8 00
Mamelon du Portage et partie de la ri- vière Croche.....	La Croche F. & G. C.....	50 00
O'Brien, Co. Pontiac.....	C. A. Waterbury.....	15 00
Long, Henri, Kaskouia.....	Club Kénogami....	15 00

APPENDICE No 28.—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Sauvage ou Lac au Castor et le Petit Lac Wolfe, (Co. Terrebonne).....	Robert Stanley Hodgins.....	15 00
(Co. Pontiac). Long Lake. ....	Riv. G. A. Picotte.....	15 00
Blue Sea Lake.....	Transf. à G. W. Spencer.....	100 00
Chasseur et à la Truite.....	Wright F. & Game Club.....	43 00
Owen, Aveline, à la Loutre, etc.. (comté Champlain).....	Robert Rowley .....	40 00
Petit et Grand Lac au Lard.....	J. E. Trudel. ....	25 00
Des Grandes Baies, Rosa et Thérèse....	Club Lacs des Grandes Baies,....	70 00
Trois petits lacs, dans canton Wolfe....	E. H. Blurton, transp. à C. F. Paul .....	30 00
Lac des Sept-Îles, (Gaspé).....	Francis J. Shepherd.....	40 00
Lac de l'Anse Pleureuse, (Gaspé).....	H. C. Pierce.....	30 00
Grand Lac Ha! Ha!.....	H. Petit .....	10 00
A la Truite et 2 lacs sans nom, (Co. Pon- tiac).....	Joseph Somerville.....	20 00
Lacs et rivières dans les limites 142, 143, 292, 451, 456, 461 et 478 dans le comté de Pontiac.....	Caughuawana F. & H. C.....	80 00
Lacs dans limites 218 et 453, Co. Pontiac.	James B. Klock.....	45 00
Ellard, Hélène, Mary.....	Transf. à C. W. Spencer.....	55 00
Mer Bleue, etc., canton Church.....		
Maskinongé, (Partie de) .....	Transf. au Lake Labelle Navigation Coy....	13 00
Dumont.....	Hamilton Stewart. ....	50 00
Cinq Milles .....	Hiram Robinson.....	30 00
Deux petits Lacs sans nom.....	T. C. Coffin.....	15 00
Canton Labelle et p. de riv. Maskinongé.		
Stubbs Lake.....	Jubilee Club de chasse et de pêche.....	20 00
Serpent, canton Bouthillier.....	RR. PP. Oblats M. L. de Maniwaki.....	12 00

APPENDICE No 23.—*Suite*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.	
		\$	cts.
Calumet, Canton Chichester.....	Fred. W. Emerson.....	40	00
Grand Lac à la Chienne.....	Dr Geo. S. Huntington.....	40	00
De Montigny ou Lac des Sept-Frères...	Chesterville, F. & G. C.....	40	00
Beauchamp.....	A. Woods.....	10	00
Lac Cabane.....	W. A. Baker.....	10	00
Breeches, Indian, etc, cantons Wolfestown & Garthby.....	Wolfe County F. & G. Club.....	50	00
Croche, Co. Champlain.....	P. D. Cloutier.....	10	00
Lac Edouard Co., Québec.....	Robert Rowley.....	125	00
A la Grue, Canton Kensington.....	Anastase Roy.....	15	00
Des Ours, etc., Co, Ottawa.....	Club Sakaiganingue.....	40	00
Pineau. Dépôt Neigette, Canton Macpès.	Michel Ringuet.....	15	00
Lacs dans les limites 372, 386 à 380 inc..	McLachlin & Bros.....	90	00
Poisson Blanc, Canton Bouchette.....	John Grace.....	20	00
Rat Lake, Co. Pontiac.....	Andrew Ross.....	10	00
Lac Vert et Petit Lac Long, Cn Lesage.	L. J. Laflamme.....	15	00
Lac La Grosse, Co. Argenteuil.....	Sainte-Agathe F. & G. C.....	10	00
Saint-François, Canton Adstock.....	Hon. J. Boiduc.....	10	00
Moosey, Python, etc., sur limites 70, 71, 550, 229, 82 et 26, Co. Pontiac.....	Big Trout F. Club.....	80	00
Lacs et Rivières dans limites 410, 411, 416, 417 et 418. Co Pontiac.....	Gillies & Bros.....	50	00
Grand Lac Nicolet, Co. Wolfe.....	Achille Gagnon.....	25	00
Lacs sans noms, Rge A Pontefract.....	Rob. Bickerdike.....	12	00
Commandant. (partie de), Co. Ottawa...	North Lake F. & G. C.....	25	00
Carré Cn. Wolfe, Terrebonne.....	Valentin & Grenon.....	10	00
Lac Saint-Mary et Murray, Cn Clapham.	R. W. Ralph.....	15	00
Lac Samgee, etc, Co, Ottawa, David....	Avonmore F. & G. C.....	60	00
Des 5 Truites, Arthur, Faucille, etc.....	S. Beach Jones.....	50	00

APPENDICE No 23.—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Aux Loutres, Long. Cant. Woodbridge..	Chs A. Blondeau.....	20 00
Lacs sans nom, Cn. Sheen, Pontiac.....	Geo. A. Kyle.....	10 00
Lac Joseph Trout, Achigan, Cn Kensington ton.....	Révd. N. McLaren.....	25 00
Lacs Beauchêne, Bois franc, etc., autres, dans limites 208, 212, 214, 276, 404 et 472.	C. Rankin.....	60 00
Middle Wolfe Lake, Cn. Ponsonby.....	Révd. E. A. Davis.....	10 00
Poulin ou Couac, Cn. Vigor, Témiscouata	George Topping.....	10 00
Ouariti, à Regneres, etc.....	C. H. Simpson.....	260 00
Long, Cn. Wentworth, Co. Argenteuil...	R. M. Hutchings.....	10 00
Pine Lake, Cn. Montcalm.....	Révd. Wm. H. Stevens.....	10 00
Proctor Lake.....	George Calder.....	10 00
Lac Fortin, Co. Beauce.....	Club des Jarrets Noirs.....	10 00
A la Truite, Cn. Robertson.....	Chs. Logue. Succession de feu.....	25 00
Petit Saint-Sixte. Co. Ottawa.....	W. A. Cameron.....	15 00
Caribou, Chickehack.....	Michel Binguet.....	20 00
Smith's Lake, dans les limites 827 et 974, et autres dans 227, 168.....	Pontiac Game Club.....	103 00
Glen Lake, Cn. Nouvelle.....	Wm. Jamieson.....	10 00
Lac Kenogami.....	J. D. Guay.....	75 00
Lac Misère, Co. Argenteuil.....	F. H. Pitcher.....	10 00
A la Truite et Bleu, Co. Charlevoix.....	Alfred Larouche.....	10 00
Lac sans nom, Cn. Buckingham.....	Thos. Brulé.....	5 00
Lac Drummond, Cn. Bouchette.....	Geo. W. Burbridge.....	10 00
Lac sans nom, Cn. Buckingham.....	Thomas Brulé.....	5 00
Trout Lake, Cn. Shehyn.....	Jos. Bourke.....	90 00
Drummond, Cn. Bouchette.....	Hon. Geo. W. Burbridge.....	10 00
Crèux des Islets, Cn. Doncaster.....	C. E. E. Ussher.....	20 00
Duck Lake, Cn. Ham Sud.....	C. Miquelon Transp. au Duck Lake F. & G. C	15 00
2 lacs, rg. 1, de Cn. Bois.....	Nap. Bertrand.....	7 50

APPENDICE No 23.—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Bill, Farrell et Robillard.....	R. Bowes.....	15 00
Lac Maskinongé.....	J. B. Dery.....	10 00
Lac Giles, Cn. Blake.....	W. J. Hazlewood.....	25 00
Des Quinze Milles, Cn. Cabot.....	Nap. Gagnon.....	10 00
Iroquois, Cn. Amherst.....	C. J. S. Stainforth.....	20 00
3 lacs sans noms, Cn. Lejeune.....	Dr. B. Bordeleau.....	30 00
Atkins dans St. Gabriel, Co. Québec ..	Antoine O. Bastian.....	10 00
Xavier, Cn. Harv y .....	Dr Thos. R. Duchêne.....	15 00
Lac Chain ou Balsam.....	Wm. J. White.....	35 00
Bras Coupé.....	J. P. Logue.....	15 00
Lacs dans limites 427, 434, 425, 295, 405, Co. Pontiac.....	Kippewa, F. & H. C.....	124 00
Lacs dans la partie Ouest de limite 434..	Omaha Lake F. & G. C.....	10 00
Lafontaine.....	Jules Prevost.....	10 00
Lac Pimodan, Cn. Klamika.....	Club chasse et pêche Le Gd Nominingue....	20 00
Lac St. Victor, Cn Westworth.....	Wm. Williamson.....	20 00
Castor Blanc, Cn Aumont, Rond et 5 milles.....	Mathias Joannis.....	45 00
Lacs Iberville, Bondy, Trudel, Son's, Louvigny, Cn Montigny.....	Columbus F. & G. C.....	30 00
Lac sans nom dans Amherst.....	W. S. Hall .....	10 00
Lacs dans limites 431, 432, 433, 293, 299 et 175.....	McLachlin & Bros.....	202 25
Lac du Hamel, Cn Salaberry.....	Xavier Plouffe.....	20 00
Lac des Epluettea.....	W. H. Davis.....	10 00
Lac du Milieu des Brul's, etc .....	L. H. Chaperon. Trans. à Laferrière Lum- ber Coy .....	25 00
Lac Long, Perchaude.....	Juge F. X. Choquette.....	50 00
L. Thibault.....	Fred. Cooke.....	10 00
Otter Brook.....	Jos. Langlois .....	15 00
Lac McConnel', Cn Aberdeen.....	D. A. McNaughton .....	30 00

APPENDICE No 23.—*Suite*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Supérieur.....	Valentin Grenon.....	30 00
Clear, Dam, Newcomb.....	W. H. Davis.....	30 00
St Denis, Long, Despatie, Père Aubin...	A. Woods.....	50 00
Limites 487, 333, 492, 498 et 459.....	Walter C. Wetherbee, transporté au Bear Lak, F. & G. C.....	116 00
Lac Brulé.....	Jos. A. Chambeault.....	15 00
Trois petits lacs sans nom.....	Wm. Campbell.....	20 00
Island Lake.....	A. D. Legrand.....	10 00
Limites 329, 430, 145, 147, 393, 394, 436.....	Colin Rankin, transp au Wawashekeehi F. & H. C.....	180 00
Les lacs et rivières des Limites 481, 401, 336, 359, 360, 361, 526, 496 du comté de Pontiac.....	Sont réservés en faveur des amateurs de chasse et de pêche.....	
Lac Mistigouèche.....	August Belmont.....	100 00
Echo, On Wells.....	Cain O'Connor.....	10 00
L. Mitchell, à la Grue, Bouchette, Cns. Marchand et Joly.....	B. Tooke.....	75 00
Lac Travers, Gr et Petit.....	Damase Roy.....	15 00
Cortés St-Antoine de Padoue.....	Fred. Hughes, transp. au Kaneroi Club.....	25 00
Causapscal, Gd et Petit et L. 3 Miles....	Antoine Guilbault.....	45 00
Central, Blanc et Belle Truite.....	George Gale.....	10 00
A la Truite, Ham Sud.....	John Leonard.....	10 00
Isidore, Cn Kinsington.....	R. M. Gendron.....	10 00
Ile de Pierre, Cn Wentworth.....	A. D. Porcheron.....	20 00
L. Mauvais, etc.....	J. W. Baker.....	31 00
Du Cerf, Cn Dudley.....	Dundas County F. & G. C.....	30 00
Pêche à l'anguille dans la Riv. Richelieu.	{ Pierre Thuot..... } { Amos Goyette..... } { J. B. Goyette..... }	287 00
do do do	Pierre Thuot.....	63 00
Lac Wayagasnong.....	F. A. Lockhart.....	20 00
Tortue, Vert, Malboeuf.....	Sam. Campbell.....	30 00



APPENDICE No. 23—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
Limites 142, 143, 292, 454, 455, 456, 457, 461 et 478.....	Caughnawaga F. & G. C.....	105 00
Caribou, Cicoucine, Shawenigan & Rond	W. H. Parker.....	75 00
Chaud, Grand et Petit, au Brochet, Cns Lynca & Nantel.....	John Alex. Fraser.....	150 00
Lacs dans limites 207, 211.....	North Lake F. & G. C.....	50 00
St-Jean ou des Islets, Nemdingham.....	Scott F. & G. C.....	75 00
Lacs dans limites 345, 268, 270, 275, & 466, 427, 424, 425, 295, 405, 470, 480.....	D. B. Rochester, tr. au Kippewa F. & H. C..	277 00
Gaumont, On Turgeon.....	Ed. B. Goodacre.....	20 00
Roberge, Grand et Petit, S. Batiscan....	Dr. E. Lacourcière.....	20 00
Lac Lunette, (Spectacle).....	Ronald P. Laronde.....	10 00
L. Clear & Sand.....	Joshua Ellard.....	40 00
Fish Lake.....	D. Breakey.....	10 00
Bédini.....	H. W. Raphael.....	20 00
Macaza, L'Épinière Rouge.....	Huntingdon F. & G. C.....	14 00
Lacs & Riv. dans Chic choek Mount's....	D. M. Barringer.....	59 00
Lacs et Riv.; canton Duchesnay.....	H. C. Pierce.....	50 00
Petit Lac du Cerf, Dove Lake.....	Colvin M. Munro F. & G. C.....	20 00
L. Rouge.....	V. Vermant.....	15 00
Lac Lester.....	Lake Lester F. & G. C.....	20 00
Lac Leverrier et Lafrontière.....	Raoul R. Bergevin.....	30 00
L. Cœur.....	J. Chatelain, Ptre.....	20 00
Au Brochet.....	Winchester F. & G. C. de Winchester.....	2 00
Beau Lac.....	Hon. John Oostigan.....	50 00
Lacs à la Truite, Boon Creek, Canton Aberdeen.....	John B. Fraser.....	75 00
Petit Ours, Gros Ours, Clair, Prudent...	Geo. Weber.....	26 00
A. Jacob, On Chauveau.....	F. E. Warren.....	15 00
Lilly Pad, On Pt Daniel.....	Alfred Gilles.....	10 00

APPENDICE No. 23—*Suite.*

## LISTE des Lacs sous bail au 30 juin 1903.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
		\$ cts.
A la Truite, Cn Tourelle.....	Aguilas Laloie.....	10 00
Ox Bow, Green Lake.....	C. W. Wright.....	30 00
Veuillot-Moreno, Canton Montigny.....	Ed. D. Marceau.....	30 00
Oliva, et partie de Riv. Oliva, Cn Linière	John Broakey.....	50 00
Lacs et Rivières compris dans la limite à bois, 327, Co. Pontiac.....	Pontiac Game Club.....	103 00
La chaîne des 3 Lacs, Cn Les Colonnnes..	W. H. Parker.....	15 00
Lacs et Rivières dans limites 161, 162, 163, Co Pontiac.....	Gillies & Bros.....	63 00
Lacs et Riv. dans limites 165, 166, 197....	" " .....	54 00
L. Pelawagaman, Bois Franc, et lacs dans limites 37, 105, 110, 119....	C. S. Campbell .....	70 00
L. à l'Ours, Cn Lejeune.....	Onésime Lafontaine .....	15 00
L. Barras, Cn Cabot.....	Paul Gagnon.....	15 00
L. des Piles, Co. Champlain.....	Conseil Municipal de la paroisse de Ste. Flora.....	5 00
Lac Oiseau, Cwen Creek, Co. Pontiac...	Thomas Mackie .....	20 00
3 pts Lacs, dans Mulgrave et Ripon, Co. Ottawa.....	Chs. Ouellette.....	25 00
Lacs du Grair, Equerre des Martres, Co. Charlevoix.....	Israël Montreuil.....	30 00
Lacs et Riv. au sud des Caoutous Tourelle Christie et Cap Chute, Co. Gaspé.....	Club de ch. et de pêche Ste-Anne des Monts.	140 00
Lac des Bois, Cn Lattibury .....	James H. O'Reilly .....	15 00
Lacs et Riv. dans limites 213, 217, Co. Pontiac.....	Shawandgoose H. Club.....	30 00

E. E. TACHÉ

*Sous-Ministre.*

HECTOR CARON,

*Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 24.

Bryson, 7 novembre 1903.

A l'honorable Ministre des  
Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur le service de protection des forêts contre le feu, dans la région sauvegardée No 1, durant l'année 1903.

Il n'est pas tombé de pluie dans cette région jusque vers le 20 juin, ce qui a causé beaucoup d'anxiété aux colons et aux porteurs de licences, les uns craignant pour la moisson, les autres redoutant l'incendie de leurs forêts. La sécheresse prolongée, une chaleur ardente faisait appréhender à tous un grave danger, et les nouvelles alarmantes de terribles feux de forêts en d'autres parties du pays étaient de nature à augmenter le malaise ; on croyait imminente une de ces conflagrations qui, de temps à autre, ont ravagé les forêts de l'Ottawa et de ses tributaires.

La Providence nous a protégés et la région a échappé au danger, sauf entre la rivière Noire et Coulonge où le feu a causé de sérieux dommages. On croit que ce feu est dû à la négligence des hommes occupés à la descente des billots, qui n'ont pas bien éteint leur feu de camp.

Nous avons employé, cette année, 49 gardes, dont 30 réguliers et 19 spéciaux. Jusqu'à présent j'ai préparé dix-huit comptes pour dépenses d'extinction de feux, représentant une somme totale de \$2789.60, y compris les frais occasionnés par le grand feu entre la rivière Noire et Coulonge. Le plus petit de ces comptes est de \$5.65 et le plus élevé est de \$824.48 ; la moyenne est de \$166.00. Il me reste encore à disposer de huit ou dix comptes.

Plusieurs de nos gardes ont été récemment nommés à la place d'autres qui ont abandonné le service ; et j'ai constaté avec plaisir qu'un certain nombre de porteurs de licences ont choisi d'excellents hommes. Un parfait garde doit être infatigable et constamment pénétré de la grande responsa-

---

bilité dont il est chargé; il lui faut connaître son territoire, remarquer toutes les personnes qui y passent et savoir ce qu'elles y font.

Plusieurs gardes témoignent du précieux concours donné par les porteurs de licences, qui ont engagé des aides spéciaux dans les temps critiques et assisté d'autres manières le garde régulier, sans rémunération.

Nos gardes du Nord, dans la lointaine région du Grand Lac et du Lac Barrières, rapportent qu'il n'y a pas eu de feu. Malgré l'extrême sécheresse, cette région a été favorisée de quelques averses avant le 20 juin.

Au commencement de la saison, durant la grande sécheresse, les gardes ont éteint un nombre exceptionnellement considérable de feux, dont l'origine n'est pas connue; mais, la plupart de ces feux se trouvant près des chemins et des campements des hommes occupés à la descente du bois on peut en conclure que les chefs d'opérations forestières ne comprennent pas encore bien leur responsabilité

Grâce à la température favorable durant la dernière partie de la saison, j'ai pu me dispenser des services de tous les gardes après le 31 août.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur.

(Signé) N. McCUAIG,

*Surintendant Général du service de protection des forêts,  
Région Sauvegardée No 1.*

## APPENDICE No 25.

A l'honorable Ministre des  
Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur le service de protection des forêts contre le feu, dans la région sauvegardée No 2, en 1903.

J'avais à ma disposition pour surveiller et protéger cette région vingt-trois gardes, les mêmes que l'an dernier, excepté L. Arbique, sur la rivière Rouge : Thadetts Way, sur le lac Ouareau et la rivière Assomption ; Placide Denis, sur la rivière du Milieu et la Mattawin ; et Henri Boivin, sur les limites de la Belgo Canadian Pulp Company (Bostonnais) et de MM. Whitehead & Turner.

## PERTES CAUSÉES PAR LES FEUX DE FORÊTS EN 1903.

*Rivière Gatineau, coté Est de Gracefield, en montant. MM. Gilmour et Hughson et la Compagnie Edwards.*

Dans les cantons Baskatong et Sicotte, du côté est de la Gatineau, le feu a détruit, en mai dernier, de 70 à 80 mille billots de pin blanc, d'un diamètre moyen de 9 pouces. Il s'est propagé à l'est et à l'ouest, depuis la Gatineau jusqu'aux rives du lac Baskatong et au nord et au sud, depuis la ligne nord du canton Aumond jusqu'à la rivière Baskatong, couvrant une superficie d'environ cent milles carrés. Outre le pin blanc, il a été brûlé de l'épinette, du cèdre et d'autres bois mou, mais peu de bois franc de quelque valeur.

Les cantons Aumond et Kensington, du côté est de la Gatineau, ont aussi été en même temps ravagés par le feu, mais beaucoup moins, et principalement dans les parties colonisées. L'incendie n'a pas entamé sérieusement la forêt, et la perte de pin blanc se réduit à moins de cinq mille billots.

Dans Baskatong et Sicotte il y avait une épaisse forêt de jeune pin blanc, dont je n'ai pas tenu compte dans l'estimation des pertes.

---

*La Lièvre et ses tributaires. James McLaren Co. Ltd.*

Voir à ce sujet le rapport des gardes-feux dont copie a été transmise au Département, le 24 juin 1903.

*Rivière Rouge et ses tributaires. Charles Church & Sons.*

Sur la limite 226, quatre ou cinq milles carrés ont été brûlés, soit environ 12,000 billots de cèdre, d'épinette, etc., que l'on coupe cet hiver, pour ne pas les perdre complètement.

Il a été aussi brûlé 6,000 billots faits l'année dernière, d'un diamètre moyen de onze pouces et de treize à seize pieds de longueur.

Trois chantiers ont été détruits. Valeur \$1,500 à \$1,700.

On croit que le feu a été mis par des feux d'abattis, près de l'Ascension, du côté est de la rivière Rouge.

*Geo. Perley & Co.*—Environ 30 milles des limites de G. H. Perley & Co., sur la rivière Rouge, ont été dévastés par l'incendie et la quantité de bois suivante a été plus ou moins endommagée : canton Grandison, 100,000 billots ; canton Joly, côté est, 75,000 billots ; canton Marchand, 75,000 billots ; canton Lynch, 90,000 billots ; canton Joly, côté ouest, 35,000 billots. En tout 375,000 billots.

*Riordon Paper Mills.*—Côté ouest de la rivière Rouge, Nord et Sud. Billots endommagés par le feu : Limite No 130, canton Clyde, 30,000 ; No 27, canton Loranger, 40,000 ; No 24, canton Turgeon, 20,000 ; No 9, canton Mousseau, 40,000 ; No 10, canton Mousseau, 25,000. En tout 155,000 billots.

*Rivières Lac Ouareau et Assomption.*

Voir à ce sujet mon rapport d'inspection de certains rangs de Chilton et de Chertsey, transmis au département le 17 juillet 1903 ; le rapport du garde Burns, transmis au Département le 16 juin 1903, et celui du garde May, transmis le 15 juin. Les pertes causées par le feu sur ces deux rivières sont très considérables.

*Maskinongé et Haut Mattawin.*—Dans le canton Prévost, le feu a ravagé environ six milles carrés, détruisant environ 31,360 billots d'épinette et de sapin, d'une valeur approximative de 50 à 60 centins le billot.

---

Dans le canton Gauthier, environ 35,280 billots d'épinette et de sapin valant de 50 à 60 centins, ont été brûlés.

---

*La St-Maurice Lumber Co.*—Voici la lettre de M. R. F. Grant au sujet des pertes subies par cette compagnie :

Trois-Rivières, 14 mai 1903.

N. E. CORMIER,  
Aylmer, P. Q.

Cher Monsieur,

Je suis allé surveiller le flottage du bois dans la Mékinak, le premier de mai, et j'ai remarqué que les colons négligent toute précaution pour empêcher le feu de leurs abattis de se communiquer à la forêt. S'il n'y avait pas eu encore beaucoup de neige dans le bois, le feu y aurait pris immédiatement. Il me paraît évident que de sérieux dommages à la forêt et des pertes énormes peuvent résulter de la manière imprudente dont les colons travaillent à leur terre.

Une lettre reçue hier de notre contre-maitre général dans cette région nous apprend qu'un incendie, commencé à l'établissement de St-Joseph de Mékinak, a brûlé plusieurs milles de forêt sur nos limites et que le feu continue ses ravages. Il est évident que cet incendie a été causé par la négligence des colons, et il faudrait faire un exemple pour leur apprendre à être plus prudents à l'avenir.

Nous espérons que la pluie d'hier soir aura éteint les feux.

Votre dévoué,

R. F. GRANT, *Gérant.*  
*St-Maurice Lumber Co.*

---

Trois-Rivières, 20 mai 1903.

M. N. E. CORMIER,  
Aylmer,

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 18, je dois vous dire qu'il m'est impossible pour le moment de donner les noms de tous les colons de Mékinak

---

qui ont eu l'imprudence de laisser le feu s'étendre hors de leurs lots, mais on m'a dit que Louis Loranger et Jos. Levasseur avaient allumé des feux sur leurs lots et que ces feux se sont communiqués à la forêt voisine et ont brûlé beaucoup de bois sur nos limites.

Votre dévoué,

R. F. GRANT, *Gérant*,  
St-Maurice Lumber Co.

*Région de la Batiscan.*—Voir mon rapport transmis au département le 15 juin 1903 et celui du garde Laflèche, de Ste-Anne de la Pérade, transmis le 29 de juillet.

*Lac Edouard. Whitehead & Turner.*

Québec, 10 décembre 1903,

Cher Monsieur.

Mon fils m'a transmis l'état ci-inclus. Le feu a passé sur la plus grande partie de mes limites et la perte est sérieuse, je la crois de \$30,000 à \$40,000.

Votre dévoué,  
R. TURNER.

M. N. Cormier,  
Aylmer, Qué.

---

Lac Edouard, 8 décembre 1903.

M. N. E. CORMIER,  
Aylmer, Qué.

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 21 novembre, il nous est impossible de vous dire l'étendue des pertes subies par le feu du printemps. Voici un aperçu des limites brûlées :

Limite 141 : 17 milles. Il reste cinq milles de forêt verte.



---

142 : 35 milles. La partie à l'est du Lac a le plus souffert. Le tiers de la limite est brûlé.

143 : 18 milles. Le feu a passé près du chemin de fer et à certains endroits sur le grand lac Bostonnais. On ne peut dire combien de forêt a été brûlé à l'intérieur.

145 : 35 milles. Peu de dommage, à part sur une petite étendue à la rivière au Rat.

No 7, Rivière Batiscan Est. La partie sud est brûlée, soit environ 10 milles.

No 1, Castor Noir. Epargnée par le feu,

Rivière Batiscan, branche Est. Pas de dommages sérieux.

Rivière Bostonnais No 3. D'après nos renseignements la moitié de cette limite a été brûlée. Il en est de même de la limite Bostonnais No 2.

Rivière Batiscan No 6 Nord. Il n'y reste pas un morceau de bois vert.

Rivière Batiscan No 6, arrière. Le quart est brûlé.

Votre dévoué,

RICH. TURNER.

---

Tous les feux de forêt ont été causés par les colons occupés au défrichement, et je recommande fortement au Département de rendre la loi des feux dans la région No 2 semblable à celle de la région No 1, c'est-à-dire " qu'il ne soit permis à un colon de bonne foi de mettre le feu, dans " la région No 2, que depuis le premier de mai jusqu'au quinze de septembre inclusivement ".

Dans ma région, toutes les pertes ont été causées par les feux de mai et du commencement de juin, et je recommande respectueusement que la loi soit amendée, dans l'intérêt de la Province.

Les mineurs et les explorateurs ne m'ont guère donné sujet de plainte.

---

Les touristes et les sportmen nous viennent chaque année en plus grand nombre, mais ils sont tous bien disposés à aider les autorités de la Province de Québec à faire respecter les lois des feux, de la pêche et de la chasse.

En terminant, je dois remercier le Département, les porteurs de licences et leurs représentants de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

N. E. CORMIER,

*Surintendant des gardes-feux, Région No. 2.*

N. B.—Je n'ai encore reçu aucun compte pour frais d'extinction de feux.

## APPENDICE No 26

ÉTAT des dépenses encourues, pour le service des arpentages, comprenant les crédits réguliers, les mandats spéciaux, et les crédits supplémentaires, depuis la date de la Confédération jusqu'au 30 juin 1903.

EXERCICES.	Crédits réguliers.	Mandats spéciaux.	Crédits supplémentaires.	TOTAUX.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
30 juin 1868.....	7,617 29	.....	.....	7,647 29
30 dec 1868.....	16,139 36	.....	.....	16,139 36
30 juin 1869.....	3,585 31	10,000 00	.....	13,585 31
1869-70.....	29,593 33	.....	.....	29 593 33
1870-71.....	30,000 00	.....	.....	30,000 00
1871-72.....	24,000 00	.....	.....	24 000 00
1872-73.....	24,000 00	2,633 48	.....	26,633 48
1873-74.....	22,000 00	.....	.....	22,000 00
1874-75.....	24 00 00	.....	.....	24,000 00
1875-76.....	30,500 00	.....	.....	30,500 00
1876-77.....	17 500 00	.....	.....	17,500 00
1877-78.....	18,930 00	.....	.....	18,930 00
1878-79.....	17,170 62	.....	.....	17,170 62
1879-80.....	20,000 00	9,100 00	.....	29,100 00
1880-81.....	25,000 00	.....	.....	25,000 00
1881-82.....	41,980 00	14,000 00	.....	55,980 00
1882-83.....	40,000 00	.....	.....	40 000 00
1883-84.....	40,000 00	.....	.....	40,000 00
1884-85.....	30,000 00	.....	.....	30,000 00
1885-86.....	30 000 00	.....	.....	30 000 00
1886-87.....	30,000 00	.....	8,600 00	38,600 00
1887-88.....	52,844 93	.....	.....	52,844 93
1888-89.....	50,000 00	.....	.....	50,000 00
1889-90.....	45,000 00	.....	.....	45,000 00
1890-91.....	45,500 00	.....	19,000 00	64,500 00
1891-92.....	36,256 41	.....	80,000 00	116,256 41
1892-93.....	40 000 00	.....	.....	40 000 00
1893-94.....	26,000 00	.....	12,000 00	32,000 00
1894-95.....	20,000 00	6,000 00	.....	26,000 00
1895-96.....	25,000 00	.....	15,000 00	40,000 00
1896-97.....	27,000 00	25,654 95	13,000 00	65,654 95
1897-98.....	40,000 00	.....	.....	40,000 00
1898-99.....	20,000 00	17,743 00	.....	37,743 00
1899-1900.....	25,000 00	12,855 00	.....	37 855 00
1900-1901.....	35,000 00	13,000 00	.....	48 000 00
1901-1902.....	23,000 00	.....	.....	23,000 00
1902-1903.....	55,000 00	.....	.....	55,000 00

V. DEROME,

*Comptable,*

Département des Terres, Mines et Pêcheries

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

Québec, 30 juin 1903.

# APPENDICE No 27.

ÉTAT général des sommes payées pour les arpentages terminés et pour ceux en cours d'exécution, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

NOMS.		\$ cts.	\$ cts.
C. P. Gauvin .....	Allocation, 12 mois au 30 juin 1903. ....		194 00
F. Keroack .....	do do do .....		291 00
Gust. Rinfret .....	Salaires, do do .....		438 77
J. E. Glad .....	do 11 mois au 31 mai 1903 .....		1,095 00
F. X. Fafard .....	do do .....		1,035 00
Hy. O'Sullivan .....	Inspections dans la région de la Baie James. ....	10,000 00	
do .....	do d'arpentage dans le canton Robitaille. ....	519 00	
do .....	do do do Biencourt. ....	345 00	
do .....	do do do Mékinac. ....	200 00	
do .....	do do dans la seigneurie de Mingan. ....	351 00	
do .....	do do dans le canton Boileau ....	519 75	
do .....	do do dans les cantons Jetté, Matalik et Packington. ....	732 00	
do .....	do do dans le canton Gouin. ....	210 00	
do .....	do do do Cabano. ....	300 00	
do .....	Relever de chemins dans les cantons Ferland et Bagot. ....	73 83	
do .....	1 mesure à superficie. ....	4 00	13,254 58
	A reporter. ....		

# APPENDICE No 27.—*Suite.*

ÉTAT général des sommes payées pour les arpentages terminés et pour ceux en cours d'exécution, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

NOMS.		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		
L. P. DeCourval.....	Balance due pour lever des rivières Jupitagon, etc.....	400 20	
do .....	En acompte, lever de la rivière Romaine.....	2,199 80	
			2,600 00
E. J. Raimboth.....	Inspection d'arpentage dans les cantons Moreau, Würtele, Wabassee, etc.....		7,000 00
Eug. Fafard.....	do do do Packington.....		850 00
P. P. V. Du Tremblay.....	Subdivision du canton Hackett.....		1,983 87
J. E. Girard.....	Lever de la rivière Jupitagon.....	3,600 00	
do .....	Arpentage dans les cantons Montcalm et Montminy.....	107 55	
do .....	do d'un bloc de terre sur la rivière Coulonge.....	200 00	
do .....	do do canton Gillies.....	100 00	
do .....	Copie du plan de l'arpentage du canton Somerset.....	22 00	
			4,029 55
J. O. Lacoursière .....	Lever de la rivière Romaine.....	3,883 44	
do .....	Balance de l'inspection de l'arpentage du canton Hackett.....	225 53	
			4,108 97

J. E. Mailhiot.....	Lever des tributaires de la rivière Saint-Maurice.....		2,790 21
P. Jobidon.....	Exploration sur la Côte Nord du fleuve Saint-Laurent .....	264 00	
do .....	Copie de plans.....	29 00	
			293 00
L. M. Dechesne .....	Balance due sur arpentage fait dans les cantons Auclair et Rouillard.....		585 98
E. Lemoine.....	Arpentages dans la région Mistassin.....	2,985 25	
do .....	Lever de la rivière Rupert.....	490 00	
			3,475 25
J. Mallais.....	Subdivision du canton Boileau .....		200 00
H. B. Tourigny .....	Vérification d'arpentage dans le canton Somerset.....		470 35
Geo. P. R. y.....	Inspection d'arpentage dans le canton Wolfe. ....	419 20	
do .....	do do do De Salaberry.....	49 07	
do .....	do do do Mann. ....	1,402 07	
do .....	do do do Carleton.....	154 72	
			2,025 06
C. S. LePAGE .....	Arpentage dans les cantons Matalik et Jetté.....		1,959 46
A. Du Tremblay .....	Inspection d'arpentage dans le canton Hackett .....		650 80
J. Bignell.....	Lever des tributaires de la rivière Saint-Maurice.....	1,020 10	
do .....	Inspection d'arpentage sur le haut de la rivière Ottawa .....	17 48	
			1,037 58
F. X. Fafard.....	Subdivision du chemin Kerp, canton Ristigouche.....		146 26
N. V. Lefrançois .....	Copie de plans. ....		61 60
G. A. Doucet.....	Arpentages du canton Cabano.....		650 00
	A reporter.....		

# APPENDICE No 27—*Suite.*

ÉTAT général des sommes payées pour les arpentages terminés et pour ceux en cours d'exécution, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

NOMS.		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		
Hon. P. B. Casgrain.....	Subdivision du canton Gouin.....		1,228 87
J. E. Sirois.....	Arpentage et plan de la ligne entre les cantons Denoue et la seigneurie de la Rivière Madeleine.....		152 00
C. A. LaRue.....	Arpentage de partie du canton Spaulding.....		462 52
R. N. Gendron.....	Inspection des 7me et 8me rangs du canton Lytton.....		68 75
P. C. Talbot.....	Copie du plan et rapport d'arpentage de la ligne entre la seigneurie Nicolas Bloux et le canton Cheulier.....		7 00
E. H. N. Piton.....	Vérification d'arpentage dans les cantons Stoneham et Tewkesbury.....		50 07
J. N. Croteau.....	Plan et notes d'arpentages du bloc A, canton Duval.....	18 00	
do.....	Mesurage d'un lot de grève sur la rive sud de la rivière Natashquan.....	26 25	
			44 25
A. Bourgault.....	Tirer des lignes dans le canton Lafontaine.....		150 00
Madame D. C. Morency..	Copie de plan du méridien établi à Trois-Rivières et à Nicolet.....		15 00
C. A. Bourget.....	En acompte d'arpentages faits des 4me et 5me rangs, seigneurie de Pabos.....		100 00
W. E. Sowter.....	Tracé du plan de la ville de Québec et des faubourgs.....		100 00
N. J. E. Lefrançois.....	Arpentages dans la seigneurie de Saint-Gabriel.....		550 00
Jos. Bureau.....	Exploration dans la vallée de la rivière aux Ecorces.....		255 75

D. W. Mills .....	Arpentage de limites dans le canton Nouvelle.....	267 97
Hearn & Harrison .....	Réparation d'instruments.....	21 52
✓ P. Gosselin .....	Accompte inspection d'arpentage dans le canton Mély.....	40 00
J. C. Demeules .....	Sur l'arpentage de la ligne séparant les comtés de Chicoutimi et Saguenay.....	176 45
Hon. Trésorier Provincial.	Contribution au fonds de pension par les employés .....	26 23
Total.....		55,00 00

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre*

V. DEROME,

*Comptable.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,

Québec, 30 juin 1903.



## APPENDICE No 28.

TABLEAU des opérations d'arpentage définitivement acceptées en 1902-03.

ARPEUTEURS.	LOCALITÉ ET GENRE DE L'OPÉRATION.	Coût.	Superficie en acres du terrain divisé.
		\$ cts.	
Bignell, John.....	Ottawa Supérieur, lever de lacs et rivières dans la région de.....	9,665 00	
do .....	St-Maurice, lever de certains tributaires du....	1,786 00	
Roy, Geo. P.....	Canton Wolfe, renouvellement d'arpentage dans le.....	2,353 94	
do .....	Canton Salaberry, vérification d'arpentage dans le.....	122 85	
do .....	Canton Mann, arpentage de partie du.....	1,603 47	8,483
do .....	Inspections d'arpentage : en 1900-01.....	996 00	
do .....	do do en 1899-1900.....	1,005 00	
O'Sullivan, Hy .....	Bale James, exploration et lever de lacs et rivières dans la région de la.....	43,105 50	
Mailhot, J. E.....	St-Maurice, lever de contre-épreuve du.....	2,277 00	
Lacourcelère, J. O.....	Canton Hackett, lotissement de partie du.....	953 49	53,399
DuTremblay, P. P. V.....	do do do .....	4,417 73	
DeO'urval, L. P.....	Rivières Jupitagan, Kegashka, du Milieu, à l'Ours, Corneille, Pashashe-boon, Musquarro, lever des.....	11,266 64	
Deschêue, L. M.....	Cantons Auchin et Rouillard, arpentage des.....	2,040 83	1,900 R. 109,14 Au
DuTremblay, Arthur.....	do Hackett, vérification d'arpentage du....	653 8	
Legendre, J. B. O.....	do Somerset, do do do....	867 35	
Ca-grain Hon. J. P. B....	do Gouin, lotissement du .....	1,228 67	8,732
do .....	Seigneurie de Mingau, tracé et bornage d'une partie de l'arrière ligne de la .....	1,161 61	
		\$88,446 89	81,393

(Signé)

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

(Signé) CHS. ED. GAUVIN,

*Surintendant de la Branche des Arpentages.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1903.

## APPENDICE No 29.

EXTRAIT DU RAPPORT DE M. E. H. N. PITON SUR LE LEVER D'UNE PARTIE  
DE LA RIVIÈRE ST-AUGUSTIN ET SES TRIBUTAIRES, COMTÉ DE  
SAGUENAY, (CÔTE NORD DU GOLFE ST-LAURENT).

Québec, 8 juillet 1902.

A l'Honorable Commissaire des Terres,  
Mines et Pêcheries,  
Québec.

Honorable Monsieur,

J'ai l'honneur de vous faire rapport sur lever d'une partie de la rivière St-Augustin et de ses tributaires, fait conformément à des instructions adressées à Monsieur J. E. Girard, A. G., par le ci-devant Département de Colonisation et des Mines, en date du mois de mai 1900.

J'ai commencé mon travail, le 8 janvier 1901, à l'embouchure de la petite rivière à Maurice, et j'ai fait le lever complet de cette rivière avec ses lacs, revenant à la rivière principale, plus haut que le point où M. Girard avait fini le lever fait dans l'été de 1900. J'ai joint mon lever avec celui fait par Monsieur Girard et j'ai continué le lever de la rivière principale, faisant le lever de deux autres tributaires, l'un à l'est et l'autre à l'ouest de la rivière principale.

L'aspect général du pays est montagneux et rocheux et le sol n'est d'aucune valeur pour la culture.

Le long de la rivière à Maurice, à partir de la rivière St-Augustin à aller au lac Shutler, on rencontre quelques bonnes épinettes blanches de 6 à 16 pouces de diamètre.

A partir du lac Shutler à aller à l'extrémité nord du lac de l'Île au Castor, le bois est de peu de valeur, étant de l'épinette noire, sapin et quelques bouleaux. En continuant de ce lac à aller à la rivière principale, on traverse une région dans laquelle il y a de la bonne épinette de commerce de 6 à 24 pouces de diamètre. Il y a aussi de la bonne épinette de commerce le long de la rivière principale à aller jusqu'à la station 360. A part les endroits mentionnés plus haut, le bois est de peu de valeur, étant de l'épinette noire, du sapin et du bouleau.

J'ai fait un nivellement approximatif, indiquant dans le carnet et sur le plan, la hauteur de chaque lac au-dessus du niveau de la rivière St-Augustin, à l'embouchure de la rivière à Maurice.

J'ai l'honneur d'être,

Honorable Monsieur,

Votre tout dévoué serviteur,

(Signé) E. H. N. PITON, A. G.

## APPENDICE No 30.

EXTRAIT DU RAPPORT DE M. L'ARPENTEUR J. B. A. HOULD SUR LE  
LEVER DE LA RIVIÈRE MUSQUANOUSSE OU " PETIT  
MUSQUARRO," COMTÉ DE SAGUENAY, (CÔTE NORD).

Québec, 6 novembre 1899.

A l'honorable Commissaire  
de la Colonisation et des Mines,  
Québec.

Monsieur,

La rivière Masquanousse, appelée aussi " Petit Musquarro ", se jette dans le Golfe St-Laurent. C'est la première rivière en bas de la rivière Musquarro. Elle est navigable pour le canot sur un parcours d'environ 5 milles, jusqu'à une petite chute qui interrompt la navigation, et jusqu'où la marée monte ; de là jusqu'au lac " Musquanousse ", ce n'est qu'une suite continue de chutes, rapides et petits lacs.

L'aspect du pays est le même partout, des montagnes de roches d'une hauteur variant de 100 à 400 pieds.

Il y a bien peu de bois sur les bords de cette rivière et encore ce n'est que du bois rabougris.

Au point de vue de la chasse et de la pêche, c'est la partie avoisinant le golfe St-Laurent qui est la meilleure ; il y a beaucoup d'outardes, canards, pluviers, bécassines, etc. Il y a cependant bien peu d'animaux à fourrure, je ne me rappelle pas en avoir rencontré une seule trace.

On dit que c'était autrefois un bon terrain de chasse, mais qui a été ruiné par les sauvages qui, chaque année, montaient par cette rivière pour atteindre la hauteur des Terres.

Il y a beaucoup de truites aux pieds des chutes de cette rivière, et elle mord très bien à la mouche ; le poids moyen de cette truite est de deux livres.

Il y a aussi beaucoup de loups-marins qui montent jusqu'au pied de la première chute.

J'ai l'honneur d'être, etc.

(Signé) J. B. A. HOULD, A. G.

---

---

APPENDICE No 31.

---

RAPPORT DE M. L'ARPENTEUR J. B. A. HOULD, SUR LA RIVIÈRE PETITE  
NATASHQUAN, COMTÉ DE SAGUENAY (CÔTE NORD).

---

Québec, 22 septembre 1899

A l'Honorable Commissaire  
de la Colonisation et des Mines,  
Québec.

Monsieur,

La rivière " Petite Natashquan " se jette dans le golfe St-Laurent, près de l'église de Notre-Dame de Natashquan.

Quoique peu considérable, elle offre de grands avantages aux habitants des environs pour le bois de chauffage qu'on rencontre sur ses bords.

Il y a de la petite truite en abondance, surtout aux pieds des deux premières chutes.

Cette petite rivière est recherchée par certains chasseurs, qui se font un salaire raisonnable chaque hiver.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très humble serviteur,

(Signé) J. B. A. HOULD, A. G.

---

---

La truite mord très bien à la mouche ; le poids moyen de cette truite est de deux livres.

J'ai rencontré plusieurs traces d'animaux à fourrure, ainsi que deux camps de chasseurs, ce qui prouve que c'est un excellent terrain de chasse.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble serviteur,

(Signé) J. B. A. HOULD,  
A. G.

---

## APPENDICE No 34.

RAPPORT DE M. L'ARPENTEUR E. H. N. PITON SUR LE LEVER DU DEUXIÈME  
TRIBUTAIRE DE LA RIVIÈRE ROMAINE, (DE LA POINTE AUX  
ESQUIMAUX), COMTÉ DE SAGUENAY.

A L'Honorable A. TURGEON,  
Ministre de la Colonisation et des Mines,  
Québec.

Honorable Monsieur,

J'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant du lever d'un des tributaires de la rivière Romaine fait par moi, conformément aux instructions issues de votre département à L. P. DeCourval, Ecr. A. G.

Ce tributaire est le deuxième qui se jette dans la branche principale. Il se jette dans la rivière principale, à environ quatre-vingt-cinq milles de son embouchure, et étant le deuxième venant de l'Est, je l'ai nommé "Tributaire No 2 Est".

Dans ce tributaire, j'ai rencontré cinq branches, trois venant de l'est et du nord-est et les deux autres venant du nord-ouest. Ces cinq branches, je les ai levées dans leur entier.

Dans le parcours de mon travail, j'ai fait dix observations astronomiques pour azimuth afin de déterminer la variation de l'aiguille de mon théodolite. Deux de ces observations sont du Soleil et les huit autres sont de la Polaire à son élongation. J'ai indiqué dans mon carnet les différents endroits où j'ai fait ces observations.

Les essences forestières rencontrées, sont de peu de valeur, vu le diamètre peu considérable qu'ils ont.

Les différentes espèces sont les suivantes : épinette noire, sapin, épinette blanche, et quelques bouleaux. La disposition de leurs noms indiquent leur quantité.

Sur tout le parcours de mon travail, le terrain est fort montagneux et rocheux indiquant un sol peu propre à la culture, même incultivable.

Les animaux à pelleterie sont des espèces suivantes, savoir : loutres, castors, martres, visons et renards.

---

Avant de terminer ce rapport, je dois vous faire remarquer, que je crois qu'il serait bien difficile de remonter ce tributaire en canot ; vu le nombre de rapides, chutes et roches, et le petit volume d'eau dans la rivière.

J'ai l'honneur d'être,

Honorable Monsieur,

Votre tout dévoué,

(Signé) E. H. N. PITON, A. G.

---

## APPENDICE No 35.

RAPPORT D'ARPENTAGE DE CERTAINS TRIBUTAIRES DU ST-MAURICE, DANS  
LE VOISINAGE DE WEYMONTACHINGUE, PAR M. J. BIGNELL, A. P.

A l'honorable Commissaire  
des Terres de la Couronne,  
Québec.

Monsieur,

Conformément aux instructions du département de la Colonisation et des Mines, en date du 19 janvier 1900, au sujet du levé de certains tributaires du St-Maurice, dans le voisinage de Weymontachingue, j'ai l'honneur de vous adresser le rapport suivant :

Après avoir fait tous les préparatifs nécessaires je me suis rendu à Weymontachingue et de là au *crique* St-Jean-Baptiste, coulant de l'ouest dans le St-Maurice, à la distance de 49 chaînes 40 au-dessus de la borne milliaire 109 du premier levé.

Bien que ce cours d'eau soit insignifiant, je l'ai levé à cause du lac dont il sort et qu'il est de proportions considérables et d'une grande importance pour les occupants du poste de la Cie de la Baie d'Hudson, à Weymontachingue, puisque c'est là qu'ils se procurent le poisson été et hiver.

Un portage conduit du St-Maurice au lac à travers une région relativement plate, au milieu de bois de sapins mêlés de bouleaux et de pin. Les alentours du lac sont généralement montagneux.

Le sapin est abondant partout et on pourrait conduire des billots par le déversoir qui, bien que petit, pourrait être rendu utilisable en construisant à peu de frais une digue au lac.

Ce lac se trouve à environ vingt-cinq pieds au dessus du St-Maurice et est connu sous le nom de "*Ka-pi-te-wa-ga-mow*" qui signifie "le lac parallèle à la rivière."

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur.

J. BIGNELL,  
A. P.

Québec, 19 août 1901.



## APPENDICE No 36

EXTRAIT DU RAPPORT D'UN ARPENTAGE FAIT PAR M. L'ARPENTEUR J. BIGNELL, DANS LA RÉGION N.-O. DE L'OTTAWA SUPÉRIEUR.

A l'Honorable Commissaire des Terres,  
Québec.

Monsieur,

Ayant reçu de votre département, à la date du 6 décembre 1893, instruction de faire l'arpentage et l'exploration d'une partie de la section N. O. de l'Ottawa supérieur, et puis, le 4 juillet 1894, un nouvel ordre de poursuivre cette exploration, j'ai l'honneur de faire rapport comme suit :

Le territoire arpenté et qui s'étend au nord de l'Ottawa et à l'est de la ligne frontière de la Province, à la tête du Lac Témiscamingue, a une superficie d'environ quinze cents (1500) milles, soit presque un million d'acres (1,000,000), ou la superficie de quinze cantons de bonnes dimensions. Le terrain est partout uni ou légèrement ondulé; le sol se compose de sable et d'argile, et quelquefois le sous sol est d'une terre grasse très fertile et très propre à la culture, où l'on ne trouve aucune pierre. Les seules pierres que l'on rencontre se trouvent sur les bords de quelques grands lacs. La région est bien arrosée; les lacs y sont nombreux, dont quelques uns sont de grandes dimensions, et tous sont poissonneux. Le gibier n'y est pas abondant. Néanmoins les originaux y sont en plus grand nombre que dans toute autre partie de la Province. Le caribou y est rare de même que le chevreuil.

Quant aux animaux à fourrures comme le castor, la loutre, le vison, la marte, le loup cervier, etc., ils ne s'y trouvent pas en très grand nombre, car cette partie du pays a tellement été chassée qu'il n'en reste pas beaucoup. Et aussi peu de sauvages fréquentent cette région.

La richesse forestière est immense: les principales essences sont l'épinette, le sapin, le bouleau, le pin rouge et le pin blanc, le tremble, le frêne, l'orme, le cèdre et l'aune, qui se trouvent dans cet ordre quant à leur abondance.

Le pin est assez bien distribué sur ce territoire, mais il y en a plus dans certains endroits qu'ailleurs. On en trouve une zone considérable au N. E. du lac *Kakinokamac* ou lac Long.

---

Il n'y a pas de doute qu'un jour on verra des bateaux à vapeur sur ces lacs, comme on en voit déjà sur les lacs Kippawa, Des Quinze et Winowa (ou son prolongement), au service des bucherons, pour le transport de leurs provisions ou le remorquage des radeaux.

C'est une partie importante de la Province, où il y a une grande étendue de terre cultivable et qui n'a besoin que d'être connue pour se coloniser rapidement. Elle est d'un accès facile, et dans peu de temps elle le sera davantage, car l'on construit actuellement un chemin de fer qui est en opération jusqu'au " Long Saut " et même au-delà, et qui se rendra bientôt jusqu'à la tête du lac Témiscamingue et plus loin.

Le tout humblement soumis.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur.

(Signé) JOHN BIGNELL.

A. P.

Québec, juillet 1895.

---

## APPENDICE No 37

EXTRAIT DU RAPPORT DE L'ARPENTAGE DU CANTON ROUILLARD, COMTÉ  
DE TÉMISCOUATA, PAR J. E. SIROIS, ÉCR., ARPEUTEUR.

Ste-Anne de la Pocatière, 24 août 1900.

A l'Honorable A. TURGEON,  
Commissaire de la Colonisation et Mines,  
Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire rapport sur la ligne tracée entre le canton Rouillard, dans le comté de Témiscouata, et le comté de Rimouski, jusqu'à la ligne interprovinciale du Nouveau-Brunswick, ainsi que sur la partie de terrain contenue dans les dix-neuf premiers lots du treizième rang, suivant instructions en date du 2 octobre 1899.

La ligne entre les comtés traverse d'abord, pour les treizième et douzième rangs, des coteaux d'érable, merisier, hêtre et autre bois ; le onzième rang est une savane pour les deux tiers et pour le reste, un coteau de bois mêlé. Le douzième rang traverse un coteau d'érable et de merisier. Le neuvième descend ce coteau en allant au Sud-Est et se termine dans une cédrière. Le huitième se continue dans la même cédrière sur près des deux tiers de sa longueur et ensuite s'étend sur un coteau de bois mêlé. Le septième rang est de terrain coteux et inégal, (l'essence des bois qui y domine est l'érable) et va intersecter la ligne interprovinciale, et le bois y est mêlé.

La ligne interprovinciale est sur un coteau et n'est pour ainsi dire plus visible ; on la reconnaît par le changement dans la pousse du bois. J'ai trouvé dans cette ligne des merisiers de dix pouces de diamètre ; on n'y voit presque pas de plaques, et il est très difficile de trouver cette ligne en venant à travers bois, mais une fois dedans et connaissant sa direction, on peut la suivre, mais difficilement. J'ai trouvé le poteau en fonte à trente chaînes et dix mailles de son point d'intersection. Cette partie du treizième rang dont j'ai fait l'arpentage est valonneuse et coteuse. Les coteaux sont en érablière et les fonds en cédrière.

---

Le sol y est partout de très bonne qualité.

Le peu d'ouvrage exécuté dans ce canton ne me permet pas d'entrer dans plus de détails.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) J. E. SIROIS,  
A. G.

pour

L. M. DÉCHÈNE.

---

## APPENDICE No. 38

---

EXTRAIT DU RAPPORT DE M. L'ARPENTEUR J. O. LACOURSIÈRE, SUR  
L'ARPENTAGE D'UNE PARTIE DU CANTON HACKETT, COMTÉ  
DE CHAMPLAIN.

---

Champlain, 15 août 1897.

QUALITÉ DU SOL.

1er Rang.—Malgré les quelques montagnes avoisinant les lacs Roberge et Masketsi et le long de la limite du canton Marmier, le terrain est assez plat et la terre est d'une excellente qualité.—Bien que ce soit un peu rocheux, il y a de magnifiques morceaux de terre très cultivable, notamment entre le lac Roberge et le lac Masketsi et dans le voisinage de la ligne centrale.

2e Rang.—Le deuxième rang est en grande partie composé de terre cultivable ; le terrain y est assez plat, excepté dans la partie Sud-Ouest longeant le lac Fontaine et la petite rivière conduisant au lac Canard, et la partie Nord-Ouest du lac Croche jusqu'à la décharge du lac de la Cache qui est plus montagneuse et rocheuse.

La ligne centrale que j'ai prolongée jusqu'au ruisseau du lac à l'Ours, m'a permis de constater qu'il y a, à plusieurs endroits, du bon terrain propre à la colonisation. Le terrain au Nord-Ouest du lac des îles jusqu'à la rivière aux Eaux Mortes est plus rocheux et beaucoup plus montagneux et sablonneux. Cependant, malgré les montagnes et certaines parties rocheuses qui s'y trouvent, je puis ajouter que ce nouveau canton en général, est très cultivable et propre à la colonisation, étant à proximité de la voie ferrée des Basses Laurentides, y communiquant par un chemin déjà bien ouvert, et sillonné par plusieurs bons chemins de portage sur toute la longueur de ce canton jusqu'au lac des Îles.

(Signé) J. O. LACOURSIÈRE,

A. G

---

## APPENDICE No 39.

EXTRAIT DU RAPPORT SUR LA RÉGION SUPÉRIEURE DU SAINT-MAURICE,  
PAR J. E. MAILHIOT, ECR., ARPENTEUR.

Champlain, 14 février 1899.

A l'Honorable Commissaire  
de la Colonisation et des Mines,  
Québec.

Monsieur.

J'ai l'honneur de vous soumettre le présent rapport sur le lever de contre-épreuve de parties des rivières Saint-Maurice, à l'Eau-Claire, *Mékisken*, *Kenosis*, Gatineau et Ottawa, travail que j'ai exécuté en vertu des instructions de votre département, en date du 19 janvier 1898.

Je me suis conformé en tout point aux dites instructions; et ce travail a été fait avec toute la précision possible et absolument de la même manière que le lever de la partie inférieure du Saint-Maurice, fait par moi en 1896-97 et auquel le présent lever fait suite.

J'ai eu le regret de constater que, dans tout le pays que j'ai parcouru il n'y a pratiquement pas de bois de commerce; l'on n'y rencontre que de vastes plateaux sablonneux couverts de petits cyprès et d'épinettes grises plus petites encore, le tout parsemé de quelques montagnes rocheuses où ne pousse que du mauvais bouleau ou du tremble (1).

En approchant la ligne de faite entre les eaux du Saint-Laurent et celles de la Baie d'Hudson, le pays devient savaneux et humide; et le bois y devient encore plus pauvre. J'ai cependant remarqué qu'en descendant vers la Baie James, le bois augmente de grosseur et de qualité; et dans les environs du vieux poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson, à *Mékisken*, on commence à trouver quelques épinettes blanches d'assez belle venue avec un peu de cèdre: bois qu'on ne saurait trouver sur le Saint-Maurice en haut de *Weymontaching*.

La même chose se reproduit d'ailleurs sur le versant du Saint-Laurent. Sur la branche nord-est de la rivière Ottawa, il n'y a pas de bois de commerce, le tout étant en vieux brûlé ou petits cyprès; mais en descendant plus bas, il y a un peu de pin rouge, de l'épinette blanche; puis du pin gris et enfin quelques pins jaunes en arrivant au Lac Bouchette.

(1) Nous croyons que ce que M. Mailhiot appelle ici *bois de commerce*, c'est le bois de soie ou le bois d'équarrissage, et qu'il n'entend pas par là le *bois de pulpe*, qui, d'après son carnet d'opérations et les notes écrites sur ses plans, existerait en assez grande quantité dans toute la région qu'il a traversée.

Il est bon aussi de remarquer que M. Mailhiot n'a pas exploré l'intérieur de ce pays, qu'il juge uniquement par ce qu'il en a vu sur les bords des rivières et des lacs.

La rivière St. Maurice conserve une largeur moyenne de cinq à six cents pieds, jusqu'aux grands lacs, à une vingtaine de milles en haut du poste actuel de *Kikendatch*. L'eau y est d'une profondeur moyenne de huit à dix pieds; et le courant est en général très fort. Il y a cinq gros rapides entre *Weymontaching* et *Kikendatch* et chacun de ces rapides formerait un magnifique pouvoir d'eau.

Les grands lacs qui se suivent ensuite presque sans interruption offrent à l'œil la plus belle variété de spectacles qu'il soit possible d'imaginer.

Nous traversons d'abord le Lac Long, avec son nom sauvage encore plus long (*Coutidisvasten*) et ses longues pointes dénudées par les feux allumés bien innocemment par les sauvages.

Puis après avoir remonté deux assez beaux rapides, nous débouchons sur le Lac Travers, avec ses rochers au sud-ouest et ses îles vertes qui se dessinent dans le lointain par le travers de nos légers canots.

C'est ensuite le Lac de La Traverse dont les sauvages traversent toujours la première baie à gauche pour prendre la route d'*Obidgisnan*.

Le grand Lac aux Sables offre ensuite un magnifique coup d'œil avec ses rives dorées et ses nombreuses îles de rocher nu d'où l'on voit s'envoler une nuée de goélands nous avertissant par leurs cris significatifs qu'on peut aller faire une bonne provision d'œufs frais, si toutefois nous ne sommes pas trop en retard.

Le Lac *Onigamis* (des Petits Portages) vient ensuite avec des baies interminables et des rives découpées formant la dentelle la plus capricieuse que jamais jolie femme n'ait rêvée.

Les "rétrécis" du lac *Obidjinen* nous arrivent ensuite assez nombreux pour dépister le meilleur guide sauvage.

Enfin, nous débouchons sur le grand Lac du Mâle. C'est un lac d'environ dix-huit milles de longueur et parsemé d'îles de toute forme et grandeur nous donnant l'illusion que nous arrivons dans le pays enchanteur des Mille-Îles, mais l'absence des cottages si variés qui ornent ces dernières nous fait bientôt revenir à la réalité.

Le reste du St-Maurice n'offre rien de bien intéressant, à part les bluets dont l'abondance et la qualité surpassent encore les célébrités du Saguenay.

La partie de la rivière *Mékiskan*, que j'ai parcourue est comme la tête des autres rivières; mais le lac *Pascagama* nous ménageait une surprise assez originale: D'après les plans à moi fournis par votre Département, la décharge de ce lac, c'est-à-dire la rivière *Mékiskan*, devait prendre à l'extrémité Nord-Est du lac; et en effet nous y trouvâmes une magnifique rivière. Malheureusement, après en avoir arpenté sept à huit

milles, l'un de mes hommes s'aperçut et vint me dire que la rivière coulait à l'envers ; et comme cela était réellement vrai, nous fûmes obligés d'en revenir sur nos pas. Le fort vent et la largeur extraordinaire de la rivière nous avaient empêché de constater plus tôt la direction du courant. Un sauvage, campé sur le lac, nous expliqua que nous avions suivi la rivière *Pascagama*, que la tête de cette rivière, qui est deux fois plus considérable que la *Mékiskan*, se trouve près du lac du Mâle et que les sauvages prennent quelquefois cette route pour descendre à *Kikendatch*.

De fait, la rivière *Mékiskan* prend à l'extrémité sud-ouest du lac *Pascagama*, et l'entrée en est tellement masquée par deux pointes qui se croisent que cela semble être un simple ruisseau.

La rivière Gatineau n'est qu'un rapide continu.

L'Ottawa, pour un certain parcours, semblerait avoir imité les caprices de sa fille aînée ; mais elle se corrige peu à peu de cette légèreté et devient bientôt plus posée et plus tranquille.

Il n'y a pas de truite dans aucune de ces rivières ; mais, en revanche, le brochet de quarante livres, le poisson blanc des lacs du St-Maurice avec sa taille assez respectable de sept à douze livres, le doré, la carpe et la perche-chaude y abondent. On y trouve même l'humble loche qui n'a, paraît-il, que le seul mérite d'avoir des foies (de loche).

Il y a de très gros esturgeons dans la rivière *Mékiskan* et dans l'Ottawa

La chasse est maintenant assez peu abondante dans cette région, si l'on excepte l'ours qui y pullule et semble s'être emparé de cette partie du pays au détriment du caribou, de l'orignal et de presque tous les autres gibiers.

Le castor y est très-rare maintenant, et la loi actuelle de prohibition totale a eu, dans mon opinion, un résultat tout-à-fait contraire à celui qu'on voulait obtenir. En effet, la Compagnie de la Baie d'Hudson, n'achetant pas une seule peau de castor, les sauvages se sont mis à considérer ce gibier comme un simple aliment et ne se privent pas de prendre le jeune castor pour s'en nourrir, chose qu'ils se gardaient bien de faire avant cette loi ; sachant bien que chaque jeune castor était un produit certain de deux ou trois autres pour la saison suivante.

Il y a du canard en assez grande quantité partout dans cette région.

Le lièvre, la perdrix, la marte, le vison, le pekan et la loutre se rencontrent encore assez souvent.



Dans le cours du mois de juillet, nous avons eu le plaisir de rencontrer le très Révérend Père Gueguen, de la Communauté des Oblats de Marie, qui a eu l'obligeance de passer une journée avec nous. Naturellement, son premier soin fut de faire le grand lavage général des consciences ; et c'est une besogne dont il s'acquitte à merveille.

Qu'il était sublime ce spectacle du lever de l'aurore ! Sous une humble tente, au milieu de la forêt, un saint prêtre, humble ministre du Tout Puissant, vient renouveler l'admirable sacrifice du Calvaire ;—et cette auguste Victime descend du ciel, non plus pour le genre humain ou tout un peuple, mais pour une simple brigade d'arpenteurs ; la plus indigne peut-être qui se soit trouvée ! Qui pourra jamais exprimer ce que l'âme peut ressentir en pareilles circonstances ?

Qu'il me soit permis ici d'offrir toute l'expression de ma reconnaissance au révérend Père Gueguen pour les bénédictions qu'il a fait pleuvoir sur mon expédition.

C'est un vieux Breton, qui parcourt depuis plus de vingt ans les missions de la Gatineau, du St-Maurice et de tout le Nord. Que Dieu lui rende en félicité le centuple de ce qu'il a eu le courage de sacrifier pour lui et ses semblables.

Les sauvages qui habitent ou plutôt visitent la région que j'ai parcourue appartiennent à différentes tribus ; mais presque tous parlent et comprennent le cris. Ils vivent bien misérablement, se nourrissent surtout de poisson séché au soleil ou fumé. La chasse y devient de moins en moins abondante ; et je ne saurais trop encourager le public à venir en aide aux missions si généreusement soutenues par nos religieux. Et il me semble, s'il m'est permis de faire ici cette observation, que nos gouvernements devraient prendre un peu plus à cœur la cause de ces pauvres peuplades que la civilisation refoule toujours de plus loin en plus loin, sans jamais leur offrir aucune rémunération.

Qu'il me soit aussi permis, en terminant, d'offrir mes plus sincères remerciements à tous les agents de la Compagnie de la Baie d'Hudson pour la courtoisie avec laquelle ils m'ont toujours traité, et qu'ils soient persuadés que je n'oublierai jamais ce qu'ils ont bien voulu faire pour moi.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Commissaire,

Votre bien humble serviteur,

(Signé) J. E. MAILHIOT, A. G.

---

 APPENDICE No 40.
 

---

EXTRAIT DU RAPPORT DE M. L'ARPENTEUR J. E. SIROIS, SUR L'ARPENTAGE  
D'UNE PARTIE DU CANTON AUCLAIR, COMTÉ DE TÉMISCOUATA.

---

Ste-Anne de la Pocatière, 25 août 1900.

A l'Honorable A. TURGEON,  
Commissaire de la Colonisation et des Mines,  
Québec.

Monsieur,

Suivant instructions en date du 2 octobre 1899, accordant l'arpentage d'une partie du canton Auclair, j'ai l'honneur de vous faire rapport sur l'arpentage de cette partie du canton s'étendant au Nord-Est du Rang Est de la rivière Asquateck. Cette partie du canton comprend dix (10) rangs. Les premier et deuxième contiennent vingt-neuf (29) lots chacun. Le troisième vingt (20) lots. Les quatrième, cinquième, sixième et septième, quinze lots chacun, et les huitième, neuvième et dixième onze (11) lots chacun, formant une totalité de cent soixante et onze lots.

DESCRIPTION GÉNÉRALE.

*Sol* — Les sept premiers rangs de cette partie du canton, en exceptant toutefois la partie du septième rang avoisinant le huitième rang et plus particulièrement celle située au Sud-Est du ruisseau Auclair, forment un admirable développement d'ondulation, sans montagnes, sans roches, où croissent le cèdre, l'épinette et le sapin dans les *baisseurs*, et l'érable, le merisier, le hêtre, le bouleau, etc., sur les hauteurs. Je n'ai rien vu auparavant de comparable en érablière. La terre arable y est d'une qualité supérieure, et n'est probablement pas surpassée dans aucune autre partie de la Province.

Par contre, une partie du septième et du dixième rangs ainsi que les huitième et neuvième rangs sont loin d'avoir la même valeur. En effet, il y a nombre d'années, toute cette partie a été ravagée par de grands feux. D'ailleurs cette même contrée est en grande partie formée de savanes et de rochers dénudés, de montagnes de pierres nues. Ce terrain est presque totalement inculte. Il ne reste, à de rares intervalles et par groupes clair semés, qu'un peu d'épinette et de cèdre. Il en est ainsi pour la partie Nord-Est du dixième rang qui n'a pas été ravagée par le feu. Le bois y est clair-semé, mais le sol y est de bonne qualité.

*Ruisseaux.*—Comme l'indiquent le plan et le carnet d'arpentage, le canton est sillonné par divers cours d'eau; le principal est le ruisseau Auclair, large de cinquante mailles à une chaîne, sur le parcours duquel il y a beaucoup de bois marchand. Dans le sud-ouest on rencontre la branche nord-est de la rivière Asquateck qui prend sa source dans le comté de Rimouski. Elle n'a encore qu'une largeur de quarante à cinquante mailles. Un Indien chassant dans ces parages m'a indiqué cette rivière comme étant le bras nord-est de l'Asquateck et il me dit n'avoir jamais su que la rivière portait le nom d'Owen à son embouchure, dans le grand lac Asquateck. Les autres ruisseaux sont peu considérables et leurs eaux s'écoulent dans le lac ou la rivière Asquateck.

Je n'ai rencontré aucun lac, au cours de mes opérations dans cette partie du canton.

*Chasse et pêche.*—On rencontre beaucoup de chevreuils et de caribous ainsi que l'orignal; la martre et le vison s'y voient aussi, dans le passé il devait y avoir du castor en abondance, si l'on en juge par les ravages faits dans les ruisseaux. Mais la destruction en est presque complète aujourd'hui. Quant à la pêche dans la partie arpentée, il n'y a que celle de la truite de ruisseau.

*Bois.*—Avant l'hiver dernier, si ce n'est le pin, qui avait été exploité il y a quelque cinquante ans, la forêt n'avait pas été attaquée par les bûcherons. Mais l'hiver dernier, la compagnie Fraser, qui possède les grandes scieries de Cabano, sur le lac Témiscouata, a commencé à en faire l'exploitation. Dans la partie arpentée cet hiver on trouve du bois sur le dixième rang. Sur tout le parcours du ruisseau Auclair et le long des autres ruisseaux, et, comme il est dit précédemment, dans les *baisseurs* se rencontrent le cèdre et l'épinette ainsi que sur les flancs des coteaux et sur quelques plateaux; mais, en général, sur ces derniers il n'y a que l'érable, le merisier, le hêtre, le bouleau, etc.

*Routes*—Il n'y a pas de moyens de communication pour se rendre à ce canton, si ce n'est de suivre les "portages" des "chantiers" en passant par Ste-Rose du Dégel. Il y a douze milles pour se rendre au Grand Lac Asquateck qui gèle généralement entre le 25 décembre et le premier janvier. Avant cette date, il faut le traverser en radeau, ce qui n'est pas toujours agréable. J'en ai fait l'expérience à la date du 9 décembre dernier, par une tempête de neige. En général, il serait facile de faire des routes dans cette partie arpentée. Il est vrai qu'elles ne pourraient pas toujours suivre les cordons, en raison de quelques fortes côtes, mais cela serait assez rare. Dans les sept premiers rangs, si ce n'est que pour traverser le

---

ruisseau Auclair qui a de très fortes accores, tranchées à quelques endroits de un pied par un pied. Il en est ainsi pour quelques uns des autres ruisseaux traversés par les lignes arpentées. Dans les autres rangs, il faudrait contourner les montagnes et elles y sont nombreuses.

*Climat* — Le climat est celui de la vallée Matapédia. En mars dernier, il y avait cinq pieds de neige: l'hiver a été exceptionnellement doux, sauf quatre ou cinq jours de froid. Les glaces sur le Grand Lac Asquateck ne partent qu'en mai. Lorsque je m'en revenais, au vingt-cinq avril, cette année, la glace était encore solide. Ce qui manque à cette partie du pays ce sont des voies de communication, car, je n'en doute pas, aussitôt qu'il y aura des chemins, les colons se porteront vers cette région dont le sol si riche et si avantageux n'attend que des bras vaillants pour livrer ses richesses inépuisables.

Je me contenterai de ces quelques remarques dans cette revue générale. Mon carnet d'arpentage contient toutes les informations nécessaires en ce qui concerne le détail: l'endroit où chacun des poteaux a été planté et où chacune des bornes a été posée; le terrain y est décrit, les essences forestières y sont mentionnées de même que la nature du sol.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) J. E. SIROIS,  
A. G.

---

## APPENDICE No. 41.

RAPPORT DE M. L'ARPENTEUR E. H. N. PITON, CONCERNANT LE HAUT  
DE LA RIVIÈRE ROMAINE, (DE LA POINTE-AUX-ESQUIMAUX)  
COMTÉ DE SAGUENAY.

A l'Honorable A. TURGEON,  
Commissaire de la Colonisation et des Mines,  
Québec.

Monsieur le Commissaire,

Ayant été chargé par monsieur l'arpenteur L. P. de Courval, de faire le lever d'une partie de la rivière Romaine, (comté de Saguenay, C. N.), pour laquelle il a eu des instructions de votre département, j'ai l'honneur de vous transmettre les notes, plans, etc., de la dite rivière et de vous soumettre le rapport suivant :

J'ai commencé mes opérations à environ 150 milles du golfe St-Laurent et à deux milles en aval de la Petite Romaine, au sommet d'un rapide, endroit où Monsieur l'arpenteur A. Hould a terminé ses opérations l'année dernière.

De cet endroit, j'ai continué le relevé de la rivière Romaine jusque près de sa source, où j'ai planté un poteau sur la rive gauche marqué du nom de monsieur l'arpenteur J. O. Lacoursière et du mien : M. Lacoursière étant chargé du lever de contre-épreuve de la même rivière. La différence de niveau est de 860 pieds. Cette rivière est d'une largeur moyenne de vingt chaînes, depuis mon point de départ jusqu'à environ dix milles en amont ; ensuite sa largeur varie de douze à quatre chaînes dans les rapides ; mais, du lac Long au point où j'ai terminé mon relevé, sa largeur n'est plus que de une à deux chaînes.

Le lit de cette rivière est composé de sable dans ses eaux paisibles, et de gravier dans les rapides, sa profondeur varie de cinq à vingt pieds. C'est une belle rivière assez navigable, il y a des portages partout aux endroits où il y a des chutes et des rapides comme vous pourrez le constater sur mon plan. L'aspect général du pays avoisinant cette rivière et un de ses tributaires que j'ai relevé (la rivière à Jos) n'offre aucun caractère particulier et est le même presque partout. C'est un *brûlé* qui se continue depuis la Petite Romaine jusqu'à l'extrémité N.-E. des lacs

---

Brûlé. On y rencontre ça et là quelques rares bosquets composés d'épinette rouge et blanche dans les savannes et de bouleau sur les hauteurs. Ce bois a peu de valeur, sa grosseur est de six à dix pouces de diamètre. Le sol est excessivement sablonneux et rocheux et très montagneux, tout à fait impropre à la culture. Du Lac Brûlé à la tête de la rivière, les montagnes sont plus basses, mais le terrain sans aucune valeur. Le bois consiste en épinette noire rabougrie et en sapin. Le climat est froid il n'y a que durant le mois d'août que les gelées ne se font pas sentir. Dans tout ce parcours, je n'ai pas trouvé d'indice de mines dignes de mention. La chasse aux animaux à fourrures est peu importante; je n'ai vu qu'un seul caribou dans tout mon voyage; aussi les sauvages sont-ils obligés de traverser la hauteur des terres pour chasser la loutre, le castor et la martre. Mais, en revanche, il y a beaucoup de volatiles, tels que canards, outardes, goélands et perdrix. La pêche est abondante surtout dans les lacs. Ces derniers sont peuplés de brochets, de maskinongés et de magnifiques truites.

J'ai effectué ce relevé avec monsieur J. O. Lacoursière, arpenteur, qui était chargé par le département d'en faire la vérification, ce qui, à mon point de vue, offre beaucoup d'avantages sous le rapport de l'exactitude du travail.

Le tout humblement soumis.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Commissaire,

Votre très humble serviteur,

(Signé), E. H. N. PITON,  
A. G.

Québec, 8 mai 1900.

---

## APPENDICE No 42

ÉTAT résumé des dépenses totales encourues pour les travaux du cadastre, dans la province de Québec, depuis l'origine de ces travaux jusqu'au 30 juin 1903.

Montant dépensé durant l'année terminée le 31 décembre 1866.....	\$2,033 18		
Montant dépensé durant les six mois expirés le 30 juin 1867.....	4,401 89		
		\$	6,435 07
Montant dépensé durant les 12 mois expirés le 30 juin 1868.....			6,963 56
do do do 1869.....			8,925 95
do do do 1870.....			12,733 51
do do do 1871.....			16,202 70
do do do 1872.....			20,000 00
do do do 1873.....			18,202 00
do do do 1874.....			26,148 95
do do do 1875.....			44,518 33
do do do 1876.....			56,100 21
do do do 1877.....			93,899 79
do do do 1878.....			100,000 00
do do do 1879.....			65,223 78
do do do 1880.....			65,618 66
do do do 1881.....			40,000 00
do do do 1882.....			41,960 00
do do do 1883.....			30,993 00
do do do 1884.....			36,000 00
do do do 1885.....			20,000 00
do do do 1886.....			21,000 00
do do do 1887.....			29,000 00
do do do 1888.....			30,000 00
do do do 1889.....			38,000 00
do do do 1890.....			31,000 00
do do do 1891.....			58,000 00
do do do 1892.....			19,985 00
do do do 1893.....			20,000 00
do do do 1894.....			30,000 00
do do do 1895.....			20,000 00
do do do 1896.....			20,000 00
do du 1er de juillet 1896, au 9 janvier 1897.....			12,036 73
do du 9 janvier au 30 juin 1897.....			9,627 36
do durant les 12 mois expirés 30 juin 1898.....			20,000 00
do do do 1899.....			12,000 00
do do do 1900.....			15,000 00
do do do 1901.....			17,000 00
do do do 1902.....			15,000 00
do do do 1903.....			13,199 37
			<u>1,140,773 97</u>

V. DÉROME,  
*Comptable.*

E. E. TACHÉ,  
*Sous-Ministre.*

Département des Terres, Mines et Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1903.

# APPENDICE No 43

TABLEAU général donnant la superficie et le nombre de lots cadastrés du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

COMTE	LOCALITÉ CADASTRÉE.	Nombre de lots portés au livre de renvoi.	Superficie, acres	NOM DE L'ARPEUTEUR.
Portneuf.....	Chavigny (partie), canton.....	159	26,909	J. M. Crôteau.
do .....	Montauban do do .....	138	31,210	do
do .....	St-Rémi do paroisse.....	209	21,480	do
L'Islet.....	Leverrier, canton.....	480	47,401	P. Elz. Lavergne.
do .....	Beaubien, do .....	109	13,000	do
do .....	Lessard (partie) canton.....	74	3,560	do
	Totaux.....	1,209	147,520	

E. E. TACHÉ,

*Sous-Ministre.*

CHS. CHARTRÉ,

*Secrétaire du cadastre,*

Département des Terres, Mines et Pêcheries.

Québec, 30 juin 1903.



# APPENDICE No 44.

ÉTAT indiquant les dépenses totales des différents bureaux du cadastre, etc., le coût du cadastrage des villes, villages, paroisses et cantons ainsi que des inspections de ces arpentages, des copies de livres de renvoi et de plans, et les dépenses du bureau général, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Bureau de Montréal :			\$	cts.	\$	cts.
G. A. Varin.....	Allocation, 12 mois, au 30 juin 1903.....				531	68
Thos. Kirk.....	Salaire, 12 do do .....		600	00		
do .....	Allocation .....		846	00		
do .....	Dépenses de bureau.....		263	80		
					1,709	80
Dépenses Générales :						
Chs. Chartré....	Allocation, 12 mois, au 30 juin 1903 .....				533	50
F. X. Genest.....	do 12 do do .....				529	58
L. N. Dufresne.....	do 11 do do .....				177	82
Gust. Rinfret.....	Salaire, 12 do do .....				146	28
A. J. Huot.....	do 12 do do .....				456	25
J. H. Samson .....	do 12 do do .....				547	50
O. Fiset.....	do 12 do do .....				547	50
O. A. Bélanger.....	Pour copies de plans, etc. ....				276	00
Chs. Chartré.....	Dépenses de voyage à Montréal.....		12	00		
do .....	Compilation de livres de renvoi .....		98	50		
					108	50
F. X. Genest.....	Vérification et correction de lots.....				5	00

L. N. Dufresne.....	Compilation des plans officiels pour bureau du Régistrateur à Mégantic.....	50 00
J. H. Samson.....	Services spéciaux dans la branche du cadastre.....	61 00
L. P. Grenier.....	Recherches et rapport re : cadastre de la paroisse St-Basile, Co. Portneuf.....	10 00
J. M. Croteau.....	Cadastre des cantons Montauban et Chavigny.....	450 51
do.....	Copie des plans des cantons Montauban et Chavigny.....	26 85
do.....	Remboursement des 10 p. c. retenu sur cadastre de St-Jeanne de Neuville.....	27 00
do.....	Copie du plan de la paroisse de St-Rémi.....	9 18
		513 51
P. F. Lavergne.....	Cadastre des cantons Lessard, Beaubien et Levrrier.....	351 00
do.....	Remboursement de la retenue de 10 p. c. sur cadastre des cantons Bungay, Painchaud, etc.....	72 57
		423 57
L. M. Dechêne.....	Services dans la branche du cadastre et cadastre de diverses paroisses et cantons.....	1,176 45
P. Gosselin.....	do do do do do do ..	1,678 02
J. E. Girard.....	Cadastre du canton Kingsey.....	372 72
Mlle D. Carrier.....	Copie du livre de renvoi du canton Woburn.....	16 20
Geo. St-Michel.....	do du plan du canton Ditchfield.....	39 00
P. Langlois.....	do du livre de renvoi du canton Gayhurst.....	24 15
E. Robitaille.....	do do do do Risborough et Marlow.....	31 25
Paul Picard.....	do de plan de Mégantic, Mars'ou, Clinton, etc.....	136 90
Mlle L. Fontaine.....	do du livre de renvoi du canton Ditchfield.....	65 80
A. M. Taché.....	do du plan du canton Gayhurst.....	19 00
G. B. du Tremblay.....	do du plan des cantons Risborough, Marlow, etc, et lever d'une île dans la rivière Chaudière, Co. Dorchester.....	163 50
Art. Drolet.....	do de livre de renvoi dans la branche du cadastre.....	201 00
D. Mercier.....	do do do do do ..	23 45
J.M. Gingras.....	do do do do do ..	56 20
Mlle E. Henault.....	do do do du canton Louise.....	20 00